

3 1761 11554521 2

ANNUAL REPORT

Canadian International
Trade Tribunal

2010 - 2011

CA1
FN100
- A56





ANNUAL REPORT

**FOR THE FISCAL YEAR ENDING
MARCH 31, 2011**

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2011

Cat. No. F40-2011
ISBN 978-1-100-52901-1

ISSN 0846-6629
www.citt-tcce.gc.ca



Canadian International
Trade Tribunal

Tribunal canadien du
commerce extérieur

June 1, 2011


The Honourable Jim Flaherty, P.C., M.P.
Minister of Finance
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal's Annual Report for the fiscal year ending March 31, 2011.

Yours sincerely,

Diane Vincent
Acting Chairperson

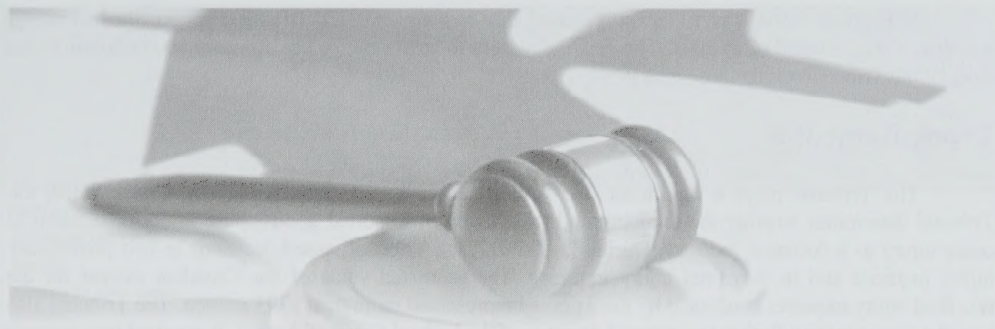


Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115545212>

TABLE OF CONTENTS

Chapter I — Highlights	1
Chapter II — Mandate, Organization and Activities	5
Chapter III — Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	11
Chapter IV — Procurement Review	23
Chapter V — Appeals	33
Chapter VI — Standing Textile Reference	43



CHAPTER I

HIGHLIGHTS

The Canadian International Trade Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedy system. It provides Canadian and international businesses with access to fair, transparent and timely processes for the investigation of trade remedy cases and complaints concerning federal government procurement and for the adjudication of appeals on customs and excise tax matters. At the request of the Government, the Tribunal provides advice in tariff, trade, commercial and economic matters.

In 2010-2011, the Tribunal issued decisions in more than 200 cases. The Tribunal members and staff successfully managed a substantial and complex caseload involving a total of 258 participants, 82 witnesses and more than 108,000 pages of official record.

Although the Tribunal experienced a decline in the number of new anti-dumping investigations, a situation which is in line with a worldwide trend reported by the World Trade Organization (WTO) for the first half of 2010, the activities relating to public procurement complaints and appeals under the *Customs Act*, the *Special Import Measures Act (SIMA)* and the *Excise Tax Act* remained strong.

In an effort to improve client services, the Tribunal successfully launched the electronic distribution of its records in *SIMA* cases using a secure encrypted USB key, which now allows counsel to access and search all documents on record. This new initiative has made the Tribunal more environmentally friendly and has reduced operating costs.

On October 1, 2010, the Chairperson of the Tribunal, Mr. André F. Scott, was appointed to the Federal Court. The Tribunal would like to thank Mr. Scott for his excellent work, as well as for the leadership and dedication that he demonstrated during his time with the Tribunal, which he joined in February 2008.

Pursuant to section 8 of the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*, when the office of chairperson is vacant, the Tribunal may authorize one of the vice-chairpersons to act as chairperson, exercising and performing all the powers, duties and functions of the position. The two vice-chairpersons of the Tribunal, Mr. Serge Fréchette and Ms. Diane Vincent, have served as acting chairpersons on a rotational basis since Mr. Scott's departure.

In February 2010, Mrs. Ellen Fry's second term as member of the Tribunal expired. She had been a member of the Tribunal since 2001. The Tribunal wishes to acknowledge her significant contribution to the work of the Tribunal during those nine years.

Trade Remedies

The Tribunal plays a significant role within Canada's trade remedy system. Under *SIMA*, the Tribunal determines whether the dumping and subsidizing of imported goods cause injury or threaten to cause injury to a domestic industry. During 2010-2011, the Tribunal issued decisions in two preliminary injury inquiries and in two final injury inquiries. The estimated value of the Canadian market for the two final injury inquiries conducted by the Tribunal represented more than \$393 million. The Tribunal also issued a determination further to a remand decision of the Federal Court of Appeal. It received two requests to conduct public interest inquiries and one request for an interim review of the Tribunal's findings pursuant to *SIMA*. The Tribunal also issued two orders on expiry reviews. At the end of the fiscal year, one expiry review and one final injury inquiry were in progress.

Procurement Review

The Tribunal received 94 new procurement complaints. It rendered decisions in 157 cases, which included 72 cases that had been in progress at the end of fiscal year 2009-2010 and 1 case subsequent to a remand decision from the Federal Court of Appeal.

Appeals

During the fiscal year 2010-2011, a total of 70 new appeals were filed with the Tribunal pursuant to *SIMA* and the *Customs Act*. The Tribunal issued decisions on 31 appeals from decisions of the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) and the Minister of National Revenue pursuant to the *Customs Act* and the *Excise Tax Act*.

Outreach Activities

During the fiscal year, Tribunal members and staff made presentations to various international, legal, administrative and academic bodies. The Tribunal also hosted official delegations from Ethiopia, Chinese Taipei, Indonesia, Vietnam, the People's Republic of China (China) and the Republic of Korea (Korea). The Tribunal also works in cooperation with other government entities as part of its mandate.

Caseload

The first table below contains statistics pertaining to the Tribunal's caseload for 2010-2011. The second table contains statistics relating to other case activities in 2010-2011. These statistics illustrate the complexity and diversity of the cases considered by the Tribunal.

Tribunal Caseload Overview—2010-2011

	Cases Brought Forward From Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Decisions to Initiate	Decisions Not to Initiate	Cases Withdrawn/ Closed	Cases Outstanding (March 31, 2011)
Trade remedies								
Preliminary injury inquiries	1	1	2	2	N/A	N/A	-	-
Inquiries	1	2	3	2	N/A	N/A	-	1
Requests for public interest inquiries ¹	-	2	2	-	-	1	1	-
Public interest inquiries	-	-	-	-	-	-	-	-
Requests for interim reviews	-	1	1	-	-	-	1	-
Interim reviews	1	-	1	1	N/A	N/A	-	-
Expiries ²	-	1	1	1	1	-	-	-
Expiry reviews	2	1	3	2	N/A	N/A	-	1
Remanded cases	1	-	1	1	N/A	N/A	-	-
TOTAL	6	8	14	9	1	1	2	2
Procurement								
Complaints	72	94	166	93 ³	52	63	6	4
Remanded cases	-	1	1	1	N/A	N/A	N/A	-
TOTAL	72	95	167	94	52	63	6	4
Appeals								
Extensions of time								
<i>Customs Act</i>	6	2	8	4	N/A	N/A	-	4
<i>Excise Tax Act</i>	2	1	3	3	N/A	N/A	-	-
TOTAL	8	3	11	7	N/A	N/A	-	4
Appeals								
<i>Customs Act</i>	50 ⁴	67	117	29	N/A	N/A	34	54
<i>Excise Tax Act</i>	26	-	26	2	N/A	N/A	-	24
<i>Special Import Measures Act</i>	-	3	3	-	N/A	N/A	-	3
Remanded cases	-	1	1	-	N/A	N/A	-	1
TOTAL	76	71	147	31	N/A	N/A	34	82
Standing textile reference								
Requests to initiate investigations	-	-	-	-	-	-	-	-
Investigations	-	-	-	-	N/A	N/A	-	-

1. Includes one case that was withdrawn.

2. With respect to expiries, "decisions to initiate" refer to decisions to initiate expiry reviews.

3. Includes only cases for which the Tribunal decided to initiate inquiries.

4. Number changed due to reporting error in 2009-2010 annual report.

N/A = Not applicable

Statistics Relating to Case Activities in 2010-2011

	Trade Remedy Activities	Procurement Review Activities	Appeals	Standing Textile Reference	TOTAL
Orders					
Disclosure orders	9	1	-	-	10
Cost award orders	N/A	11	N/A	N/A	11
Compensation orders	N/A	2	N/A	N/A	2
Production orders	2	3	-	-	5
Postponement of award orders	N/A	8	N/A	N/A	8
Rescission of postponement of award orders	N/A	4	N/A	N/A	4
Directions/administrative rulings					
Requests for information	103	-	-	-	103
Motions	1	9	2	-	12
Subpoenas	3	-	-	-	3
Other statistics					
Public hearing days	14	-	21	-	35
File hearings ¹	6	53	8	-	67
Witnesses	46	-	36	-	82
Participants	54	77	127	-	258
Questionnaire replies	193	-	-	-	193
Exhibits ²	1,643	767	1,263	-	3,673
Pages of official records ²	43,402	39,541	25,535	-	108,478

1. A file hearing occurs where the Tribunal renders a decision on the basis of written submissions, without holding a public hearing.

2. Estimated.

N/A = Not applicable



CHAPTER II

MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES

Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedy system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and that reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal's strategic outcome is the fair, timely and transparent disposition of all international trade cases, procurement cases and government-mandated inquiries within the Tribunal's jurisdiction.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the *CITT Act*, *SIMA*, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Canadian International Trade Tribunal Regulations*, the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and the *Canadian International Trade Tribunal Rules (Rules)*.

Mandate

The Tribunal is the main quasi-judicial institution in Canada's trade remedy system and has authority to:

- inquire into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, injury to a domestic industry;
- inquire into complaints by potential suppliers concerning procurement by the federal government that is covered by the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)*, the *Agreement on Internal Trade (AIT)*, the *WTO Agreement on Government Procurement (AGP)*, the *Canada-Chile Free Trade Agreement (CCFTA)* and the *Canada-Peru Free Trade Agreement (CPFTA)*;
- hear appeals of decisions of the CBSA made under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue under the *Excise Tax Act*;

- inquire into and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance;
- investigate requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production operations and to make recommendations to the Minister of Finance on the requests; and
- inquire into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, injury to domestic producers and, as directed, make recommendations to the Government on an appropriate remedy.

Governing Legislation

Section	Authority
<i>CITT Act</i>	
18	Inquiries on economic, trade or commercial interests of Canada by reference from the Governor in Council
19	Inquiries into tariff-related matters by reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard inquiries concerning goods imported from the United States or Mexico by reference from the Governor in Council
19.011	Safeguard inquiries concerning goods imported from Israel by reference from the Governor in Council
19.012	Safeguard inquiries concerning goods imported from Chile by reference from the Governor in Council
19.013	Safeguard inquiries concerning goods imported from Costa Rica by reference from the Governor in Council
19.014	Safeguard inquiries concerning goods imported from Iceland by reference from the Governor in Council
19.015	Safeguard inquiries concerning goods imported from Norway by reference from the Governor in Council
19.016	Safeguard inquiries concerning goods imported from Switzerland or Liechtenstein by reference from the Governor in Council
19.017	Safeguard inquiries concerning goods imported from Peru by reference from the Governor in Council
19.02	Mid-term reviews with regard to global safeguard and anti-surge measures
20	Global safeguard inquiries by reference from the Governor in Council
23(1)	Global safeguard complaints by domestic producers
23(1.01) and (1.03)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from the United States
23(1.02) and (1.03)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Mexico
23(1.04)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Israel
23(1.05) and (1.06)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Chile
23(1.07) and (1.08)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Costa Rica
23(1.09)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Iceland
23(1.091)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Norway
23(1.092)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Switzerland or Liechtenstein
23(1.093)	Safeguard complaints by domestic producers concerning goods imported from Peru
30	Further safeguard inquiries by reference from the Governor in Council
30.01	Surge complaints regarding goods from NAFTA countries
30.011	Surge complaints regarding goods from Israel
30.012	Surge complaints regarding goods from Chile
30.08 and 30.09	Extension inquiries with regard to global safeguard and anti-surge measures
30.14	Complaints by potential suppliers in respect of government procurement for designated contracts
30.21	Inquiries into market disruption and trade diversion in respect of goods originating in China by reference from the Governor in Council
30.22	Complaints of market disruption in respect of goods originating in China
30.23	Complaints of trade diversion in respect of goods originating in China
30.24	Further inquiries into market disruption or trade diversion by reference from the Governor in Council
30.25	Expiry reviews of measures relating to market disruption or trade diversion in respect of goods originating in China

Governing Legislation (cont'd)

Section	Authority
SIMA	
33 and 37	Advisory opinions on injury by reference from the CBSA or further to requests by affected parties
34(2)	Preliminary injury inquiries
37.1	Preliminary determinations of injury
42	Inquiries with respect to injury caused by the dumping and subsidizing of goods
43	Findings of the Tribunal concerning injury
44	Resumption of inquiries (on remand from the Federal Court of Appeal or a binational panel)
45	Public interest inquiries
46	Advice to the CBSA regarding evidence of injurious dumping or subsidizing of like goods
61	Appeals of re-determinations of the CBSA concerning normal values, export prices or amounts of subsidies or whether imported goods are goods of the same description as goods to which a Tribunal finding applies
76.01	Interim reviews of Tribunal orders and findings
76.02	Reviews resulting from the CBSA's reconsideration of final determinations of dumping or subsidizing
76.03	Expiry reviews
76.1	Reviews at the request of the Minister of Finance as a result of rulings of the WTO Dispute Settlement Body
89	Rulings on who is the importer for purposes of payment of anti-dumping or countervailing duties by request of the CBSA
91	Reconsideration of rulings on who is the importer
Customs Act	
60.2	Applications for extensions of time to request a re-determination or a further re-determination
67	Appeals of decisions of the CBSA concerning value for duty, origin and tariff classification of imported goods
67.1	Applications for orders extending the time to file notices of appeal under section 67
70	References from the CBSA for advisory opinions relating to the origin, tariff classification or value for duty of goods
Excise Tax Act	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of assessments and determinations of excise tax (on automobiles, air conditioners designed for use in automobiles, gasoline, aviation gasoline, diesel fuel and aviation fuel) made by the CRA
81.32	Applications for extensions of time for internal CRA objection procedure or for appeal to Tribunal
Energy Administration Act	
13	Declarations concerning liability for and the amount of any oil export charge that is payable where oil is transported by pipeline or other means to a point outside Canada

Method of Operation

The Chairperson may assign either one or three members of the Tribunal to deal with cases. Members so assigned have and may exercise all the Tribunal's powers and have and may perform all the Tribunal's duties and functions in relation to the cases.

The Tribunal proceeds through file hearings or public hearings. Public hearings are held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario. Public hearings may also be held elsewhere in Canada, either in person or through videoconferencing. In 2010-2011, the Tribunal held a public hearing in Vancouver, British Columbia, for an expiry review of its order on potatoes. In accordance with section 35 of the *CITT Act*, hearings should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit.

Pursuant to section 17 of the *CITT Act*, the Tribunal is a court of record, and it has all the powers, rights and privileges as are vested in a superior court with regard to procedural matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction. The Tribunal follows rules and procedures similar to those of a court of justice; for instance, the Tribunal can subpoena witnesses and require parties to produce information. However, in order to facilitate greater access, the rules and procedures are not as formal or strict.

The *CITT Act* contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information. Protecting commercially sensitive information against unauthorized disclosure has been, and continues to be, of paramount importance to the Tribunal.

The Tribunal's Web site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as the *Canadian International Trade Tribunal Regulations*, the Rules, directives, guides, practice notices, Tribunal procedures and other information relating to its current activities. The Tribunal offers a notification service that informs subscribers of each new posting on its Web site. Subscribers can also choose a specific category of interest.

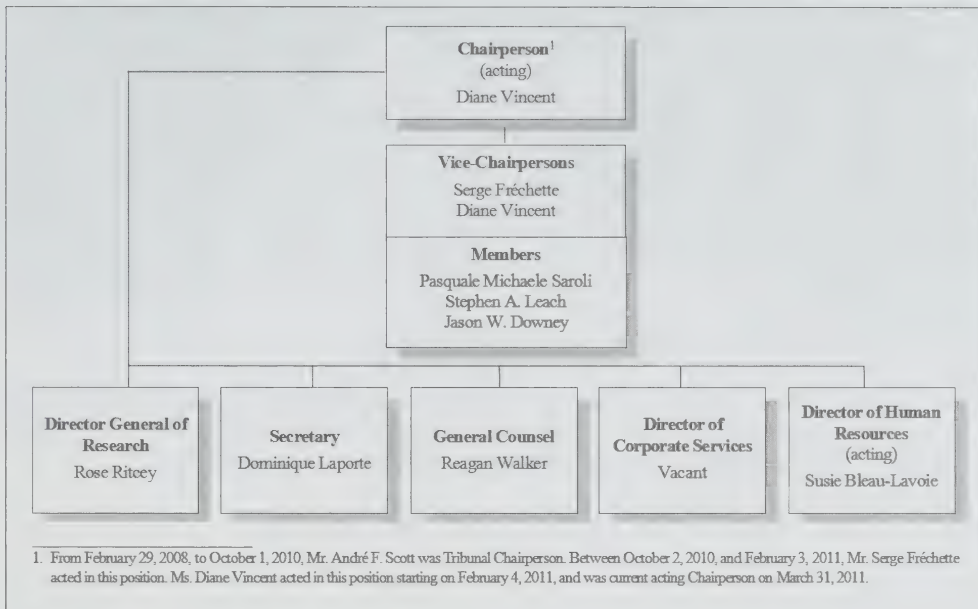
Members of the Tribunal

The Tribunal may be composed of up to seven full-time members, including a chairperson and two vice-chairpersons. All are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. The Chairperson is the Chief Executive Officer and is responsible for the assignment of a presiding member and panel members to cases and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds and experience.

Organization

The organization is led by the Chairperson and is supported by a permanent staff of 76 persons who are employees of the public service. The organizational structure is as follows:

- the **Chairperson**, the Chief Executive Officer, responsible for the assignment of cases to the members and for the management of the Tribunal's workload and all its resources;
- the **Secretary**, responsible for relations with the public and parties, the court registry functions of the Tribunal, editing and translation of Tribunal decisions, reports and other documents, information technology, information management and relations with government departments and foreign governments;
- the **Director General, Research**, responsible for the investigative portion of inquiries, including fact-finding related to tariff, trade, commercial and economic matters, and the provision of research services to the members of the Tribunal;
- the **General Counsel**, responsible for the provision of legal services to the members and staff of the Tribunal;
- the **Director of Corporate Services**, responsible for financial management, materiel management, accommodation and administrative services; and
- the **Director of Human Resources**, who provides planning and management of a full range of human resources services, programs, solutions and innovations for the Tribunal from both an operational and corporate perspective.



Consultations and External Relations

Through the Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion on issues of procedure. The committee includes representatives from the Canadian Bar Association, counsel from the Department of Justice and members of the trade consulting community who appear regularly before the Tribunal. Although no meeting was held during this fiscal year, members of the Bench and Bar Committee were given the opportunity to comment on the ongoing review of the *Rules*. The Tribunal also consults with counsel, representatives of industries and others who appear or are likely to appear before the Tribunal, to exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their publication as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

During the fiscal year, Tribunal members and staff made presentations at meetings of various international, legal, administrative and academic bodies, including the Seoul International Forum on Trade Remedies in Seoul, Korea, the annual meeting of the Canadian Council of Administrative Tribunals in Montréal, Quebec, the International Symposium on Forecasting in San Diego, California, and to students at the University of Ottawa and Queen's University.

The Tribunal hosted official delegations from Ethiopia, Chinese Taipei, Indonesia, Vietnam, China and Korea.

Staff also made presentations on the Tribunal's procurement review mandate to various administrative tribunals and government departments, including the Office of the Procurement Ombudsman and the Department of National Defence. In addition, the Tribunal made its expertise available to the Canadian trade negotiators in the context of the Doha Round of the WTO and various regional trade agreements.

Judicial Review and Appeal to the Federal Court of Appeal and the Federal Court

Any person affected by Tribunal findings or orders under section 43, 44, 76.01, 76.02 or 76.03 of *SIMA* can apply for judicial review by the Federal Court of Appeal on grounds of, for instance, denial of natural justice or error of law. Any person affected by Tribunal procurement findings and recommendations under the *CITT Act* can similarly request judicial review by the Federal Court of Appeal under section 28 of the *Federal Courts Act*. Lastly, Tribunal orders and decisions made pursuant to the *Customs Act* can be appealed under that act to the Federal Court of Appeal or, under the *Excise Tax Act*, to the Federal Court.

Judicial Review by NAFTA Binational Panel

Tribunal findings or orders under sections 43, 44, 76.01, 76.02 and 76.03 of *SIMA* involving goods from the United States and Mexico may be reviewed by a *NAFTA* binational panel. None of the Tribunal decisions was before a *NAFTA* binational panel during the fiscal year.

WTO Dispute Resolution

Governments that are members of the WTO may challenge the Government of Canada in respect of Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing duty cases before the WTO Dispute Settlement Body. This is initiated by intergovernmental consultations under the WTO Dispute Settlement Understanding. None of the Tribunal decisions was before the WTO Dispute Settlement Body during the fiscal year.



CHAPTER III

DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

Process

Under *SIMA*, the CBSA may impose anti-dumping and countervailing duties if Canadian producers are injured by imports of goods into Canada:

- that are sold at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CBSA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused “injury” or “retardation” or is threatening to cause injury to a domestic industry.

Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the CBSA. If the CBSA initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of *SIMA*. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In a preliminary injury inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a “reasonable indication” that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the CBSA and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which Canadian producers comprise the domestic industry. In most cases, it does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal completes its inquiry and renders its determination within 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the CBSA continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the CBSA terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons for its decision not later than 15 days after its determination.

Preliminary Injury Inquiry Activities

Preliminary injury inquiry No.	PI-2009-005	PI-2010-001
Product	Greenhouse bell peppers	Steel grating
Type of case/country	Dumping/Netherlands	Dumping and subsidizing/China
Date of determination	May 21, 2010	November 19, 2010
Determination	Injury	Injury
Participants	14	2
Exhibits	32	20
Pages of official record	750	3,350

Preliminary Injury Inquiries Completed in Fiscal Year and in Progress at the End of the Fiscal Year

As illustrated in the above table, the Tribunal completed two preliminary injury inquiries in the fiscal year. There were no preliminary injury inquiries in progress at the end of the fiscal year.

Final Injury Inquiries

If the CBSA makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of *SIMA*. The CBSA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The CBSA continues its investigation until a final determination of dumping or subsidizing is made.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to Canadian producers, importers, purchasers, foreign producers and exporters. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal must consider in arriving at its decision on injury or retardation or threat of injury to a domestic industry. The report becomes part of the case record and is made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may present their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the *CITT Act*.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal must consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused injury or retardation or is threatening to cause injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on domestic production, sales, market share, profits, employment and utilization of domestic production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, i.e. after the CBSA has made a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, Canadian producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused injury or retardation or is threatening to cause injury to a domestic industry. Importers, foreign producers and exporters may challenge the Canadian producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable of the industry and market in question. Parties may also seek the exclusion of certain goods from the scope of a Tribunal finding.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination of dumping and/or subsidizing by the CBSA. It has an additional 15 days to issue a statement of reasons supporting the finding. A Tribunal finding of injury or retardation or threat of injury to a domestic industry is required for the imposition of anti-dumping or countervailing duties by the CBSA.

Final Injury Inquiry Activities

Inquiry No.	NQ-2009-005	NQ-2010-001	NQ-2010-002
Product	Polyiso insulation board	Greenhouse bell peppers	Steel grating
Type of case/country	Dumping/United States	Dumping/ Netherlands	Dumping and subsidizing/China
Date of finding	May 6, 2010	October 9, 2010	In progress
Finding	No injury and no threat of injury	Threat of injury	
Questionnaires sent	67	144	
Questionnaires received	45	59	
Requests for exclusions	13	1	
Requests for exclusions granted	-	-	
Participants	9	6	
Exhibits	318	473	
Pages of official record	8,180	7,402	
Public hearing days	3	4	
Witnesses	12	10	

Final Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

As illustrated in the above table, the Tribunal completed two final injury inquiries in the fiscal year. One final injury inquiry was still in progress at the end of the fiscal year. The two completed inquiries concerned polyiso insulation board and greenhouse bell peppers. In 2009, the estimated values of the Canadian market for the goods were, respectively, \$130 million and \$264 million. The following summaries were prepared for general information purposes only and are of no legal effect.

NQ-2009-005—Polyiso Insulation Board

This inquiry concerned dumped imports from the United States.

The Tribunal sent detailed questionnaires to 3 known domestic producers, 11 of the largest importers, 29 purchasers of polyiso insulation board and 24 foreign producers and exporters of the subject goods. Of the 67 questionnaires sent, 39 responses were used in the Tribunal's analysis. There were 9 participants in the inquiry, with 12 witnesses appearing before the Tribunal during 3 days of public hearing. The official record consisted of 318 exhibits, totalling 8,180 pages of documents.

The Tribunal first determined that polyiso insulation board produced in Canada was like goods in relation to the subject goods and constituted a single class of goods. The Tribunal then determined that the domestic industry was comprised solely of the complainant because the other two domestic producers were related to exporters of the subject goods.

The Tribunal found that the dumping of the subject goods did not cause injury to the domestic industry. Imports of the subject goods decreased over the period of inquiry and their prices were, for the most part, higher than the domestic industry's prices. With regard to the domestic industry's submission that it would have been materially better off "but for" the dumping, the Tribunal found that any price increase and the share of any incremental volume that could have reasonably been captured in the absence of dumping would yield a less than material effect to the domestic industry's net margin.

Likewise, the Tribunal determined that the evidence on record did not support a conclusion of threat of injury by the dumping of the subject goods. In the Tribunal's view, a substantial increase in dumped imports in Canada in the near to medium term was not likely, especially since demand and capacity utilization levels in the United States were expected to increase in the near future. Furthermore, import prices would not likely undercut or suppress Canadian prices in the near to medium term. As well, the potential for product shifting was low and there were no clearly foreseen and imminent negative effects of continued dumped imports on existing development and production efforts in Canada.

NQ-2010-001—Greenhouse Bell Peppers

This inquiry concerned dumped imports from the Netherlands.

The Tribunal sent detailed questionnaires to 40 known domestic growers, 33 marketers and agencies, 22 of the largest importers, 24 purchasers of greenhouse bell peppers and 25 foreign producers and exporters of the subject goods. Of the 144 questionnaires sent, 59 responses were used in the Tribunal's analysis. There were 6 participants in the inquiry. During the 4 days of public hearing, 10 witnesses appeared before the Tribunal. The official record consisted of 473 exhibits, totalling 7,402 pages of documents.

The Tribunal first determined that greenhouse bell peppers produced in Canada were like goods in relation to the subject goods. The Tribunal then concluded that field bell peppers produced in Canada were not like goods in relation to the subject goods. Finally, the Tribunal determined that the Ontario Greenhouse Vegetable Growers, which accounted for a major proportion of domestic production in and of itself, constituted the domestic industry.

The Tribunal observed that, despite a significant increase in the volume of imports of the subject goods, the domestic industry generally performed well and was able to increase production, capacity, sales volume, net income, gross margin, employment, wages and productivity, in addition to maintaining its rate of capacity utilization and market share. The only negative results were lower net returns, gross margin and net income observed in 2009. Accordingly, the Tribunal concluded that the dumping of the subject goods had not caused material injury to the domestic industry.

However, in its analysis, the Tribunal observed that the general trend in respect of increasing volumes of imports of subject goods observed during the period in inquiry was likely to continue in the near to medium term in the absence of anti-dumping duties. As there was no indication that the Dutch propensity to dump would disappear, the Tribunal considered that the renewed presence of dumped subject goods in the Canadian market was likely to transform the insignificant price depression that had occurred during isolated instances of the period of inquiry into significant price depression over the next two growing seasons. In the absence of anti-dumping duties, there would be increased pressure on other marketers to respond to Dutch lead prices, i.e. lower prices or risk losing business. The Tribunal therefore found that the clearly foreseen and imminent circumstances were such that the dumping of the subject goods was threatening to cause injury to the domestic industry.

The Tribunal received one product exclusion request concerning organic greenhouse bell peppers. The Tribunal was of the view that the domestic industry had provided sufficient evidence to demonstrate that it produced, or was capable of producing, organic greenhouse bell peppers. Therefore, the request was denied.

Final Injury Inquiry in Progress at the End of the Fiscal Year

As already mentioned, there was one final injury inquiry in progress at the end of the fiscal year, *Steel Grating* (NQ-2010-002), which concerns dumped and subsidized imports from China.

Public Interest Inquiries Under Section 45 of SIMA

Following a finding of injury, the Tribunal notifies all interested parties that any submissions requesting a public interest inquiry must be filed within 45 days. It may initiate, either after a request from an interested person or on its own initiative, a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports, if it is of the opinion that there are reasonable grounds to consider that the imposition of all or part of the duties may not be in the public interest. If it is of this view, the Tribunal then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of *SIMA*. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much.

Following its injury finding of March 23, 2010, in *Oil Country Tubular Goods* (NQ-2009-004), the Tribunal received two requests from Apex Distribution for public interest inquiries (PB-2010-001 and PB-2010-002). The first request was withdrawn. With regard to the second request, an inquiry was not initiated, as the request was received beyond the prescribed 45-day time limit.

Interim Reviews

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the CBSA or any other person or government (section 76.01 of *SIMA*). The Tribunal commences an interim review where one is warranted and it then determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at the time.

Interim Review Activities

Request for interim review No./Interim review No.	RD-2009-003 (interim review)	RD-2010-001 (request for interim review)
Product	Waterproof footwear and bottoms	Certain Fasteners
Type of case/country	Dumping/China	Dumping/China and Chinese Taipei Subsidizing/China
Date of order or of withdrawal	April 13, 2010	February 25, 2011
Order	Order amended	Request withdrawn
Participants	2	4
Exhibits	16	18
Pages of official record	225	125

Requests for Interim Reviews and Interim Reviews Completed in the Fiscal Year

As can be seen from the above table, the Tribunal ruled on one interim review received in the previous fiscal year (RD-2009-003). The Tribunal amended its order made on December 7, 2005, in Expiry Review No. RR-2004-008 to exclude certain dumped footwear from China on the basis that it was not likely to cause or threaten to cause injury to the domestic industry.

The Tribunal also received a request for an interim review during the fiscal year. Before the Tribunal could decide whether an interim review was warranted in Interim Review No. RD-2010-001, which concerned a request to exclude certain screws from China and Chinese Taipei from the Tribunal's order in Expiry Review No. RR-2009-001, dated January 6, 2010, the request was withdrawn.

Expiries

Subsection 76.03(1) of *SIMA* provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. Not later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary of the Tribunal publishes a notice of expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. If the Tribunal determines that an expiry review is not warranted, it issues an order with reasons for its decision. Otherwise, it initiates an expiry review.

Expiry Activities

Expiry No.	LE-2010-001
Product	Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip
Type of case/country	Dumping/Brazil, China, Chinese Taipei, India, South Africa and Ukraine Subsidizing/India
Date of order or notice of expiry review	December 1, 2010
Decision	Expiry review initiated
Participants	7
Pages of official record	1,500

As illustrated in the above table, the Tribunal decided to commence one expiry review in the fiscal year.

On the basis of submissions from interested parties, the Tribunal was of the view that an expiry review was warranted and initiated Expiry Review No. RR-2010-001 respecting flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip.

Expiry Reviews

When the Tribunal initiates a review of an order, it issues a notice of expiry review and notifies the CBSA of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the CBSA to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the CBSA determines that such likelihood exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the CBSA determines that there is no likelihood of resumed dumping or subsidizing for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless an interim review is initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

Expiry Review Activities

Expiry Review No.	RR-2009-002	RR-2009-003	RR-2010-001
Product	Whole potatoes for use or consumption in the province of British Columbia ¹	Refined sugar	Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip
Type of case/country	Dumping/United States	Dumping/United States, Denmark, Germany, Netherlands and United Kingdom Subsidizing/European Union	Dumping/Brazil, China, Chinese Taipei, India, South Africa and Ukraine Subsidizing/India
Date of order	September 10, 2010	November 1, 2010	In progress
Order	Order continued	Order continued for United States Order rescinded for Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	
Questionnaires sent ¹	354	103	
Questionnaires received ²	62	27	
Participants	2	5	
Exhibits	489	293	
Pages of official record	9,100	11,875	
Public hearing days	3	4	
Witnesses	11	13	

1. Expiry review questionnaires are sent to a comprehensive list of known domestic producers and to all potential importers and exporters, and are for use by the CBSA and the Tribunal.
2. As in the case of final injury inquiries, the Tribunal focuses its questionnaire response follow-up on all known domestic producers and the largest importers, which generally account for 80 percent or more of the subject imports during the period of review.

Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

As illustrated in the above chart, during the fiscal year, the Tribunal completed two expiry reviews.

RR-2009-002—Whole Potatoes

This review concerned the dumping of whole potatoes originating in or exported from the United States.

The Tribunal sent detailed questionnaires to the 6 known domestic producers and commissions representing domestic producers, 148 of the largest importers and 200 foreign producers of the subject goods in the United States. Of the 354 questionnaires sent, 21 responses were used in the Tribunal's analysis. There were 2 participants in the expiry review, with 11 witnesses appearing before the Tribunal during 3 days of public hearing. The official record consisted of 489 exhibits, totalling 9,100 pages of documents.

On September 10, 2010, the Tribunal continued its order made on September 12, 2005, in Expiry Review No. RR-2004-006 in respect of whole potatoes imported from the United States for use or consumption in the province of British Columbia.

RR-2009-003—Refined Sugar

This review concerned the dumping of refined sugar originating in or exported from the United States, Denmark, Germany, the Netherlands and the United Kingdom and the subsidizing of refined sugar originating in or exported from the European Union.

The Tribunal sent detailed questionnaires to 2 known domestic producers, 66 of the largest importers and 35 foreign manufacturers of the subject goods in the named countries. Of the 103 questionnaires sent, 12 responses were used in the Tribunal's analysis. There were 5 participants in the expiry review, with 13 witnesses appearing before the Tribunal during 4 days of public hearing. The official record consisted of 293 exhibits, totalling 11,875 pages of documents.

On November 1, 2010, the Tribunal continued its order in respect of refined sugar from the United States. The Tribunal rescinded its order in respect of refined sugar from Denmark, Germany, the Netherlands, the United Kingdom and the European Union.

Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

As illustrated above, there was one expiry review in progress at the end of the fiscal year.

RR-2010-001—Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip

This is a review of the order made on August 16, 2006, in Expiry Review No. RR-2005-002 concerning the dumping of flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip from Brazil, China, Chinese Taipei, India, South Africa and Ukraine and the subsidizing of flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip from India.

Judicial or Panel Reviews of SIMA Decisions

On February 16, 2010, the Federal Court of Appeal heard the application for judicial review filed by MAAX Bath Inc. (MAAX) and, on February 24, 2010, allowed the application in part. The Federal Court of Appeal set aside the Tribunal's decision to deny the requests for product exclusions for certain aluminum extrusions used in the assembly of shower enclosures submitted by MAAX in Inquiry No. NQ-2008-003 and referred the matter back to the Tribunal for reconsideration and re-determination in conformity with its reasons. With respect to those grounds of review that pertained directly to the Tribunal's injury findings, the Federal Court of Appeal stated that the Tribunal's conclusions had not been shown to be unreasonable and that it could detect no error in the Tribunal's reasoning. On February 10, 2011, the Tribunal determined that MAAX was entitled to the exclusions.

The following table lists Tribunal decisions under sections 43 and 76 of *SIMA* that were before the Federal Court of Appeal in the fiscal year.

Summary of Judicial or Panel Reviews

Case No.	Product	Country of Origin	Court File No./Status
NQ-2009-002	Mattress innerspring units	China	A—515—09 Application dismissed (October 28, 2010)
RR-2009-003	Refined sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	A—461—10

Note: The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not ordinarily participate in appeals to the Federal Court of Appeal or the Federal Court, it is unable to confirm that the list contains all appeals or decisions rendered that were before the Federal Court of Appeal and the Federal Court.

WTO Dispute Resolutions

There were no Tribunal findings or orders before the WTO Dispute Settlement Body during the fiscal year.

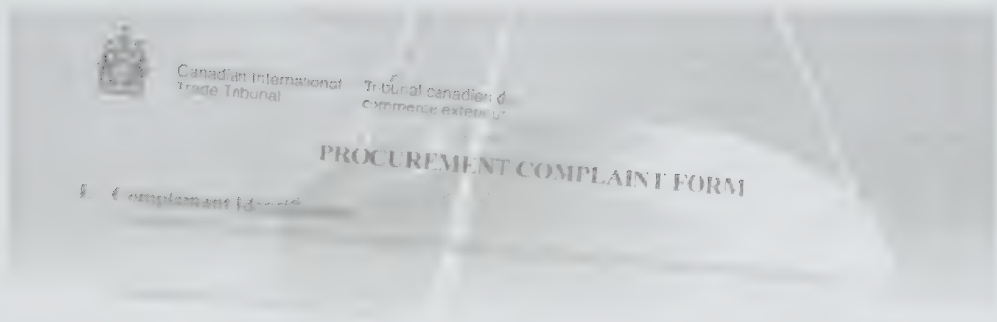
SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2011

During calendar year 2010, there were 20 *SIMA* findings and orders in force, affecting approximately 0.3 percent of Canadian imports, 2.3 percent of Canadian shipments and 0.8 percent of Canadian employment.

Summary of Findings and Orders in Force

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Type of Case/Country	Related Decision No. and Date
NQ-2006-002	February 19, 2007	Copper pipe fittings	Dumping/United States, Korea and China Subsidizing/China	
NQ-2007-001	March 10, 2008	Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing	Dumping and subsidizing/China	
NQ-2008-001	August 20, 2008	Carbon steel welded pipe	Dumping and subsidizing/China	
NQ-2008-002	December 11, 2008	Thermoelectric containers	Dumping and subsidizing/China	
NQ-2008-003	March 17, 2009	Aluminum extrusions	Dumping and subsidizing/China	
NQ-2009-002	November 24, 2009	Mattress innerspring units	Dumping/China	
NQ-2009-003	February 2, 2010	Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate	Dumping/Ukraine	
NQ-2009-004	March 23, 2010	Oil country tubular goods	Dumping and subsidizing/China	
NQ-2010-001	October 9, 2010	Greenhouse bell peppers	Dumping/Netherlands	
RR-2005-002	August 16, 2006	Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip	Dumping/Brazil, China, Chinese Taipei, India, South Africa and Ukraine Subsidizing/India	NQ-2001-001 (August 17, 2001)
RR-2006-001	December 10, 2007	Bicycles	Dumping/Chinese Taipei and China	RR-2002-001 (December 9, 2002) RR-97-003 (December 10, 1997) NQ-92-002 (December 11, 1992)
RR-2007-001	January 9, 2008	Hot-rolled carbon steel plate	Dumping/China	RR-2001-006 (January 10, 2003) NQ-97-001 (October 27, 1997)
RR-2007-003	July 15, 2008	Carbon steel pipe nipples and adaptor fittings	Dumping/China	RD-2006-006 (June 8, 2007) NQ-2002-004 (July 16, 2003)
RR-2008-001	December 22, 2008	Structural tubing	Dumping/Korea, South Africa and Turkey	NQ-2003-001 (December 23, 2003)
RR-2008-002	January 8, 2009	Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate	Dumping/Bulgaria, Czech Republic and Romania	NQ-2003-002 (January 9, 2004)
RR-2009-001	January 6, 2010	Carbon steel fasteners	Dumping/China and Chinese Taipei Subsidizing/China	NQ-2004-005 (January 7, 2005)
RR-2009-002	September 10, 2010	Whole potatoes	Dumping/United States	RR-2004-006 (September 12, 2005) RR-99-005 (September 13, 2000) RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)
RR-2009-003	November 1, 2010	Refined sugar	Dumping/United States	RR-2004-007 (November 2, 2005) RR-99-006 (November 3, 2000) NQ-95-002 (November 6, 1995)

Note: For complete product descriptions, refer to the most recent finding or order available at www.citt-tcce.gc.ca.



CHAPTER IV

PROCUREMENT REVIEW

Introduction

Potential suppliers that believe that they may have been unfairly treated during a procurement solicitation covered by *NAFTA*, the *AIT*, the *AGP*, the *CCFTA* or the *CPFTA* may file a complaint with the Tribunal. However, the scheme of the relevant provisions of the *CITT Act* favours the complainant first making an attempt to resolve the issue with the government institution responsible for the procurement.

The Tribunal's role is to determine whether the government institution followed the procurement procedures and other requirements specified in *NAFTA*, the *AIT*, the *AGP*, the *CCFTA* or the *CPFTA*.

When the Tribunal receives a complaint, it reviews it against the legislative criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct them within the specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint and a copy of the complaint itself. An official notice of the complaint is also published on MERX, Canada's electronic tendering service, and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal.

After receipt of its copy of the complaint, the relevant government institution files a response called the Government Institution Report. The complainant and any intervener are sent a copy of the response and given an opportunity to submit comments. Any comments made are forwarded to the government institution and other parties to the inquiry.

Copies of any other submissions or reports prepared during the inquiry are also circulated to all parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information on the record and decides if a public hearing is necessary or if the case can be decided on the basis of the information on the record.

The Tribunal then determines whether or not the complaint is valid. If it is, the Tribunal may make recommendations for remedies, such as re-tendering, re-evaluating or providing compensation to the complainant. The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible. The Tribunal may also award reasonable costs to the complainant or the responding government institution depending on the nature and circumstances of the case.

Procurement Complaints

Summary of Activities

	2009-2010	2010-2011
Number of Complaints		
Carried over from previous fiscal year	10	72
Received in fiscal year	154	94
Remanded	-	1
Total	164	167
Complaints Withdrawn or Cases Closed		
Withdrawn	7	6
Abandoned while filing	-	-
Subtotal	7	6
Inquiries Not Initiated		
Lack of jurisdiction/not a potential supplier	9	2
Late filing	22	43
Not a designated contract/no reasonable indication of a breach/premature	30	18
Subtotal	61	63
Inquiry Results		
Complaints dismissed	5	4
Complaints not valid	8	9
Complaints valid or valid in part	9	76
Decisions on remand	2	1
Inquiries ceased	-	4
Subtotal	24	94
Outstanding at End of Fiscal Year	72	4

In 2010-2011, the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) issued approximately 16,132 contracts valued at between \$25,000 and \$2 billion each, for a total value of \$13.4 billion. The 94 complaints that the Tribunal received in the fiscal year pertained to 89 different contracts, with a total value of \$2.9 billion, representing about 0.6 percent of the total number, and 22 percent of the total value, of contracts issued by PWGSC in 2010-2011.

Summary of Selected Determinations

During the fiscal year, the Tribunal rendered decisions in 157 cases (63 decisions not to conduct an inquiry and 94 decisions in the context of inquiries). Four cases were still in progress at the end of the fiscal year. The table at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases investigated by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of their legal significance. Brief summaries of a representative sample of these cases are included below. These summaries have been prepared for general information purposes only and are not intended to be of any legal value.

PR-2009-130—Valcom Consulting Group Inc.

The Tribunal considered this case on the basis of written submissions. There were 3 participants in this inquiry. The official record consisted of 31 exhibits.

The complaint was filed by Valcom Consulting Group Inc. (Valcom) concerning a procurement by PWGSC on behalf of the Department of National Defence (DND) for the provision of informatics professional services to provide support to the Canadian Forces Supply System. Valcom alleged that PWGSC changed the evaluation criteria with regard to the addressing requirements for government references after the solicitation closed.

On June 4, 2010, the Tribunal found that PWGSC unilaterally changed the evaluation criteria after the solicitation closed by relaxing the addressing requirements for government references so as to eliminate the need for a street address while insisting on a street address from all non-government references, even though the Request for Proposal (RFP) was silent on the point. The procurement was therefore not carried out in accordance with Article 506(6) of the *AIT*, Articles 1013(1)(h) and 1015(4) of *NAFTA*, and the similar provisions in the *AGP* and the *CCFTA*. The Tribunal concluded that the complaint was valid.

The Tribunal recommended that PWGSC re-evaluate all proposals received using the original requirement of the RFP, without distinction between government and non-government addresses.

PR-2010-001—Promaxis Systems Inc.

The Tribunal considered this case on the basis of written submissions. There were 3 participants in this inquiry. The official record consisted of 25 exhibits.

The complaint was filed by Promaxis Systems Inc. (Promaxis) concerning a procurement by PWGSC on behalf of DND for the provision of publication maintenance services. Promaxis alleged that PWGSC improperly declared its bid non-compliant with two mandatory technical requirements of the RFP. Promaxis alleged in particular that PWGSC improperly determined that one of Promaxis' proposed translators did not have the requisite secret security clearance.

On August 30, 2010, the Tribunal found that PWGSC's decision to declare Promaxis' bid non-compliant was consistent with the provisions of the RFP when read as a whole, rather than individually. The Tribunal determined that PWGSC's actions were not a violation of Article 506(6) of the *AIT*. This decision reconfirmed previous decisions where the Tribunal had found that procuring entities must evaluate bidders' compliance with mandatory requirements thoroughly and strictly. The Tribunal concluded that the complaint was not valid.

PR-2010-012—BRC Business Enterprises Ltd.

The Tribunal considered this case on the basis of written submissions. There were 2 participants in this inquiry. The official record consisted of 25 exhibits.

The complaint was filed by BRC Business Enterprises Ltd. (BRC) concerning a procurement by PWGSC for the supply and delivery of freestanding furniture components for the Public Service Pension Centre in Shediac, New Brunswick. BRC submitted that PWGSC failed to evaluate its proposal in accordance with the express terms of the solicitation documents and that it ignored vital information provided by BRC in connection with its proposal. According to BRC, its proposal was compliant with the requirements of the solicitation and offered the lowest price, and it therefore should have been awarded the contract. Although its proposal did not specifically mention that its furniture components contained a top-mounted crank (a mandatory requirement of the solicitation), BRC contended that that fact was available in the product literature accompanying its proposal and that PWGSC should have asked for clarification if it had any doubts.

On September 27, 2010, the Tribunal found no basis upon which to conclude that PWGSC failed to make a reasonable evaluation of BRC's proposal or that it unfairly deemed the proposal non-compliant. The Tribunal reiterated its position that the onus is on the bidder to ensure that its proposal accurately states its intent. The Tribunal concluded that the complaint was not valid.

Judicial Review of Procurement Decisions

Decisions Appealed to the Federal Court of Appeal

File No.	Complainant Before the Tribunal	Applicant Before the Federal Court of Appeal	Court File No./Status
PR-2008-048	Almon Equipment Limited	Attorney General of Canada	A—298—09 Application allowed (July 20, 2010)
		Almon Equipment Limited	A—299—09 Application allowed (July 20, 2010)
PR-2009-044 and PR-2009-045	1091847 Ontario Ltd.	1091847 Ontario Ltd.	A—447—09
PR-2009-080 to PR-2009-087, PR-2009-092 to PR-2009-099, PR-2009-101 and PR-2009-102, PR-2009-104 to PR-2009-107, PR-2009-109 to PR-2009-117, PR-2009-119 and PR-2009-120, and PR-2009-122 to PR-2009-128	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Attorney General of Canada	A—264—10
PR-2009-132 to PR-2009-153	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Attorney General of Canada	A—312—10
PR-2010-004 to PR-2010-006	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Attorney General of Canada	A—321—10
PR-2010-024 to PR-2010-045	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enterasys Networks of Canada Ltd.	A—328—10 Application discontinued (March 17, 2011)
PR-2010-047 and PR-2010-48	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enterasys Networks of Canada Ltd.	A—365—10 Application discontinued (March 17, 2011)
PR-2010-049, PR-2010-050 and PR-2010-056 to PR-2010-058	Siemens Enterprise Communications Inc.	Attorney General of Canada	A—39—11
PR-2010-053 to PR-2010-055	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enterasys Networks of Canada Ltd.	A—465—10 (formerly T—1718—10) Application discontinued (March 17, 2011)
Note: The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal usually does not participate in appeals to the Federal Court of Appeal or the Federal Court, it is unable to confirm that the list contains all appeals or decisions rendered that were before the Federal Court of Appeal and the Federal Court.			

Disposition of Procurement Complaints

File No.	Complainant	Status/Decision
PR-2008-048R	Almon Equipment Limited	Decision rendered on March 1, 2011 Complaint valid in part
PR-2009-064	Krista Dunlop & Associates Inc.	Decision rendered on April 14, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-066	Halkin Tool Limited	Decision rendered on May 3, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-077	Avalon Controls Ltd.	Decision rendered on April 28, 2010 Complaint not valid
PR-2009-080	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-081	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-082	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-083	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-084	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-085	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-086	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-087	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-088	Adware Promotions Inc., Canadian Spirit Inc., Contractual Joint Venture	Decision rendered on June 15, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-092	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-093	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-094	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-095	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-096	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-097	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-098	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-099	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-100	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint not valid
PR-2009-101	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-102	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-104	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-105	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-106	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Status/Decision
PR-2009-107	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-108	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint dismissed
PR-2009-109	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-110	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-111	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-112	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-113	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-114	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-115	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-116	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-117	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-118	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint dismissed
PR-2009-119	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-120	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-121	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint dismissed
PR-2009-122	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-123	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-124	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-125	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-126	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-127	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-128	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on June 21, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-130	Valcom Consulting Group Inc.	Decision rendered on June 4, 2010 Complaint valid
PR-2009-132	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-133	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-134	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-135	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Status/Decision
PR-2009-136	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-137	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-138	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-139	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-140	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-141	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-142	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-143	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-144	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-145	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-146	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-147	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-148	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-149	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-150	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-151	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-152	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-153	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 9, 2010 Complaint valid in part
PR-2009-154	Forrest Green Resource Management Corp.	Decision rendered on August 12, 2010 Complaint not valid
PR-2010-001	Promaxis Systems Inc.	Decision rendered on August 30, 2010 Complaint not valid
PR-2010-002	Zylog Systems (Ottawa) Ltd.	Decision rendered on April 28, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-003	Innovative Response Marketing Inc.	Decision rendered on April 29, 2010 Not a designated contract
PR-2010-004	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on September 10, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-005	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on September 10, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-006	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on September 10, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-007	168446 Canada inc. (Delta Partners)	Decision rendered on July 27, 2010 Complaint not valid
PR-2010-008	Dendron Resource Surveys Inc.	Decision rendered on July 28, 2010 Complaint not valid

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Status/Decision
PR-2010-009	GPC Labworks Ltd.	Complaint withdrawn May 13, 2010
PR-2010-010	KB Enterprises LLC	Decision rendered on May 12, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-011	Marathon Watch Company Ltd.	Decision rendered on May 19, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-012	BRC Business Enterprises Ltd.	Decision rendered on September 27, 2010 Complaint not valid
PR-2010-013	OC Tanner Canada	Decision rendered on May 18, 2010 Late filing
PR-2010-014	Zylog Systems (Ottawa) Ltd.	Decision rendered on June 29, 2010 Complaint dismissed
PR-2010-015	Corporate Special Events Catering Inc., d.b.a. BBQ Catering	Decision rendered on June 3, 2010 Not a designated contract
PR-2010-016	CTC TrainCanada®	Decision rendered on June 14, 2010 Late filing
PR-2010-017	Esper Consulting Inc.	Decision rendered on July 20, 2010 Late filing
PR-2010-018	Les Entreprises Électriques Yvan Dubuc Ltée	Decision rendered on July 20, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-019	Kern Inc.	Decision rendered on July 28, 2010 Late filing
PR-2010-020	Titan Inflatables Ltd.	Decision rendered on July 28, 2010 Late filing
PR-2010-021	HHRM Consultants Incorporated	Complaint withdrawn on September 14, 2010
PR-2010-022	Flint Packaging Products Ltd.	Decision rendered on August 4, 2010 Late filing
PR-2010-023	Navistar Defence Canada, Inc.	Decision rendered on August 9, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-024	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-025	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-026	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-027	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-028	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-029	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-030	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-031	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-032	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-033	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-034	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-035	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-036	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Status/Decision
PR-2010-037	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-038	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-039	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-040	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-041	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-042	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-043	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-044	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-045	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 17, 2010 Late filing
PR-2010-046	Falconry Concepts	Decision rendered on December 29, 2010 Complaint not valid
PR-2010-047	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 20, 2010 Late filing
PR-2010-048	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on August 20, 2010 Late filing
PR-2010-049	Siemens Enterprise Communications Inc., formerly Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on December 23, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-050	Siemens Enterprise Communications Inc., formerly Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on December 23, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-051	Hatehof Ltd.	Decision rendered on August 23, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-052	Bee-Clean Building Maintenance	Decision rendered on August 23, 2010 No reasonable indication of a breach
PR-2010-053	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on September 1, 2010 Late filing
PR-2010-054	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on September 1, 2010 Late filing
PR-2010-055	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on September 1, 2010 Late filing
PR-2010-056	Siemens Enterprise Communications Inc., formerly Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on December 23, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-057	Siemens Enterprise Communications Inc., formerly Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on December 23, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-058	Siemens Enterprise Communications Inc., formerly Enterasys Networks of Canada Ltd.	Decision rendered on December 23, 2010 Complaint valid in part
PR-2010-059	Construction et gestion J.C.C. Inc.	Decision rendered on September 9, 2010 Late filing
PR-2010-060	PricewaterhouseCoopers LLP	Decision rendered on September 10, 2010 Late filing
PR-2010-061	GlaxoSmithKline Inc.	Complaint withdrawn on October 15, 2010
PR-2010-062	PRAXES Emergency Specialists Inc.	Decision rendered on September 14, 2010 Lack of jurisdiction
PR-2010-063	ABCO Industries Limited	Decision rendered on September 16, 2010 Late filing

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Status/Decision
PR-2010-064	Siva & Associates Inc.	Decision rendered on September 15, 2010 Not a designated contract
PR-2010-065	Bayshore Healthcare Ltd. dba Bayshore Home Health	Decision rendered on October 7, 2010 Not a designated contract
PR-2010-066	Quantum Energetics Inc.	Decision rendered on October 1, 2010 Complaint premature
PR-2010-067	CIDE Inc.	Decision rendered on October 5, 2010 Late filing
PR-2010-068	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Inquiry ceased
PR-2010-069	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Inquiry ceased
PR-2010-070	Navair Technologies Inc.	Decision rendered on October 20, 2010 Not a designated contract
PR-2010-071	1091847 Ontario Ltd.	Decision rendered on January 27, 2011 Complaint valid
PR-2010-072	J-Mar Canada Inc.	Complaint withdrawn on November 22, 2010
PR-2010-073	Mediamix Interactive Inc.	Decision rendered on November 17, 2010 Not a designated contract
PR-2010-074	AdVenture Marketing Solutions Inc.	Decision rendered on March 31, 2011 Complaint valid
PR-2010-075	1091847 Ontario Ltd.	Decision rendered on November 24, 2010 Not a potential supplier
PR-2010-076	d2k Communications	Decision rendered on November 26, 2010 Late filing
PR-2010-077	Dataintro Software Limited	Decision rendered on December 1, 2010 Late filing
PR-2010-078	Accipiter Radar Technologies Inc.	Decision rendered on February 17, 2011 Complaint not valid
PR-2010-079	RESON, Inc.	Complaint withdrawn on February 9, 2011
PR-2010-080	Information Builders (Canada) Inc.	Decision rendered on December 21, 2010 Not a designated contract
PR-2010-081	Tyco International of Canada o/a SimplexGrinnell	Inquiry ceased
PR-2010-082	MDA Systems Ltd.	Decision rendered on January 13, 2011 Not a designated contract
PR-2010-083	Esper Consulting Inc.	Decision rendered on January 21, 2011 Late filing
PR-2010-084	DetNorkse Veritas (Canada) Ltd.	Inquiry ceased
PR-2010-085	ROI Resources Inc./Evans Consoles	Decision rendered on February 3, 2011 No reasonable indication of a breach
PR-2010-086	Entreprise Marissa Inc.	Accepted for inquiry
PR-2010-087	Kelowna Flightcraft CATS Limited Partnership	Complaint withdrawn on March 17, 2011
PR-2010-088	3056058 Canada Inc.	Accepted for inquiry
PR-2010-089	3202488 Canada Inc. o/a Kinetic Solutions	Decision rendered on February 18, 2011 No reasonable indication of a breach
PR-2010-090	Opsis, Gestion d'infrastructures Inc.	Accepted for inquiry
PR-2010-091	W. Davis	Decision rendered on March 15, 2011 Late filing
PR-2010-092	The Typhon Group (Barrie) Limited	Decision rendered on March 28, 2011 Late filing
PR-2010-093	S.i. Systems Ltd.	Decision rendered on March 22, 2011 Late filing
PR-2010-094	Cauffiel Technologies Corporation	Under consideration



CHAPTER V

APPEALS

Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the CBSA under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue under the *Excise Tax Act*. Appeals under the *Customs Act* relate to the origin, tariff classification, value for duty or marking of goods imported into Canada. Appeals under *SIMA* concern the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value, export price or subsidy of imported goods. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal the Minister of National Revenue's decision on an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The appeal process is set in motion when a written notice of appeal is filed with the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made. The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the *Rules*.

Rules

Under the *Rules*, the person launching the appeal (the appellant) has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister of National Revenue or the CBSA (the respondent), and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Ordinarily, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must file with the Tribunal a brief setting forth the respondent's position and provide a copy to the appellant. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by filing a notice stating the nature of their interest in the appeal and indicating the reason for intervening and how they would assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person or be represented by counsel. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice. In accordance with rule 25 of the *Rules*, appeals can be heard by way of a hearing at which the parties or their counsel appear before the Tribunal, by way of videoconference or by way of written submissions (file hearing).

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their cases. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court of justice, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective positions.

The Tribunal, on its own initiative or at the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, it publishes a notice in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate.

Within 120 days of the hearing, the Tribunal tries to issue a decision on the matters in dispute, including the reasons for the decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed on a question of law to the Federal Court of Appeal or, in the case of the *Excise Tax Act*, the Federal Court (where the case will be heard *de novo* by the court).

Extensions of Time

Under section 60.2 of the *Customs Act*, a person may apply to the Tribunal for an extension of time to file a request for a re-determination or a further re-determination with the President of the CBSA. Such an application may be granted by the Tribunal after either the President has refused an application under section 60.1 or 90 days have elapsed after the application was made and the person has not been notified of the President's decision. Under section 67.1, a person may make an application to the Tribunal for an extension of time within which to file a notice of appeal with the Tribunal. During the fiscal year, the Tribunal issued four orders under the *Customs Act* granting extensions of time. There were four requests under the *Customs Act* that were outstanding at the end of the fiscal year.

Under section 81.32 of the *Excise Tax Act*, a person may apply to the Tribunal for an extension of time in which to serve a notice of objection with the Minister of National Revenue under section 81.15 or 81.17 or file a notice of appeal with the Tribunal under section 81.19. During the fiscal year, the Tribunal issued three orders under the *Excise Tax Act* granting extensions of time. There were no requests under the *Excise Tax Act* that were outstanding at the end of the fiscal year.

Appeals Received and Heard

During the fiscal year, the Tribunal received 70 appeals, not counting an appeal that was received on remand from the Federal Court of Appeal for decision. The Tribunal heard 26 appeals, all under the *Customs Act*. It issued decisions on 31 appeals, which consisted of 29 appeals under the *Customs Act* and 2 under the *Excise Tax Act*. Eighty-two appeal cases were outstanding at the end of the fiscal year.

Appeals Before the Tribunal in Fiscal Year

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Status/Decision
<i>Customs Act</i>			
AP-2006-023	Fritz Marketing Inc.	May 10, 2010	Appeal dismissed
AP-2008-011	Sarstedt Canada Inc.	April 30, 2010	Appeal allowed in part
AP-2008-012R	P.L. Light Systems Canada		In progress
AP-2008-019	Dorel Industries Inc.	May 18, 2010	Appeal withdrawn
AP-2008-022	Globe Electric Co. Inc.	April 16, 2010	Appeal dismissed
AP-2008-028	Cherry Stix Ltd.	May 10, 2010	Appeal allowed
AP-2009-003	CapsCanada® Corporation	July 2, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-004	Wolseley Canada Inc.	January 18, 2011	Appeal dismissed
AP-2009-005	Les pièces d'auto Transit Inc.	July 28, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-007	Sanus Systems	July 8, 2010	Appeal allowed
AP-2009-008	Wolseley Canada Inc.		Postponed
AP-2009-009	Nicholson and Cates Limited	July 6, 2010	File closed
AP-2009-012	S.F. Marketing Inc.	June 2, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-013	Kverneland Group North America Inc.	April 30, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-014	Transport Desgagnés Inc.		In progress
AP-2009-016	Tara Materials, Inc.	August 3, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-017	Nutricia North America		In progress
AP-2009-019	Canadian Tire Corporation Ltd.	August 6, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-044	Baldor Electric Canada Inc.	June 14, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-045	Sher-wood Hockey Inc.	February 10, 2011	Appeal dismissed
AP-2009-046	Iglou Vikski Inc.		Postponed
AP-2009-047	S.F. Marketing Inc.	June 2, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-049	Evenflo Canada Inc.	May 19, 2010	Appeal allowed
AP-2009-050	Fruit of the Loom Canada, Inc.	February 9, 2011	Appeal withdrawn
AP-2009-052	A.M.A. Plastics Ltd.	September 23, 2010	Appeal allowed
AP-2009-054	Loblaw Companies Ltd.	August 25, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-055	Jeno Neuman et Fils Inc.	August 10, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-056	Future Product Sales Inc.	July 8, 2010	Appeal allowed
AP-2009-057	Leeza Distribution Inc.	August 17, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-058	Jeno Neuman et Fils Inc.	August 10, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-059	Evenflo Canada Inc.	June 24, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-060	Rona Corporation	April 22, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-061	Criterion Catalysts & Technologies Canada Inc.	November 15, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-063	Dorel Distribution Canada	September 3, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-064	Pexcor Manufacturing Company Ltd.		Postponed
AP-2009-065	Mathews Equipment Limited		Postponed
AP-2009-066	Danson Decor Inc.		In progress
AP-2009-067	Norcan Petroleum Inc.		Postponed
AP-2009-068	Sansivar Importing and Distributing	July 27, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-069	S. Guyatt	November 9, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-070	Chariot Carriers Inc.	September 27, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-071	BMC Coaters Inc.	December 6, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-072	Rona Corporation Inc.	February 15, 2011	Appeal dismissed
AP-2009-073	Ingram Micro Inc.	January 25, 2011	Appeal allowed

Appeals Before the Tribunal in Fiscal Year (cont'd)

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Status/Decision
AP-2009-074	Sears Canada Inc.	October 25, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-076	Rutherford Controls International Corp.	January 26, 2011	Appeal dismissed
AP-2009-077	Hasbro Canada Corporation	June 25, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-078	Disco-Tech Industries Inc.		In progress
AP-2009-079	C. Kenney	July 26, 2010	Appeal withdrawn
AP-2009-080	M. Miner	January 20, 2011	Appeal allowed
AP-2009-081	Disco-Tech Industries Inc.		In progress
AP-2010-001	Micronutrition Pileje Inc.	November 12, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-002	Frito-Lay Canada, Inc.		Postponed
AP-2010-003	Rui Royal International Corp.	March 30, 2011	Appeal dismissed
AP-2010-004	Nestle Canada Inc.	February 23, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-005	HBC Imports c/o Zellers Inc.		In progress
AP-2010-006	Komatsu International (Canada) Inc.		Postponed
AP-2010-007	C.B. Powell Limited	August 11, 2010	Appeal dismissed
AP-2010-008	C.B. Powell Limited	August 11, 2010	Appeal dismissed
AP-2010-009	Dollarama S.E.C.	November 9, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-010	Raymond Industrial Equipment Limited	November 2, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-011	G C P Elastomeric Inc.		In progress
AP-2010-012	Oceanex Inc.	November 17, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-013	A. Gillis	March 21, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-014	Massive Prints, Inc.		In progress
AP-2010-015	Rona Corporation Inc.	November 26, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-016	R. A. Hayes		In progress
AP-2010-017	Steris Corporation Inc.	June 25, 2010	File closed
AP-2010-019	HBC Imports c/o Zellers Inc.		In progress
AP-2010-020	Jeno Neuman et Fils Inc.	October 14, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-021	Casio Canada Ltd.	February 16, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-022	Loblaw Companies Limited		In progress
AP-2010-023	Lestika Inc.	September 2, 2010	Appeal withdrawn
AP-2010-024	Ulextra Inc.		In progress
AP-2010-025	Masai Canada Limited		In progress
AP-2010-026	Superior Glove Works Limited		Postponed
AP-2010-027	Kinedyne Canada Limited		In progress
AP-2010-028	J. Le	July 15, 2010	File closed
AP-2010-029	Terralink Horticulture Inc.		Postponed
AP-2010-030	Fabtrends Knit Co. Inc.	February 17, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-031	Volpak Inc.	November 8, 2010	Appeal dismissed
AP-2010-032	Wellmaster Pipe and Supply Inc.		Postponed
AP-2010-033	Contech Holdings Canada Inc.		In progress
AP-2010-034	Olympic International Agencies Inc.	February 7, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-035	Wal-Mart Canada Corporation		In progress
AP-2010-036	Accessoires Sporttracks Inc. de Thule Canada Inc.		In progress
AP-2010-037	Great West Van Conversions Inc.		In progress
AP-2010-038	Synnex Canada Ltd.	December 3, 2010	Appeal withdrawn

Appeals Before the Tribunal in Fiscal Year (cont'd)

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Status/Decision
AP-2010-040	Équipement Loadmaster Ltée		In progress
AP-2010-041	Royal Canadian Mint		In progress
AP-2010-042	Contech Holdings Canada Inc.		Postponed
AP-2010-043	Canadian Tire Corporation Ltd.		In progress
AP-2010-044	Wolseley Canada Inc.	January 7, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-045	R. Bell	March 17, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-046	VGI Village Green Imports		In progress
AP-2010-047	Triple E Canada Ltd.		Postponed
AP-2010-048	Pleasure-Way Industries Ltd.		Postponed
AP-2010-049	Leisure Travel Vanx (1999) Ltd.		Postponed
AP-2010-050	J.M. Goldberg	December 6, 2010	File closed
AP-2010-051	T. Swiatek	January 25, 2011	Appeal withdrawn
AP-2010-052	H. A. Kidd And Company Limited		In progress
AP-2010-053	North American Tea and Coffee Inc.		In progress
AP-2010-054	Yamaha Canada Music Ltd.		In progress
AP-2010-055	Tyco Safety Products Canada Ltd. (formerly Digital Security Controls Ltd.)		In progress
AP-2010-056	Dole Foods of Canada Ltd.		In progress
AP-2010-057	RLogistics LP		In progress
AP-2010-058	9133-7048 Quebec Inc.		In progress
AP-2010-059	Dollarama S.E.C.		Postponed
AP-2010-060	Outdoor Gear Canada		In progress
AP-2010-061	M. Farid		In progress
AP-2010-062	Irwin Naturals		In progress
AP-2010-064	Automed Technologies (Canada) Inc.		In progress
AP-2010-065	Beckman Coulter Canada Inc.		In progress
AP-2010-066	CE Franklin Ltd.		In progress
AP-2010-067	R. Falk		In progress
AP-2010-068	Kwality Imports		In progress
AP-2010-069	Canadian Tire Corporation Limited		In progress
AP-2010-070	Cambridge Brass Inc.		In progress
Excise Tax Act			
AP-2008-030	Arnold Bros. Transport Ltd. and Bison Transport Inc.	April 30, 2010	Appeal dismissed
AP-2009-020	Laidlaw Carriers PSC Inc.		Postponed
AP-2009-021	Laidlaw Carriers Bulk GP Inc.		Postponed
AP-2009-022	Laidlaw Carriers Van GP Inc.		Postponed
AP-2009-023	Laidlaw Carriers Flatbed GP Inc.		Postponed
AP-2009-024	Transnat Express Inc.		Postponed
AP-2009-025	Golden Eagle Express Inc.		Postponed
AP-2009-026	Le Groupe G3 Inc.		Postponed
AP-2009-027	Vedder Transport Ltd.		Postponed
AP-2009-028	Warren Gibson Ltd.		Postponed
AP-2009-029	2810026 Canada Ltd.		Postponed
AP-2009-030	Warren Gibson Ltd.		Postponed
AP-2009-031	Q-Line Trucking Ltd.		Postponed

Appeals Before the Tribunal in Fiscal Year (cont'd)

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Status/Decision
AP-2009-032	GST 2000 Inc.		Postponed
AP-2009-033	J & F Trucking Corporation		Postponed
AP-2009-034	Reimer Express Lines Ltd.		Postponed
AP-2009-035	Celadon Canada Inc.		Postponed
AP-2009-036	Cobra Trucking Ltd.		Postponed
AP-2009-037	MotruX Inc.		Postponed
AP-2009-038	L.E. Walker Transport Ltd.		Postponed
AP-2009-039	Distribution Marcel Dion Inc.		Postponed
AP-2009-040	Reimer Express Lines Ltd.		Postponed
AP-2009-041	Direct Integrated Transportation		Postponed
AP-2009-042	Harris Transport Ltd.		Postponed
AP-2009-043	Benson Tank Lines Ltd.		Postponed
AP-2009-048	Arnold Bros. Transport Ltd. and Bison Transport Inc.	April 30, 2010	Appeal dismissed
<i>Special Import Measures Act</i>			
AP-2010-018	Amcan Jumax Inc.		In progress
AP-2010-039	BMI Canada Inc.		In progress
AP-2010-063	Toyota Tshusho America, Inc.		In progress

Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Specifically, there are three main categories of appeals under the *Customs Act*: tariff classification, value for duty and rules of origin. Brief summaries of a representative sample of such decisions follow, the four appeals having been heard under the *Customs Act*. These summaries have been prepared for general information purposes only and are intended to be of no legal value.

AP-2008-028—Cherry Stix Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

As part of this appeal, the Tribunal held a one-day public hearing in Ottawa. There were 2 participants in the appeal, and 1 witness appeared before the Tribunal. The official record consisted of 29 exhibits.

This was an appeal pursuant to subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the CBSA made pursuant to subsection 60(4) concerning the value for duty of various styles and colours of women's T-shirts imported by Cherry Stix Ltd. (Cherry Stix) and sold to Wal-Mart. The issue in this appeal was whether the CBSA was correct in applying the transaction value to determine the value for duty of the goods in issue. The transaction value is the price paid or payable for the goods, subject to some adjustments required by the *Customs Act*.

The Tribunal considered the following three statutory conditions that must be met before the transaction value can be used to appraise the value for duty: (1) there must be a sale for export; (2) there must be a purchaser in Canada; and (3) the price paid or payable must be ascertainable. Only the first condition, whether there was a sale for export, was in dispute.

The CBSA urged the Tribunal to examine the “commercial realities” of the arrangements between Cherry Stix, the importer, and Wal-Mart, the eventual purchaser. The CBSA argued that the true intention of Cherry Stix and Wal-Mart was manifest in their blanket order agreement, which covered the price, quantity and delivery dates of the items. The CBSA also argued, although without providing evidence, that Parliament’s intent was that the transaction method should be the primary method of appraisal.

Cherry Stix argued that the blanket order could not be a sale for export because there was no sale, only an agreement to sell. Cherry Stix argued that, for a sale to take place, there would have to be a transfer of title and that Wal-Mart only took title to the goods when they were delivered by Cherry Stix to Wal-Mart’s warehouse in Canada.

The Tribunal carefully examined the whole array of contractual documents between Cherry Stix and Wal-Mart, as well as the conduct of the parties, with a view to determining when they intended the title to transfer from one to the other.

On May 10, 2010, the Tribunal concluded that the completion of the sale and, therefore, the transfer of title to the goods in issue did not occur until Wal-Mart had placed its purchase order with Cherry Stix and accepted delivery of the goods, which was after the goods had been imported into Canada. The Tribunal determined that there was therefore no “sale for export” between Cherry Stix and Wal-Mart; therefore, the transaction value method was not applicable in this case. Accordingly, the appeal was allowed.

AP-2009-003—CapsCanada[®] Corporation v. President of the Canada Border Services Agency

As part of this appeal, the Tribunal held a one-day public hearing in Ottawa. There were 2 participants in the appeal, and 5 witnesses appeared before the Tribunal. The official record consisted of 30 exhibits.

This was an appeal pursuant to subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the CBSA made pursuant to subsection 60(4), concerning a request for a re-determination. The issue in this appeal was whether K-CAPS[®], imported by CapsCanada[®] Corporation (CapsCanada), were properly classified under tariff item No. 3923.90.90 as other articles of plastics for the conveyance or packing of goods, as determined by the CBSA, or should have been classified under tariff item No. 9602.00.10 as gelatin capsules for pharmaceutical products, worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading No. 35.03), as claimed by CapsCanada.

The Tribunal noted that the goods in issue were “articles” and that, according to the terms of the heading in the nomenclature, they were used “to convey goods”, on the basis of the evidence that showed that they delivered, carried, transmitted or transferred, orally, a single dosage of an active pharmaceutical ingredient (i.e. medicine) into the human body. Furthermore, the Tribunal found that the goods in issue met the definition of “plastics”. The Tribunal heard testimony that the goods in issue were made of hydroxypropyl methylcellulose (HPMC), a chemical derivative of cellulose extracted from softwood pulp. The evidence showed that HPMC is a “synthesized” product, a “polymer”, capable, either at the moment of polymerisation or at some subsequent stage, of being formed under external influence, such as heat and pressure in this case. Therefore, the Tribunal found that the goods in issue were *prime facie* classifiable under tariff item No. 3923.90.90.

In consideration of tariff item No. 9602.00.10, and on the basis of the evidence on the record, the Tribunal determined that the term “gelatin” refers to a substance derived from animal materials, and the Tribunal noted that the goods in issue were made of HPMC, a cellulose ether. Therefore, the Tribunal found that the goods in issue were not “. . . worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading 35.03) and articles of unhardened gelatin.” The Tribunal also found that, by virtue of their composition, that is, HPMC, the goods in issue did not qualify as “[w]orked vegetable or mineral carving materials and articles of these materials”, nor did they qualify as “moulded or carved articles of . . . natural gums or natural resins or of modelling pastes, and other moulded or carved articles, not elsewhere specified or included”. The Tribunal noted that the goods in issue were not made from natural resins, in light of the fact that HPMC is a synthesized product, and that they were not moulded articles of various materials not specified or included in other headings of the nomenclature because the Tribunal determined that they were *prime facie* classifiable in heading No. 39.26.

Consequently, it was the Tribunal’s view that the goods in issue should be regarded as plastic articles for the conveyance of goods, as determined by the CBSA. Accordingly, the appeal was dismissed.

AP-2009-016—Tara Materials, Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

As part of this appeal, the Tribunal held a one-day public hearing in Ottawa. There were 2 participants in the appeal, and 2 witnesses appeared before the Tribunal. The official record consisted of 27 exhibits.

This was an appeal pursuant to subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the CBSA made pursuant to subsection 60(4). The issue in this appeal was whether the totality of the finished artist canvases exported from the United States to Canada by Tara Materials, Inc. (Tara) were entitled to the benefit of the United States Tariff, as claimed by Tara, or whether only 72 percent of the goods in issue were entitled to such preferential treatment, as determined by the CBSA. Entitlement to the benefit of the United States Tariff, in this appeal, depended entirely on whether the finished artist canvases were determined to be originating goods.

The disagreement between the parties stemmed from their diverging views regarding the manner in which the provisions of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* pertaining to the inventory management methods of fungible materials and fungible goods were to be interpreted and applied. The Tribunal found that paragraphs 7(16)(a) and (b) were not mutually exclusive and must be read together. In this instance, the Tribunal decided that both paragraphs were applicable and that, while the parties had agreed that the conditions necessary for the application of paragraph 7(16)(a) were present, the conditions necessary for the application of paragraph 7(16)(b) were also present. The Tribunal found that the finished artist canvases met the definition of fungible goods, that they were physically combined or mixed in inventory and that they did not undergo production or any other operation prior to their exportation. Therefore, in accordance with paragraph 7(16)(b), it was necessary for Tara to choose an inventory management method in order to determine whether its finished artist canvases were originating goods. In addition, the Tribunal found that subsection 7(16.1) was applicable, because the fungible materials and fungible goods had been withdrawn from the same inventory. Subsequently, the Tribunal found that the inventory management method to be used for the fungible goods had to be the same as the inventory management method used for the fungible materials. As Tara had used the average inventory management method for its fungible materials, and the CBSA had determined that 72 percent of the fungible materials used to produce the finished artist canvases qualified as originating goods, it followed that 72 percent of the finished artist canvases also qualified as originating goods.

On August 3, 2010, the Tribunal found that the CBSA was correct in determining that only 72 percent of the finished artist canvases were entitled to the benefit of the United States Tariff. Accordingly, the appeal was dismissed.

AP-2009-080—M. Miner v. President of the Canada Border Services Agency

As part of this appeal, the Tribunal held a one-day file hearing by way of written submissions in accordance with rules 25 and 25.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules*. There were 2 participants in the appeal. The official record consisted of 12 exhibits.

This was an appeal pursuant to subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the CBSA made pursuant to subsection 60(4). The issue in this appeal was whether two wooden tubes that had been detained by the CBSA were properly classified under tariff item No. 9898.00.00 of the schedule to the *Customs Tariff* as prohibited weapons. In order to determine if the goods were classifiable under this tariff item, the Tribunal had to determine whether they met the definition of weapon and prohibited weapon under subsection 84(1) of the *Criminal Code*. Specifically, the Tribunal had to determine whether the goods were prescribed as being prohibited weapons in *Former Prohibited Weapons Order, No. 6*, that is, devices commonly known as “Yaqua Blowguns”, being tubes or pipes designed for the purpose of shooting arrows or darts by the breath, and any similar devices.

In this appeal, the Tribunal examined the text of *Former Prohibited Weapons Order, No. 6* and was guided by the canons of statutory interpretation. The Tribunal noted that the term “Yaqua Blowgun” had been specifically chosen by the legislature when adopting the provisions; however, no evidence had been submitted as to what constituted the “Yaqua” qualities of such a device. Furthermore, no evidence had been submitted as to the functionality of the goods, and contradictory arguments were submitted as to whether the goods had been designed for the purpose of shooting arrows or darts by the breath. The Tribunal was also unable to determine if the goods were devices similar to the “Yaqua Blowgun”, as that device had not been clearly identified. In addition, the Tribunal noted that the CBSA had presented no technical or functional evidence or expertise as to the two wooden tubes in order for the Tribunal to determine whether the goods met the definition of a weapon, as defined in the *Criminal Code*.

In reaching its decision, the Tribunal was mindful of Parliament’s overarching objective of prohibiting the importation of dangerous devices, but ultimately, could not determine that the goods met the definition of “Yaqua Blowgun” provided by the legislation. Accordingly, on January 20, 2011, the Tribunal found that the goods in issue did not meet the definition of a weapon or prohibited weapon. Subsequently, they were not classifiable as prohibited weapons and did not fall under the prohibition set out in section 136 of the *Customs Tariff*. The appeal was therefore allowed.

Appeal Cases Before the Federal Court of Appeal or the Federal Court

Appeal No.	Appellant Before the Tribunal	Appellant Before the Court	File No./Status
AP-2002-007	King West Communications Inc.	King West Communications Inc.	T—1335—03 File closed (September 3, 2010)
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	The Russo Group Inc.	T—1332—03 File closed (September 3, 2010)
AP-2007-024	1068827 Ontario Inc. o/a Grace Motors	1068827 Ontario Inc. o/a Grace Motors	A—621—08 (became T—407—09) Appeal dismissed (January 13, 2011) A—66—11
AP-2007-028	Automed Technologies Inc.	Automed Technologies Inc.	A—279—09 Appeal dismissed (September 21, 2010)
AP-2008-012	P.L. Light Systems Canada Inc.	President of the Canada Border Services Agency	A—497—09 Appeal allowed (September 9, 2010)
AP-2009-010	Wolseley Engineered Pipe Group Wolseley Engineered Pipe Group	Wolseley Engineered Pipe Group President of the Canada Border Services Agency	A—223—10 A—226—10 Appeal discontinued (June 17, 2010)
AP-2009-013	Kvemeland Group North America Inc.	Kvemeland Group North America Inc.	A—194—10 Appeal dismissed (March 21, 2011)
AP-2009-005	Les pièces d'auto Transit Inc.	Les pièces d'auto Transit Inc.	A—291—10
AP-2009-016	Tara Materials, Inc.	Tara Materials, Inc.	A—389—10
AP-2009-019	Canadian Tire Corporation Limited	Canadian Tire Corporation Limited	A—324—10
AP-2010-007 and AP-2010-008	C.B. Powell Limited	C.B. Powell Limited	A—314—10
Note: The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not always participate in appeals to the Federal Court of Appeal or the Federal Court, it is unable to confirm that the list contains all appeals or decisions rendered that were before the Federal Court of Appeal and the Federal Court.			



CHAPTER VI

STANDING TEXTILE REFERENCE

Introduction

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as last amended on October 27, 2005, the Tribunal is directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and, in respect of those requests, to make recommendations to the Minister of Finance that would maximize net economic gains to Canada.

The terms of reference call for the Tribunal to report annually to the Minister of Finance on the investigation process. This chapter reports on the Tribunal's activities under the textile reference.

During fiscal year 2010-2011, the Tribunal received no requests for tariff relief and did not issue any reports to the Minister of Finance.

Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60 of the schedule to the *Customs Tariff*; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70. The following yarns are not included in the textile reference:

Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several partial or complete tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. Except for exceptional circumstances, recommendations are not to include a gender-specific “end use”. The recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time.

Process

Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Along with their request, producers must file either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CBSA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.

Filing and Notification of a Request

Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before the start of an investigation is 30 days.

This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.

Investigations

When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CBSA. The notice is also published in the *Canada Gazette*.

Interested parties include all persons whose rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal’s recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation.

To prepare a staff investigation report, the Tribunal’s staff gathers information through such means as questionnaires and plant visits. Information is obtained from the requester and interested parties to determine whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

In most cases, a public hearing is not required and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of written submissions, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal. In cases where the written record is not sufficient to dispose of the matter, a public hearing is held.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department, agency or other party.

Recommendations to the Minister of Finance

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 100 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame.

Request for Review

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may ask the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify the request.

Review on Expiry

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against the continuation of tariff relief.

Summary of Activities

New Requests

	2009-2010	2010-2011
Requests		
Received	-	-
Withdrawn	-	-
Awaiting the initiation of an investigation	-	-
Investigations completed during the fiscal year	-	-
Investigations in progress at end of the fiscal year	-	-
Recommendations to the Minister of Finance		
Tariff relief	2	-
No tariff relief	-	-
Reports to the Minister of Finance	2	-
Cumulative totals (since 1994)		
Requests received	187	187
Recommendations to the Minister of Finance		
Tariff relief	115	115
No tariff relief	49	49

Effects

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff* or, occasionally, by issuing specific customs duty remission orders. The table at the end of this chapter provides a list of the recommendations implemented by the Government as of December 31, 2010.

It should be noted that some of the tariff items in the list differ from the tariff items as they were originally enacted to give effect to the Tribunal's recommendations under the standing textile reference. First, on November 21, 2005, as part of its implementation of the recommendations made by the Tribunal in Reference No. MN-2004-002, the Government put in place a new tariff structure that created a number of duty-free tariff items. In instances where these broader duty-free tariff items covered products that were already provided duty-free treatment by individual tariff items implemented under the standing textile reference, the latter individual tariff items were deleted from the *Customs Tariff*. Second, on December 13, 2006, at the same time as it implemented the Tribunal's recommendations in Reference No. MN-2005-001, the Government further modified the tariff structure to eliminate additional tariff items and to amend the existing wording to remove additional gender-specific or product-specific end-use requirements. Third, amendments to the *Customs Tariff* came into effect on January 1, 2007, to implement updates to the *Harmonized Commodity Description and Coding System* by the World Customs Organization.

For the period from January 1 to December 31, 2010, the Tribunal estimates that the tariff items listed in the table at the end of this chapter covered imports worth about \$170 million and provided tariff relief worth about \$5.4 million. For the comparable period in 2009, these amounts were about \$150 million and about \$14.8 million respectively. The decrease in the value of tariff relief in 2010 is reflective of the reduction to zero of the Most-Favoured-Nation rate of duty for many of the broader tariff items from which the tariff items listed in the table at the end of this chapter were originally taken. These amendments came into effect on March 5, 2010, as part of government measures to eliminate duties on manufacturing inputs and machinery and equipment.

As stated earlier, textile inputs on which tariff relief may be requested are limited to 12 chapters of the *Customs Tariff*. From January 1 to December 31, 2010, tariff relief principally affected textile inputs falling in three chapters: Chapter 51 ("Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric"); Chapter 52 ("Cotton"); and Chapter 54 ("Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials"). The percentage of total imports accounted for by the imports benefiting from tariff relief, falling in these 12 chapters, ranged from 0 to 42.8 percent. Overall, approximately 0.71 percent of total imports falling in the 12 chapters benefit from tariff relief. The following table provides, for calendar year 2010, a distribution of the imports benefiting from tariff relief, by *Customs Tariff* chapter.

Percentage of Imports Benefiting From Tariff Relief by Customs Tariff Chapter

Chapter	Description	Percentage
39	Plastics and articles thereof	-
40	Rubber and articles thereof	-
51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric	42.76
52	Cotton	9.71
53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	3.88
54	Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials	12.62
55	Man-made staple fibres	5.46
56	Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof	0.57
58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	0.63
59	Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	5.79
60	Knitted or crocheted fabrics	0.85
70	Glass and glassware	0.05
Weighted average		0.71

Source: Statistics Canada

Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No. as of December 31, 2010
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.45.00 ³
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.30
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.30 ¹
TR-94-013 and TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.91 ¹
			5208.43.70 ¹
			5208.49.91 ¹
			5513.31.20 ¹
			5513.39.11 ³
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20
			5603.12.20
			5603.13.20
			5603.14.20
			5603.91.20
			5603.92.20
			5603.93.20
			5603.94.20
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 ²
			5208.52.20 ²
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.91 ¹
			5513.41.10 ²

Tariff Relief Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No. as of December 31, 2010
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.40 ¹ 5408.22.23 ¹ 5408.22.91 ¹
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.40 ¹ 5408.32.60 ¹
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.00 ¹ 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.12 ¹ 5408.24.92 ¹ 5408.34.30 ¹ 5516.14.20 ¹ 5516.24.10 ²
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.20 ¹ 5802.19.40 ¹
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.20 5407.69.30 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.25 6005.34.20
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6005.34.60 6005.44.20
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95 ²
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21

Tariff Relief Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No. as of December 31, 2010
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 ² 5407.92.20 ¹ 5407.93.10 ² 5408.21.40 ¹ 5408.22.91 ¹ 5408.23.91 ¹ 5408.31.40 ¹ 5408.32.60 ¹ 5408.33.30 ¹
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.70 ¹ 5513.41.20 ²
TR-97-006		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 ² 5903.90.22 ² 5903.90.23 ² 5903.90.24 ² 6005.31.30 ² 6005.31.40 ² 6005.32.30 ¹ 6005.32.40 ² 6005.33.91 ¹ 6005.34.40 ² 6005.34.50 ²
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.91 ²
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd. O/A Pintar Manufacturing, Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.70 ¹
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20 ²
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.60 ¹ 5408.33.30 ¹ 5408.34.30 ¹
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.10 ¹ 5209.22.40 ¹ 5209.32.10 ²
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.19.00 ³
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.50 ¹ 5112.19.20 ² 5112.19.30 ²
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.45.00 ³
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20 ²
TR-2000-001		Peerless Clothing Inc.	5408.22.23 ¹

Tariff Relief Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No. as of December 31, 2010
TR-2000-002		Majestic Industries (Canada) Ltd.	5802.19.40 ¹
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.91 ² 5516.93.00 ²
TR-2000-005		Peerless Clothing Inc.	5112.11.50 ¹ 5112.19.40 ²
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5513.11.20 5513.12.10 5513.13.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.19.10 ³ 9997.00.00
TR-2000-007 and TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20
TR-2001-001		Gibson Textile Dyers	5512.29.10
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30
TR-2002-001		Richlu Manufacturing Ltd.	5209.39.10 ²
TR-2002-002		Peerless Clothing Inc.	5602.10.20 ²
TR-2002-006		C.S. Brooks Inc.	5407.91.20 5513.11.30
TR-2002-007		Peerless Clothing Inc.	5408.22.91 ¹ 5408.23.91 ¹
TR-2002-008		Tribal Sportswear Inc.	5515.11.20 ²
TR-2002-010/010A		Ballin Inc.	5516.22.10 5516.23.91 ²
TR-2003-001		Tribal Sportswear Inc.	5208.39.30 ¹ 5209.32.40 ² 5209.39.20 ² 5209.52.10 ² 5209.59.10 ²
TR-2003-002		Sunshine Mills Inc.	5205.24.30 5205.26.00 ¹ 5205.27.00 ¹
TR-2003-003		Peerless Clothing Inc.	5603.92.91 ²
TR-2003-004		Peerless Clothing Inc.	5903.90.23 ²
TR-2004-001		Tricots Liesse (1983) Inc.	5402.31.10
TR-2006-001		Peerless Clothing Inc.	5407.61.97
TR-2006-002		Tricots Liesse (1983) Inc.	5510.11.10 5510.30.10
TR-2007-001		Peerless Clothing Inc.	5603.93.70
TR-2007-002		Korhani Manufacture Inc.	5402.34.10
TR-2007-003		Peerless Clothing Inc.	5407.52.30
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.40 ¹ 5408.32.60 ¹
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-9B fabric	5512.99.10
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10

Tariff Relief Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No. as of December 31, 2010
TA-2003-001	TE-2003-001	Ring-spun yarns	5205.14.20
	TE-2001-001		5205.15.00 ¹
	TE-98-002		5205.24.20
	(TR-94-002 and		5205.26.00 ¹
	TR-94-002A)		5205.27.00 ¹
			5205.28.00 ¹
			5205.35.00 ¹
			5205.46.00 ¹
			5205.47.00 ¹
			5205.48.00 ¹
			5206.14.00 ¹
			5206.15.00 ¹
			5206.24.00 ²
			5206.25.00 ¹
			5509.53.10
			5509.53.20 ²
			5509.53.30 ²
			5509.53.40 ²
<hr/>			
1. Tariff item encompasses goods not covered in the original request as a result of the November 21, 2005, Order in Council.			
2. Tariff item encompasses goods not covered in the original request as a result of the December 13, 2006, Order in Council.			
3. Tariff item encompasses goods not covered in the original request as a result of the June 23, 2006, Order in Council, which came into effect on January 1, 2007.			

Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro tarifaire en date du 31 décembre 2010
TA-2003-001	TF-2003-001	Fils produits par filature à anneaux	5205.14.20
	TF-2001-001		5205.15.00 ¹
	TF-98-002		5205.24.20
	(TR-94-002 et		5205.26.00 ¹
	TR-94-002A)		5205.27.00 ¹
			5205.28.00 ¹
			5205.35.00 ¹
			5205.46.00 ¹
			5205.47.00 ¹
			5205.48.00 ¹
			5206.14.00 ¹
			5206.15.00 ¹
			5206.24.00 ¹
			5206.25.00 ¹
			5509.53.10
			5509.53.20 ²
			5509.53.30 ²
			5509.53.40 ²

1. Le numéro tarifaire inclut des marchandises non visées par la demande originale par suite du décret du 21 novembre 2005.
2. Le numéro tarifaire inclut des marchandises non visées par la demande originale par suite du décret du 13 décembre 2006.
3. Le numéro tarifaire inclut des marchandises non visées par la demande originale par suite du décret du 23 juin 2006, lequel est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Importeur textile	Numéro tarifaire en date du 31 décembre 2010
TR-2000-002	Les Industries Majestic (Canada) Ltée	5802.19.40 ¹	
TR-2000-003	Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	
TR-2000-004	Ballin Inc.	5516.23.91 ²	
TR-2000-005	Vêtements Peerless Inc.	5112.11.50 ¹	
TR-2000-006	Doubletex	5512.11.30	
		5513.11.20	
		5513.12.10	
		5513.13.10	
		5514.11.10	
		5514.12.10	
		5514.19.10 ³	
TR-2000-007 et	Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50	
TR-2000-008		5208.31.20	
TR-2001-001	Gibson Textile Dyers	5512.29.10	
TR-2001-002	Beco Industries Ltd.	5513.41.30	
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	5209.39.10 ²	
TR-2002-002	Vêtements Peerless Inc.	5602.10.20 ²	
TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	5407.91.20	
TR-2002-007	Vêtements Peerless Inc.	5513.11.30	
		5408.22.91 ¹	
TR-2002-008	Les vêtements de sports	5515.11.20 ²	
TR-2002-010/010A	Tribal Inc.	5516.22.10	
	Ballin Inc.	5516.23.91 ²	
TR-2003-001	Les vêtements de sports	5208.39.30 ¹	
	Tribal Inc.	5209.32.40 ²	
		5209.39.20 ²	
		5209.52.10 ²	
		5209.59.10 ²	
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	5205.24.30	
		5205.26.00 ¹	
		5205.27.00 ¹	
TR-2003-003	Vêtements Peerless Inc.	5603.92.91 ²	
TR-2003-004	Vêtements Peerless Inc.	5903.90.23 ²	
TR-2004-001	Tricots Liësse (1983) Inc.	5402.31.10	
TR-2006-001	Vêtements Peerless Inc.	5407.61.97	
TR-2006-002	Tricots Liësse (1983) Inc.	5510.11.10	
		5510.30.10	
TR-2007-001	Vêtements Peerless Inc.	5603.93.70	
TR-2007-002	Korhant Manufacturing Inc.	5402.34.10	
TR-2007-003	Vêtements Peerless Inc.	5407.32.30	
TA-98-001	Tissus teints de rayonne et de polyester	5408.31.40 ¹	
		5408.32.60 ¹	
TA-98-002	Tissu Vinex FR-9B	5512.99.10	
TA-98-003	Velours par la chaîne tissés coupés	5801.35.10	

Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur (suite)

Demande n°	Expirante n° (demande initiale)	Demande n°/intrant textile	Numéro tarifaire en date du 31 décembre 2010
TR-97-001	Jones Apparel Group Canada Inc.	5407 91.10 ¹ 5407 92.20 ² 5407 93.10 ³ 5408 21.40 ¹ 5408 22.91 ¹ 5408 23.91 ¹ 5408 31.40 ¹ 5408 32.60 ¹ 5408 33.30 ¹	5407 91.10 ¹ 5407 92.20 ² 5407 93.10 ³ 5408 21.40 ¹ 5408 22.91 ¹ 5408 23.91 ¹ 5408 31.40 ¹ 5408 32.60 ¹ 5408 33.30 ¹
TR-97-002 et TR-97-003	Manufacture Universelle Inc.	5208 43.70 ¹ 5513 41.20 ²	5208 43.70 ¹ 5513 41.20 ²
TR-97-006	Vêtements Peerless Inc.	5407 51.30 ² 5903 90.22 ² 5903 90.23 ² 5903 90.24 ² 6005 31.30 ² 6005 31.40 ² 6005 32.30 ² 6005 32.40 ² 6005 33.91 ¹ 6005 34.40 ² 6005 34.50 ²	5407 51.30 ² 5903 90.22 ² 5903 90.23 ² 5903 90.24 ² 6005 31.30 ² 6005 31.40 ² 6005 32.30 ² 6005 32.40 ² 6005 33.91 ¹ 6005 34.40 ² 6005 34.50 ²
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010	Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407 51.20 5407 52.20 5407 61.94 5407 69.20	5407 51.20 5407 52.20 5407 61.94 5407 69.20
TR-97-011	Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209 31.20	5209 31.20
TR-97-012	Balim Inc.	5407 93.30 5516 23.91 ²	5407 93.30 5516 23.91 ²
TR-97-014	Les Industries Lenoir Ltée	5603 93.40	5603 93.40
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020	Helly Hansen Canada Ltd.	5903 20.24	5903 20.24
TR-98-001	Cambridge Industries	5608 19.20	5608 19.20
TR-98-002	Ditex Inc.	6006 23.10	6006 23.10
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006	Ladecal Investments Ltd, s/n Printer Manufacturing, Nour Trading House et T.S. Summs and Company Limited	5806 10.20	5806 10.20
TR-98-007	Caultic Apparel Group Ltd.	5208 43.70 ¹	5208 43.70 ¹
TR-98-016	Vêtements Peerless Inc.	5407 93.20 ²	5407 93.20 ²
TR-98-017	Jones Apparel Group Canada Inc.	5408 32.60 ¹ 5408 33.30 ¹ 5408 34.30 ¹	5408 32.60 ¹ 5408 33.30 ¹ 5408 34.30 ¹
TR-98-019	Les vêtements de sports Thibal Inc.	5209 12.10 ¹ 5209 22.40 ¹ 5209 32.10 ²	5209 12.10 ¹ 5209 22.40 ¹ 5209 32.10 ²
TR-99-002	Albany International Canada Inc.	5404 19.00 ¹	5404 19.00 ¹
TR-99-003/003A	Western Glove Works Ltd.	5209 31.30	5209 31.30
TR-99-004	Vêtements Peerless Inc.	5112 11.50 ¹ 5112 19.20 ² 5112 19.30 ²	5112 11.50 ¹ 5112 19.20 ² 5112 19.30 ²
TR-99-005	Ditex Inc.	6006 22.20	6006 22.20
TR-99-006	Colordé Inc.	5402 45.00 ¹	5402 45.00 ¹
TR-99-008	JMJ Fashions Inc.	5407 61.20 ¹	5407 61.20 ¹
TR-2000-001	Vêtements Peerless Inc.	5408 22.23 ¹	5408 22.23 ¹

Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur (suite)

Demande n° examen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro tarifaire en date du 31 décembre 2010
TR-95-009		Vêtements Peerless Inc.	5408.21.40 ¹ 5408.22.23 ¹ 5408.22.91 ¹
TR-95-010 et TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. et Fennell Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.32.60 ¹ 5408.32.60 ¹
TR-95-012		Timberline Perfect Canada Inc.	5509.32.10 5509.32.10
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.00 ¹ 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.22.10
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20 5408.24.12 ¹ 5408.24.92 ¹ 5408.34.30 ¹ 5516.14.20 ¹ 5516.24.10 ¹
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22
TR-95-053 et TR-95-059		Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Caulfield Apparel Group Ltd.	5802.11.20 ¹ 5802.19.40 ¹ 3921.19.20
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	5407.69.30 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.25 6005.34.20
TR-95-057 et TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.51.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10 7019.59.10
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Arneublement et ran Ltée	6005.34.60 6005.44.20 5407.61.95 ² 5906.99.21
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	
TR-96-004		Action International Inc.	

Pourcentage des importations qui bénéficient d'un allègement tarifaire selon le chapitre du Tarif des douanes

Chapitre	Description	Pourcentage
39	Matières plastiques et ouvrages en ces matières	-
40	Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc	-
51	Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin	42,76
52	Coton	9,71
53	Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier	3,88
54	Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles	12,62
55	Fibres synthétiques ou artificielles discontinues	5,46
56	Quates, feutres et montissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corde	0,57
58	Tissus spéciaux; surfaces textiles soufflées; dentelles; tapisseries; passementeries; broderies	0,63
59	Tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés; articles techniques en matières textiles	5,79
60	Etoffes de bonneterie	0,85
70	Verre et ouvrages en verre	0,05
Moyenne pondérée		
Source : Statistique Canada		

Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur

Demande n°/réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro tarifaire en date du 31 décembre 2010
TR-94-001	Les Industries Canalex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402,45,00 ¹	
TR-94-004	Woods Canada Limited	5208,32,30	
TR-94-010	Palliser Furniture Ltd.	5806,20,10	
TR-94-012	Vêtements Peerless Inc.	5309,29,30 ¹	
TR-94-013 et TR-94-016	MWG Apparel Corp.	5208,42,91 ¹ 5208,43,70 ¹	
TR-94-017 et TR-94-018	Elite Counter & Supplies	9943,00,00	
TR-95-003	Landes Canada Inc.	5603,11,20 5603,12,20 5603,13,20 5603,14,20 5603,91,20 5603,92,20 5603,93,20 5603,94,20	
TR-95-004	Lingette Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208,12,20 ²	
TR-95-005	Lingette Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513,11,91 ¹ 5513,41,10 ²	

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes* ou parfois en prenant des décrets spécifiques sur la remise de droits de douane. Le tableau qui figure à la fin du présent chapitre donne une liste des recommandations mises en œuvre par le gouvernement en date du 31 décembre 2010.

Il y a lieu de noter que certains numéros tarifaires dans la liste diffèrent des numéros tarifaires qui, à l'origine, avait été prévus afin de mettre en œuvre les recommandations du Tribunal aux termes de la saisine permanente sur les textiles. En premier lieu, le 21 novembre 2005, aux fins de la mise en œuvre des recommandations du Tribunal dans la saisine n° MN-2004-002, le gouvernement a mis en place une nouvelle structure tarifaire qui a créé un certain nombre de numéros tarifaires en franchise. Lorsque ces numéros tarifaires se rapportaient à des produits qui bénéficiaient déjà d'un traitement en franchise par suite de la mise en œuvre de numéros tarifaires individuels en vertu de la saisine permanente sur les textiles, ces derniers numéros tarifaires étaient supprimés du *Tarif des douanes*. En deuxième lieu, le 13 décembre 2006, au moment où il a mis en œuvre les recommandations du Tribunal dans la saisine n° MN-2005-001, le gouvernement a apporté des modifications subséquentes à la structure tarifaire afin d'éliminer des numéros tarifaires additionnels et de modifier le libellé pour enlever les exigences additionnelles d'utilisation finale ventilées par sexe ou par produit. En troisième lieu, des modifications au *Tarif des douanes* sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2007 afin de mettre en œuvre des mises à jour du *Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* apportées par l'Organisation mondiale des douanes.

Pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010, le Tribunal estime que les numéros tarifaires énumérés au tableau à la fin du présent chapitre ont visé des importations d'une valeur d'environ 170 millions de dollars et ont permis un allègement tarifaire d'une valeur d'environ 5,4 millions de dollars. Pour la période comparable en 2009, ces montants étaient d'une valeur d'environ 150 millions de dollars et d'environ 14,8 millions de dollars respectivement. La valeur diminuée de l'allègement tarifaire en 2010 reflète la réduction à zéro du taux de droit de douane de la nation la plus favorisée à l'égard de plusieurs des numéros tarifaires plus larges desquels les numéros tarifaires énumérés dans le tableau à la fin du présent chapitre avaient été tirés à l'origine. Ces modifications, entrées en vigueur le 5 mars 2010, s'inscrivaient dans le cadre des mesures gouvernementales entreprises dans le but d'éliminer les douanes sur les intrants de fabrication ainsi que sur les machines et le matériel.

Tel qu'il est mentionné ci-dessus, les intrants textiles pour lesquels on peut demander un allègement tarifaire sont limités à 12 chapitres du *Tarif des douanes*. Du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010, l'allègement tarifaire a touché principalement les intrants textiles de trois chapitres, à savoir le chapitre 51 (« Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin »), le chapitre 52 (« Coton ») et le chapitre 54 (« Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles »). Les importations qui bénéficiaient d'un allègement tarifaire et qui étaient classées dans l'un de ces 12 chapitres représentaient entre 0 et 42,8 p. 100 des importations totales. Dans l'ensemble, environ 0,71 p. 100 des importations totales des 12 chapitres bénéficiaient d'un allègement tarifaire. Le tableau suivant fournit, pour l'année civile 2010, une distribution des importations bénéficiant d'un allègement tarifaire, selon le chapitre du *Tarif des douanes*.

Demandes			
Demandes reçues	-	-	-
Demandes retirées	-	-	-
En instance d'ouverture d'une enquête	-	-	-
Enquêtes menées à terme pendant l'année	-	-	-
Enquêtes en cours à la fin de l'exercice	-	-	-
Recommandations au ministre des Finances	2	2	-
Aligement tarifaire	-	-	-
Aucun alligement tarifaire	-	-	-
Rapports au ministre des Finances	2	-	-
Totaux cumulés (depuis 1994)	187	187	187
Demandes reçues	115	115	49
Recommandations au ministre des Finances	-	-	-
Aligement tarifaire	-	-	-
Aucun alligement tarifaire	-	-	-
Demandes reçues	49	49	115
Aucun alligement tarifaire	-	-	-

Nouvelles demandes

Sommaire des activités

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un alligement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'alligement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'alligement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'alligement tarifaire.

Examen relatif à l'expiration

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un alligement tarifaire à la suite d'une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant la demande ont changé.

Demande de réexamen

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations et ses motifs au ministre des Finances dans les 100 jours suivant la date de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans un délai plus bref.

Recommandations au ministre des Finances

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministre ou une agence. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministre, une agence ou par toute autre partie.

Types d'allègement possibles

L'allègement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Sauf en cas exceptionnels, les recommandations ne doivent pas inclure une « utilisation finale » spécifique au sexe. La recommandation peut porter sur un allègement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.

Procédure

Les producteurs nationaux qui demandent un allègement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allègement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ASFC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allègement tarifaire.

Dépôt et notification d'une demande

Sur réception d'une demande d'allègement tarifaire et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître sur son site Web un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.

Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles identiques ou substituables, préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels et donner aux associations du temps pour planifier et consulter leurs membres.

Enquêtes

Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et à tout ministère ou agence concerné, comme le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministre des Finances et l'ASFC. L'avis est aussi publié dans la *Gazette du Canada*.

Les parties intéressées comprennent toute personne pour qui les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur les droits ou les intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête.

Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de questionnaires et de visites des usines. Des renseignements sont obtenus de la demanderesse et des parties intéressées afin de déterminer si l'allègement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux pour le Canada.

Dans la majorité des cas, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi des exposés écrits, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal. Quand les renseignements au dossier sont insuffisants pour résoudre la question, une audience publique est tenue.

Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

Un producteur national peut demander un allègement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise ou compte utiliser dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allègement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60 de l'annexe du *Tarif des douanes*, certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au chapitre 39, les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au chapitre 40 et les produits textiles de fibres de verre visés au chapitre 70. Les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

Portée de la saisine

Au cours de l'exercice, le Tribunal n'a reçu aucune demande d'allègement tarifaire et n'a remis aucun rapport au ministre des Finances.

En vertu de son mandat, le Tribunal doit faire rapport, tous les ans, au ministre des Finances sur le processus d'enquête. Le présent chapitre fait rapport des activités du Tribunal en vertu de la saisine sur les textiles.

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié la dernière fois le 27 octobre 2005, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations au ministre des Finances concernant ces demandes en vue de maximiser les gains économiques nets pour le Canada.

Introduction

SAISINE PERMANENTE SUR LES TEXTILES

CHAPITRE VI



Causes portées en appel devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale

Appel n°	Appelante devant le Tribunal	Demandeur devant la Cour	Dossier n°/état
AP-2002-007	King West Communications Inc.	King West Communications Inc.	T—1335—03 Dossier clos (3 septembre 2010)
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	The Russo Group Inc.	T—1332—03 Dossier clos (3 septembre 2010)
AP-2007-024	1068827 Ontario Inc. faisant affaire sous le nom de Grace Motors	1068827 Ontario Inc. faisant affaire sous le nom de Grace Motors	A—621—08 (est devenu T—407—09) Appel rejeté (13 janvier 2011)
AP-2007-028	Automted Technologies Inc.	Automted Technologies Inc.	A—279—09 Appel rejeté (21 septembre 2010)
AP-2008-012	P.L. Light Systems Canada Inc.	Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	A—497—09 Appel admis (9 septembre 2010)
AP-2009-010	Wolseley Engineered Pipe Group	Wolseley Engineered Pipe Group	A—223—10 A—226—10 Appel retiré (17 juin 2010)
AP-2009-013	Kvemeland Group North America Inc.	Kvemeland Group North America Inc.	A—194—10 Appel rejeté (21 mars 2011)
AP-2009-005	Les pièces d'auto Transit Inc.	Les pièces d'auto Transit Inc.	A—291—10 A—389—10
AP-2009-016	Tara Materials, Inc.	Tara Materials, Inc.	A—324—10
AP-2009-019	La Société Canadienne Tire Limitée	La Société Canadienne Tire Limitée	A—314—10
AP-2010-007 et AP-2010-008	C.B. Powell Limited	C.B. Powell Limited	

Nota : Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus est complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas toujours aux appels interjetés auprès de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale.

Le 3 août 2010, le Tribunal a conclu que l'ASFC avait raison de déterminer que seulement 72 p. 100 des toiles finies pour artistes pouvaient bénéficier du tarif des États-Unis. Par conséquent, l'appel a été rejeté.

AP-2009-080 — M. Miner c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Dans cet appel, le Tribunal a tenu une audience sur pièces d'un jour conformément aux règles 25 et 25.1 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*. Il y avait 2 participants à l'appel. Le dossier officiel comprenait 12 pièces.

Il s'agit d'un appel interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par l'ASFC aux termes du paragraphe 60(4). La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si deux tubes en bois qui avaient été retenus par l'ASFC étaient correctement classés dans le numéro tarifaire 9898.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes* à titre d'armes prohibées. Afin de déterminer si les marchandises pouvaient être classées dans ce numéro tarifaire, le Tribunal devait déterminer si elles répondaient à la définition d'arme et d'arme prohibée en vertu du paragraphe 84(1) du *Code criminel*. En particulier, le Tribunal devait déterminer si les marchandises étaient désignées comme des armes prohibées dans l'*Ancien Décret sur les armes prohibées* (n° 6), c'est-à-dire si elles étaient des instruments communément appelés « *Yagua Blowgun* » (sarbaccane *Yagua*), soit des tubes ou des tuyaux pour lancer des flèches ou des fléchettes par la force du souffle et tout instrument semblable.

Dans cet appel, le Tribunal a examiné le texte de l'*Ancien Décret sur les armes prohibées* (n° 6) et s'est appuyé sur les principes d'interprétation des lois. Le Tribunal a fait remarquer que le terme « sarbaccane *Yagua* » avait été choisi expressément par la législature lorsqu'elle a adopté les dispositions; cependant, aucun élément de preuve n'a été présenté quant à savoir en quoi consistent les qualités « *Yagua* » d'un tel instrument. De plus, aucun élément de preuve n'a été présenté quant à savoir si les marchandises des marchands ont été présentées quant à savoir si les marchandises avaient été conçues pour lancer des flèches ou des fléchettes par la force du souffle. De plus, le Tribunal n'était pas en mesure de déterminer si les marchandises étaient des instruments semblables à la sarbaccane *Yagua*, puisque cet instrument n'avait pas été clairement décrit. De plus, le Tribunal a fait remarquer que l'ASFC n'avait présenté aucun élément de preuve technique ou fonctionnel ou d'expertise concernant les deux tubes en bois afin que le Tribunal détermine si les marchandises répondaient à la définition d'arme prévue dans le *Code criminel*.

Afin de rendre sa décision, le Tribunal a tenu compte du principal objectif du législateur consistant à interdire l'importation de dispositifs dangereux, mais en fin de compte ne pouvait conclure que les marchandises étaient visées par la définition de « sarbaccane *Yagua* » énoncée dans la loi. Par conséquent, le Tribunal a conclu que les marchandises en cause ne répondaient pas à la définition d'arme ou d'arme prohibée. Par conséquent, elles ne pouvaient pas être classées à titre d'armes prohibées et n'étaient pas visées par l'interdiction énoncée à l'article 136 du *Tarif des douanes*. L'appel a donc été admis.

Après avoir considéré le numéro tarifaire 9602.00.10 ainsi que les éléments de preuve au dossier, le Tribunal a conclu que le terme « gélatine » faisait référence à une substance tirée de matières animales et il a constaté que les marchandises en cause étaient constituées de HPMC, soit un éther de cellulose. Le Tribunal a donc conclu que les marchandises en cause n'étaient pas de la « [...] gélatine non durcie travaillée, autre que celle du n° 35.03, et ouvrages en gélatine non durcie ». Le Tribunal a aussi conclu qu'en raison de leur composition, soit l'HPMC, les marchandises en cause ne pouvaient être qualifiées de « [m]atières végétales ou minérales à tailler, travaillées, et ouvrages en ces matières » ni d'« ouvrages moulés ou taillés en [...] gommes ou résines naturelles, en pâtes à modeler, et autres ouvrages moulés ou taillés, non dénommés ni compris ailleurs [...] ». Le Tribunal a constaté que puisque l'HPMC était un produit synthétisé, les marchandises en cause n'étaient pas en résines naturelles; il a aussi constaté qu'elles n'étaient pas des articles moulés de diverses matières non dénommés ou compris dans d'autres positions de la nomenclature, puisque le Tribunal avait conclu qu'elles pouvaient à première vue être classées dans la position n° 39.26.

Le Tribunal était donc d'avis que les marchandises en cause devaient être considérées comme des articles de transport de marchandises, en matières plastiques, comme l'avait déterminé l'ASFC. Par conséquent, l'appel a été rejeté.

AP-2009-016 — Tara Materials, Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Dans cet appel, le Tribunal a tenu une audience publique d'un jour à Ottawa. Il y avait 2 participants à l'appel, et 2 témoins ont comparu devant le Tribunal. Le dossier officiel comprenait 27 pièces.

Il s'agit d'un appel interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par l'ASFC aux termes du paragraphe 60(4). La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si la totalité des toiles finies pour artistes exportées des États-Unis au Canada par Tara Materials, Inc. (Tara) pouvait bénéficier du tarif des États-Unis, comme le soutenait Tara, ou si seulement 72 p. 100 des marchandises en cause pouvaient bénéficier de ce traitement préférentiel, comme l'avait déterminé l'ASFC. Le droit au bénéfice du tarif des États-Unis en l'espèce reposait entièrement sur la question de savoir si les toiles finies pour artistes étaient considérées comme des marchandises originaires.

Le désaccord des parties découlait de leur divergence d'opinion concernant la manière dont les dispositions du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* qui ont trait aux méthodes de gestion des stocks de matières fongibles et de produits fongibles doivent être interprétées et appliquées. Le Tribunal a conclu de matières fongibles et de produits fongibles doivent être interprétés et appliqués de manière à conclure que les alinéas 7(16a) and 7(16b) n'étaient pas mutuellement exclusifs et devaient être interprétés ensemble. En l'espèce, le Tribunal a conclu que les deux alinéas s'appliquaient et que, bien que les parties aient convenu que les conditions nécessaires à l'application de l'alinéa 7(16a) étaient respectées, les conditions nécessaires à l'application de l'alinéa 7(16b) étaient aussi respectées. Le Tribunal a conclu que les toiles finies pour artistes répondaient à la définition de produits fongibles, qu'elles étaient physiquement combinées ou mélangées dans le stock et qu'elles n'avaient pas subi de production ou d'autre opération avant leur exportation. Par conséquent, aux termes de l'alinéa 7(16b), il était nécessaire que Tara choisisse une méthode de gestion des stocks afin de déterminer si ses toiles finies pour artistes étaient des marchandises originaires. De plus, le Tribunal a conclu que le paragraphe 7(16.1) s'appliquait, parce que les marchandises fongibles et les marchandises fongibles avaient été retirées du même stock. Par la suite, le Tribunal a conclu que la méthode de gestion des stocks à utiliser pour les marchandises fongibles devait être la même que celle utilisée pour les matières fongibles. Puisque Tara avait utilisé la méthode de gestion des stocks de la moyenne pour ses matières fongibles, et que l'ASFC avait déterminé que 72 p. 100 des matières fongibles utilisées pour produire les toiles finies pour artistes étaient admissibles à titre de marchandises originaires, il s'ensuivait que 72 p. 100 des toiles finies pour artistes étaient aussi admissibles à titre de marchandises originaires.

L'ASFC a encouragé le Tribunal à examiner les « réalités commerciales » des arrangements entre Cherry Stix, l'importateur, et Wal-Mart, l'acheteur éventuel. L'ASFC a soutenu que l'intention réelle de Cherry Stix et de Wal-Mart ressortait clairement de leur entente relative au contrat-cadre, dans laquelle étaient précisés le prix, la quantité et les dates de livraison des marchandises. L'ASFC a aussi soutenu, sans fournir d'éléments de preuve, que l'intention du Parlement voulait que la méthode transactionnelle soit la principale méthode d'évaluation.

Cherry Stix a soutenu que le contrat-cadre ne pouvait être une vente pour exportation parce qu'il n'y avait pas eu de vente, seulement une entente de vente. Cherry Stix a soutenu que, pour qu'il y ait vente, il faut un transfert de titre et que le transfert de titre à Wal-Mart n'avait eu lieu que lorsque les marchandises avaient été livrées par Cherry Stix à l'entrepôt de Wal-Mart au Canada.

Le Tribunal a examiné attentivement tous les documents contractuels entre Cherry Stix et Wal-Mart, ainsi que la conduite des parties, afin de déterminer le moment auquel elles avaient souhaité que le titre relatif aux marchandises soit transféré.

Le 10 mai 2010, le Tribunal a conclu que la réalisation de la vente et, par conséquent, le transfert du titre relatif aux marchandises en cause n'avaient eu lieu qu'au moment où Wal-Mart avait envoyé un bon de commande à Cherry Stix et avait accepté la livraison des marchandises, ce qui avait eu lieu après l'importation des marchandises au Canada. Le Tribunal a donc conclu qu'il n'y avait aucune « vente pour exportation » entre Cherry Stix et Wal-Mart; par conséquent, la méthode de la valeur transactionnelle ne s'appliquait pas en l'espèce. Par conséquent, l'appel a été admis.

AP-2009-003 — CapsCanada® Corporation c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Dans cet appel, le Tribunal a tenu une audience publique d'un jour à Ottawa. Il y avait 2 participants à l'appel, et 5 témoins ont comparu devant le Tribunal. Le dossier officiel comprenait 30 pièces.

Il s'agit d'un appel interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision de l'ASFC rendue aux termes du paragraphe 60(4) concernant une demande de révision. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si des capsules K-CAPS®, importées par CapsCanada® Corporation (CapsCanada), étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 3923.90.90 à titre d'autres articles de transport ou d'emballage, en matières plastiques, comme l'avait déterminé l'ASFC, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 9602.00.10 à titre de capsules en gélatine pour produits pharmaceutiques, en gélatine non durcie travaillée, autre que celle de la position n° 35.03, comme le soutenait CapsCanada.

Le Tribunal a observé que les marchandises en cause étaient des « articles » et qu'aux termes de la position tarifaire dans la nomenclature, elles étaient utilisées aux fins de « transport de marchandises ». Le Tribunal a fondé sa conclusion sur les éléments de preuve qui indiquaient que les marchandises transmettaient, transportaient ou transféraient, par voie orale, une seule dose d'un ingrédient pharmaceutique actif (c.-à-d. un médicament) et le transmettaient dans le corps humain. De plus, le Tribunal a conclu que les marchandises en cause répondaient à la définition de « matières plastiques ». Le Tribunal a entendu des témoignages selon lesquels les marchandises en cause étaient composées d'hydroxypropylméthyl cellulose (HPMC), un dérivé chimique de la cellulose extrait de la pâte de bois résineux. Selon les éléments de preuve, le HPMC est un produit « synthétisé », un « polymère », qui a été soumis à une influence extérieure, la chaleur et la pression dans le présent cas, et est susceptible, au moment de la polymérisation ou à un stade ultérieur, de prendre une forme. Le Tribunal a donc conclu que les marchandises en cause pouvaient à première vue être classées dans le numéro tarifaire n° 3923.90.90.

Le Tribunal a tenu compte des trois conditions législatives suivantes qu'il faut respecter avant que la valeur transactionnelle puisse être utilisée pour fixer la valeur en douane : 1) il doit y avoir une vente pour exportation; 2) il doit y avoir un acheteur au Canada; 3) le prix payé ou à payer doit être déterminable. Seule la première condition, à savoir s'il y a eu une vente pour exportation, était en litige.

Dans cet appel, le Tribunal a tenu une audience publique d'un jour à Ottawa. Il y avait 2 participants à l'appel, et 1 témoin a comparu devant le Tribunal. Le dossier officiel comprenait 29 pièces.

Il s'agit d'un appel interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision de l'ASFC rendue aux termes du paragraphe 60(4) concernant la valeur en douane de t-shirts pour femmes de styles et couleurs variés importés par Cherry Stix Ltd. (Cherry Stix) et vendus à Wal-Mart. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si l'ASFC avait appliqué à bon droit la valeur transactionnelle quand elle avait fixé la valeur en douane des marchandises en cause. La valeur transactionnelle est le prix payé ou à payer pour les marchandises, sous réserve de modifications requises aux termes de la *Loi sur les douanes*.

AP-2008-028 — Cherry Stix Ltd. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. Plus précisément, il y a trois catégories principales d'appels aux termes de la *Loi sur les douanes* : classement tarifaire, valeur en douane et règles d'origine. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de telles décisions, soit quatre appels aux termes de la *Loi sur les douanes*. Ces sommaires ont été préparés à titre informatif seulement et ne sont destinés à être d'aucune valeur juridique.

Sommaire de décisions choisies

Appel n°	Appelante	Date de la décision	État/décision
AP-2009-032	GST 2000 Inc.		Reporté
AP-2009-033	J & F Trucking Corporation		Reporté
AP-2009-034	Reimer Express Lines Ltd.		Reporté
AP-2009-035	Celadon Canada Inc.		Reporté
AP-2009-036	Cobra Trucking Ltd.		Reporté
AP-2009-037	Motrix Inc.		Reporté
AP-2009-038	L.E. Walker Transport Ltd.		Reporté
AP-2009-039	Distribution Marcel Dion Inc.		Reporté
AP-2009-040	Reimer Express Lines Ltd.		Reporté
AP-2009-041	Direct Integrated Transportation		Reporté
AP-2009-042	Harris Transport Ltd.		Reporté
AP-2009-043	Benson Tank Lines Ltd.		Reporté
AP-2009-048	Arnold Bros. Transport Ltd. et Bison Transport Inc.	30 avril 2010	Appel rejeté
<i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i>			
AP-2010-018	Arman Jumar Inc.		En cours
AP-2010-039	BMI Canada Inc.		En cours
AP-2010-063	Toyota Tshusho America, Inc.		En cours

Appels devant le Tribunal au cours de l'exercice (suite)

Appel n°	Appelante	Date de la décision	État/décision
AP-2010-040	Equipment Loadmaster Liée		En cours
AP-2010-041	Royal Canadian Mint		En cours
AP-2010-042	Contech Holdings Canada Inc.		Reporté
AP-2010-043	Canadian Tire Corporation Ltd.		En cours
AP-2010-044	Wolsley Canada Inc.	7 janvier 2011	Appel retiré
AP-2010-045	R. Bell	17 mars 2011	Appel retiré
AP-2010-046	VGI Village Green Imports		En cours
AP-2010-047	Triple E Canada Ltd.		Reporté
AP-2010-048	Pleasure-Way Industries Ltd.		Reporté
AP-2010-049	Leisure Travel Vanx (1999) Ltd.		Reporté
AP-2010-050	J.M. Goldberg	6 décembre 2010	Dossier clos
AP-2010-051	T. Swiatek	25 janvier 2011	Appel retiré
AP-2010-052	H. A. Kidd Et Compagnie Limitée		En cours
AP-2010-053	North American Tea and Coffee Inc.		En cours
AP-2010-054	Yamaha Canada Music Ltd.		En cours
AP-2010-055	Tyco Safety Products Canada Ltd.		En cours
	(anciennement Digital Security Controls Ltd.)		
AP-2010-056	Dole Foods of Canada Ltd.		En cours
AP-2010-057	RLogistics LP		En cours
AP-2010-058	9133-7048 Quebec Inc.		En cours
AP-2010-059	Dollarama S.E.C.		Reporté
AP-2010-060	Outdoor Gear Canada		En cours
AP-2010-061	M. Fard		En cours
AP-2010-062	Irwini Naturals		En cours
AP-2010-064	Automated Technologies (Canada) Inc.		En cours
AP-2010-065	Beckman Coulter Canada Inc.		En cours
AP-2010-066	CE Franklin Ltd.		En cours
AP-2010-067	R. Falk		En cours
AP-2010-068	Kwality Imports		En cours
AP-2010-069	Canadian Tire Corporation Limited		En cours
AP-2010-070	Cambridge Brass Inc.		En cours
Loi sur la taxe d'accise			
AP-2008-030	Arnold Bros. Transport Ltd. et Bison Transport Inc.	30 avril 2010	Appel rejeté
AP-2009-020	Laidlaw Carters PSC Inc.		Reporté
AP-2009-021	Laidlaw Carters Bulk GP Inc.		Reporté
AP-2009-022	Laidlaw Carters Van GP Inc.		Reporté
AP-2009-023	Laidlaw Carters Flatbed GP Inc.		Reporté
AP-2009-024	Transnat Express Inc.		Reporté
AP-2009-025	Golden Eagle Express Inc.		Reporté
AP-2009-026	Le Groupe G3 Inc.		Reporté
AP-2009-027	Vedder Transport Ltd.		Reporté
AP-2009-028	Warren Gibson Ltd.		Reporté
AP-2009-029	2810026 Canada Ltd.		Reporté
AP-2009-030	Warren Gibson Ltd.		Reporté
AP-2009-031	Q-Line Trucking Ltd.		Reporté

Appels devant le Tribunal au cours de l'exercice (suite)

Appel n°	Appelante	Date de la décision	État/décision
AP-2009-074	Sears Canada Inc.	25 octobre 2010	Appel retiré
AP-2009-076	Rutherford Controls International Corp.	26 janvier 2011	Appel rejeté
AP-2009-077	Hasbro Canada Corporation	25 juin 2010	Appel retiré
AP-2009-078	Disco-Tech Industries Inc.		En cours
AP-2009-079	C. Kenney	26 juillet 2010	Appel retiré
AP-2009-080	M. Miner	20 janvier 2011	Appel admis
AP-2009-081	Disco-Tech Industries Inc.		En cours
AP-2010-001	Micronutrition Pilée Inc.	12 novembre 2010	Appel retiré
AP-2010-002	Frito-Lay Canada, Inc.		Reporté
AP-2010-003	Rui Royal International Corp.	30 mars 2011	Appel rejeté
AP-2010-004	Nestle Canada Inc.	23 février 2011	Appel retiré
AP-2010-005	HBC Imports a/s de Zellers Inc.		En cours
AP-2010-006	Komatsu International (Canada) Inc.		Reporté
AP-2010-007	C.B. Powell Limited	11 août 2010	Appel rejeté
AP-2010-008	C.B. Powell Limited	11 août 2010	Appel rejeté
AP-2010-009	Dollarama S.E.C.	9 novembre 2010	Appel retiré
AP-2010-010	Raymond Industrial Equipment Limited	2 novembre 2010	Appel retiré
AP-2010-011	G C P Elastomeric Inc.		En cours
AP-2010-012	Oceanex Inc.	17 novembre 2010	Appel retiré
AP-2010-013	A. Gillis	21 mars 2011	Appel retiré
AP-2010-014	Massive Prints, Inc.		En cours
AP-2010-015	Rona Corporation Inc.	26 novembre 2010	Appel retiré
AP-2010-016	R. A. Hayes		En cours
AP-2010-017	Stentis Corporation Inc.	25 juin 2010	Dossier clos
AP-2010-019	HBC Imports a/s de Zellers Inc.		En cours
AP-2010-020	Jeno Neuman et Fils Inc.	14 octobre 2010	Appel retiré
AP-2010-021	Casio Canada Ltd.	16 février 2011	Appel retiré
AP-2010-022	Loblaw Companies Limited		En cours
AP-2010-023	Lesika Inc.	2 septembre 2010	Appel retiré
AP-2010-024	Ulextra Inc.		En cours
AP-2010-025	Masai Canada Limited		En cours
AP-2010-026	Superior Glove Works Limited		Reporté
AP-2010-027	Kinedyne Canada Limited		En cours
AP-2010-028	J. Le	15 juillet 2010	Dossier clos
AP-2010-029	Teralink Horticulture Inc.		Reporté
AP-2010-030	Fab Trends Knit Co. Inc.	17 février 2011	Appel retiré
AP-2010-031	Volpak Inc.	8 novembre 2010	Appel rejeté
AP-2010-032	Wellmaster Pipe and Supply Inc.		Reporté
AP-2010-033	Comtech Holdings Canada Inc.		En cours
AP-2010-034	Olympic International Agencies Inc.	7 février 2011	Appel retiré
AP-2010-035	Wal-Mart Canada Corporation		En cours
AP-2010-036	Accessoires Sporttracks Inc. de Thule Canada Inc.		En cours
AP-2010-037	Great West Van Conversions Inc.		En cours
AP-2010-038	Symex Canada Ltd.	3 décembre 2010	Appel retiré

Appels devant le Tribunal au cours de l'exercice

Appel n°	Appelante	Date de la décision	État/décision
AP-2006-023	Fritz Marketing Inc.	10 mai 2010	Appel rejeté
AP-2008-011	Sarsedt Canada Inc.	30 avril 2010	Appel admis en partie
AP-2008-012R	P.L. Light Systems Canada		En cours
AP-2008-019	Dorel Industries Inc.	18 mai 2010	Appel retiré
AP-2008-022	La Compagnie Globe Électrique Inc.	16 avril 2010	Appel rejeté
AP-2008-028	Cherry Shix Ltd.	10 mai 2010	Appel admis
AP-2009-003	CapsCanada® Corporation	2 juillet 2010	Appel rejeté
AP-2009-004	Wolseley Canada Inc.	18 janvier 2011	Appel rejeté
AP-2009-005	Les pièces d'audio Transit Inc.	28 juillet 2010	Appel rejeté
AP-2009-007	Sanus Systems	8 juillet 2010	Appel admis
AP-2009-008	Wolseley Canada Inc.		Reporté
AP-2009-009	Nicholson and Cates Limited	6 juillet 2010	Dossier clos
AP-2009-012	S.F. Marketing Inc.	2 juin 2010	Appel rejeté
AP-2009-013	Kvemeland Group North America Inc.	30 avril 2010	Appel rejeté
AP-2009-014	Transport Desaganes Inc.		En cours
AP-2009-016	Tara Materials Inc.	3 août 2010	Appel rejeté
AP-2009-017	Nuttica North America		En cours
AP-2009-019	La Société Canadienne Tire Limitée	6 août 2010	Appel rejeté
AP-2009-044	Baldor Electric Canada Inc.	14 juin 2010	Appel retiré
AP-2009-045	Sher-wood Hockey Inc.	10 février 2011	Appel rejeté
AP-2009-046	Igluo Viikski Inc.		Reporté
AP-2009-047	S.F. Marketing Inc.	2 juin 2010	Appel rejeté
AP-2009-049	Eventlio Canada Inc.	19 mai 2010	Appel admis
AP-2009-050	Fruit of the Loom Canada, Inc.	9 février 2011	Appel retiré
AP-2009-052	A.M.A. Plastics Ltd.	23 septembre 2010	Appel admis
AP-2009-054	Loblaws Companies Ltd.	25 août 2010	Appel retiré
AP-2009-055	Jeno Neuman et Fils Inc.	10 août 2010	Appel retiré
AP-2009-056	Future Product Sales Inc.	8 juillet 2010	Appel admis
AP-2009-057	Leeza Distribution Inc.	17 août 2010	Appel rejeté
AP-2009-058	Jeno Neuman et Fils Inc.	10 août 2010	Appel retiré
AP-2009-059	Eventlio Canada Inc.	24 juin 2010	Appel retiré
AP-2009-060	Rona Corporation	22 avril 2010	Appel retiré
AP-2009-061	Criterion Catalysts & Technologies Canada Inc.	15 novembre 2010	Appel rejeté
AP-2009-063	Dorel Distribution Canada	3 septembre 2010	Appel retiré
AP-2009-064	Pexcor Manufacturing Company Ltd.		Reporté
AP-2009-065	Mathews Equipment Limited		Reporté
AP-2009-066	Danson Pecor Inc.		En cours
AP-2009-067	Norcan Petroleum Inc.		Reporté
AP-2009-068	Sansivar Importing and Distributing	27 juillet 2010	Appel retiré
AP-2009-069	S. Guyatt	9 novembre 2010	Appel rejeté
AP-2009-070	Charlot Carters Inc.	27 septembre 2010	Appel retiré
AP-2009-071	BMC Coaters Inc.	6 décembre 2010	Appel rejeté
AP-2009-072	Rona Corporation Inc.	15 février 2011	Appel rejeté
AP-2009-073	Ingram Micro Inc.	25 janvier 2011	Appel admis

Lot sur les données

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique. L'intime est généralement représenté par un conseiller juridique du ministère de la Justice. Conformément à l'article 25 des *Règles*, le Tribunal peut tenir une audience à laquelle les parties ou leur conseiller juridique comparassent, une audience par vidéoconférence ou une audience tenue sur la foi des dossiers (une audience sur pièces).

La procédure à suivre au cours de l'audience permet à l'appelante et à l'intime de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour éclairer sa décision. Tout comme dans un tribunal de droit, l'appelante et l'intime peuvent citer des témoins à comparaitre, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur posent la partie adverse ou les membres du Tribunal. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou de l'intime, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, il publie un avis dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer.

Dans les 120 jours suivant l'audience, le Tribunal tente de rendre une décision sur les questions en litige, accompagnée de motifs.

Si l'appelante, l'intime ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut en appeler sur une question de droit devant la Cour d'appel fédérale ou, dans le cas de la *Loi sur la taxe d'accise*, la Cour fédérale (où la cause sera entendue *de novo* par la cour).

Prorogation de délais

Aux termes de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes*, une personne peut présenter au Tribunal une demande de prorogation du délai de présentation d'une demande de révision ou de réexamen au président de l'ASFC. Le Tribunal peut faire droit à une telle demande soit après le rejet de la demande en vertu de l'article 60.1 par le président, soit à l'expiration d'un délai de 90 jours suivant la présentation de la demande, si le président n'a pas avisé cette personne de sa décision. Aux termes de l'article 67.1, une personne peut présenter au Tribunal une demande de prorogation du délai pour interjeter appel auprès du Tribunal. Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu quatre ordonnances en vertu de la *Loi sur les douanes* accordant une prorogation du délai. Quatre demandes en vertu de la *Loi sur les douanes* étaient en suspens à la fin de l'exercice.

Aux termes de l'article 81.32 de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut présenter au Tribunal une demande de prorogation du délai pour signifier un avis d'opposition au ministre du Revenu national en vertu de l'article 81.15 ou 81.17 ou pour interjeter appel auprès du Tribunal en vertu de l'article 81.19. Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu trois ordonnances en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* accordant une prorogation du délai. Aucune demande en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* n'était en suspens à la fin de l'exercice.

Appels déposés et entendus

Au cours de l'exercice, 70 appels ont été déposés auprès du Tribunal, à l'exclusion d'un appel sur renvoi de la Cour d'appel fédérale. Le Tribunal a entendu 26 appels en vertu de la *Loi sur les douanes*. Il a rendu des décisions concernant 31 appels, dont 29 en vertu de la *Loi sur les douanes* et 2 en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*. Quatre-vingt-deux appels étaient en suspens à la fin de l'exercice.

CHAPITRE V

APPELS

Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre du Revenu national aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Les appels aux termes de la *Loi sur les douanes* concernent l'origine, le classement tarifaire, la valeur en douane et le marquage de marchandises importées au Canada. Les appels aux termes de la *LMSI* concernent l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale, le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel d'une décision du ministre du Revenu national concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le processus d'appel du Tribunal s'enclenche lorsqu'un avis d'appel écrit est déposé auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prescrit par la loi pertinente. Le Tribunal s'efforce d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par les *Règles*.

Règles

Selon les *Règles*, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre du Revenu national ou l'ASFC (l'intimé) et les motifs pour lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre la procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit déposer auprès du Tribunal et remettre à l'appelante un mémoire dans lequel il énonce sa position. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels sont entendus par un ou trois membres. Une personne peut intervenir dans un appel en déposant un avis dans lequel elle indique la nature de son intérêt dans l'appel, la raison de son intervention et comment elle prévoit aider le Tribunal à résoudre l'appel.



Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	État/décision
PR-2010-064	Siva & Associates Inc.	Décision rendue le 15 septembre 2010 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-065	Bayshore Healthcare Ltd. s/n Bayshore Home Health	Décision rendue le 7 octobre 2010 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-066	Quantum Energetics Inc.	Décision rendue le 1 ^{er} octobre 2010 Plainte prématurée
PR-2010-067	CIDE Inc.	Décision rendue le 5 octobre 2010 Dépôt tardif
PR-2010-068	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enquête annulée
PR-2010-069	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enquête annulée
PR-2010-070	Navair Technologies Inc.	Décision rendue le 20 octobre 2010 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-071	1091847 Ontario Ltd.	Décision rendue le 27 janvier 2011 Plainte fondée
PR-2010-072	J-Mar Canada Inc.	Plainte retirée le 22 novembre 2010
PR-2010-073	Mediamix Interactive Inc.	Décision rendue le 17 novembre 2010 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-074	AdVenture Marketing Solutions Inc.	Décision rendue le 31 mars 2011 Plainte fondée
PR-2010-075	1091847 Ontario Ltd.	Décision rendue le 24 novembre 2010 Pas un fournisseur potentiel
PR-2010-076	dzk Communications	Décision rendue le 26 novembre 2010 Dépôt tardif
PR-2010-077	Datamiro Software Limited	Décision rendue le 1 ^{er} décembre 2010 Dépôt tardif
PR-2010-078	Acceptor Radar Technologies Inc.	Décision rendue le 17 février 2011 Plainte non fondée
PR-2010-079	RESON, Inc.	Plainte retirée le 9 février 2011
PR-2010-080	Information Builders (Canada) Inc.	Décision rendue le 21 décembre 2010 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-081	Tyco International of Canada s/n SimplexGrinnell	Enquête annulée
PR-2010-082	MDA Systems Ltd.	Décision rendue le 13 janvier 2011 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-083	Esper Consulting Inc.	Décision rendue le 21 janvier 2011 Dépôt tardif
PR-2010-084	DeiNetworkse Ventas (Canada) Ltd.	Enquête annulée
PR-2010-085	ROI Resources Inc./Evans Consoles	Décision rendue le 3 février 2011 Aucune indication d'une infraction
PR-2010-086	Enterprise Maatssa Inc.	Décision d'enquête
PR-2010-087	Kelowna Flightcraft CATS Limited Partnership	Plainte retirée le 17 mars 2011
PR-2010-088	3056058 Canada Inc.	Décision d'enquête
PR-2010-089	3202488 Canada Inc. s/n Kinetic Solutions	Décision rendue le 18 février 2011 Aucune indication d'une infraction
PR-2010-090	Opsis, Gestion d'Infrastructures Inc.	Décision d'enquête
PR-2010-091	W. Davis	Décision rendue le 15 mars 2011 Dépôt tardif
PR-2010-092	The Typhon Group (Barrie) Limited	Décision rendue le 28 mars 2011 Dépôt tardif
PR-2010-093	S.I. Systems Ltd.	Décision rendue le 22 mars 2011 Dépôt tardif
PR-2010-094	Caultiel Technologies Corporation	A l'étude

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	État/décision
PR-2010-037	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010
PR-2010-038	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010
PR-2010-039	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Dépôt tardif
PR-2010-040	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010
PR-2010-041	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Dépôt tardif
PR-2010-042	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010
PR-2010-043	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Dépôt tardif
PR-2010-044	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010
PR-2010-045	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Dépôt tardif
PR-2010-046	Falcony Concepts	Décision rendue le 29 décembre 2010
PR-2010-047	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 20 août 2010
PR-2010-048	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 20 août 2010
PR-2010-049	Siemens Enterprise Communications Inc., anciennement Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 23 décembre 2010
PR-2010-050	Siemens Enterprise Communications Inc., anciennement Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 23 décembre 2010
PR-2010-051	Halehof Ltd.	Décision rendue le 23 août 2010
PR-2010-052	Bee-Clean Building Maintenance	Aucune indication d'une infraction Décision rendue le 23 août 2010
PR-2010-053	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 1 ^{er} septembre 2010
PR-2010-054	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 1 ^{er} septembre 2010
PR-2010-055	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Dépôt tardif
PR-2010-056	Siemens Enterprise Communications Inc., anciennement Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 23 décembre 2010
PR-2010-057	Siemens Enterprise Communications Inc., anciennement Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 23 décembre 2010
PR-2010-058	Siemens Enterprise Communications Inc., anciennement Enterasys Networks of Canada Ltd.	Plainte fondée en partie
PR-2010-059	Construction et gestion J.C.C. Inc.	Plainte fondée en partie
PR-2010-060	PricewaterhouseCoopers LLP	Décision rendue le 10 septembre 2010
PR-2010-061	GlaxoSmithKline Inc.	Dépôt tardif
PR-2010-062	PRAxES Emergency Specialists Inc.	Plainte retirée le 15 octobre 2010
PR-2010-063	ABCO Industries Limited	Décision rendue le 14 septembre 2010
		Abandon de compétence
		Dépôt tardif

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	État/décision
PR-2010-009	GPC Labworks Ltd.	Plainte retirée le 13 mai 2010
PR-2010-010	KB Entreprises LLC	Décision rendue le 12 mai 2010 Aucune indication d'une infraction
PR-2010-011	Marathon Watch Company Ltd.	Décision rendue le 19 mai 2010 Aucune indication d'une infraction
PR-2010-012	BRC Business Enterprises Ltd.	Décision rendue le 27 septembre 2010 Plainte non fondée
PR-2010-013	OC Tanner Canada	Décision rendue le 18 mai 2010 Dépôt tardif
PR-2010-014	Zylog Systems (Ottawa) Ltd.	Décision rendue le 29 juin 2010 Plainte retirée
PR-2010-015	Corporate Special Events Catering Inc., s/n BBQ Catering	Décision rendue le 3 juin 2010 Ne vise pas un contrat spécifique
PR-2010-016	CTC TrainCanada®	Décision rendue le 14 juin 2010 Dépôt tardif
PR-2010-017	Esper Consulting Inc.	Décision rendue le 20 juillet 2010 Dépôt tardif
PR-2010-018	Les Entreprises Electriques Yvan Dubuc Ltée	Décision rendue le 20 juillet 2010 Aucune indication d'une infraction
PR-2010-019	Kem Inc.	Décision rendue le 28 juillet 2010 Dépôt tardif
PR-2010-020	Titan Inflatables Ltd.	Décision rendue le 28 juillet 2010 Dépôt tardif
PR-2010-021	HHRM Consultants Incorporated	Plainte retirée le 14 septembre 2010 Dépôt tardif
PR-2010-022	Film Packaging Products Ltd.	Décision rendue le 4 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-023	Navistar Defence Canada, Inc.	Décision rendue le 9 août 2010 Aucune indication d'une infraction
PR-2010-024	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-025	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-026	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-027	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-028	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-029	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-030	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-031	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-032	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-033	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-034	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-035	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif
PR-2010-036	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 17 août 2010 Dépôt tardif

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	État/décision
PR-2009-136	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-137	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-138	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-139	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-140	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-141	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-142	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-143	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-144	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-145	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-146	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-147	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-148	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-149	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-150	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-151	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-152	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-153	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-154	Forest Green Resource Management Corp.	Décision rendue le 12 août 2010 Plainte non fondée
PR-2010-001	Fromaxis Systems Inc.	Décision rendue le 30 août 2010 Plainte non fondée
PR-2010-002	Zylog Systems (Ottawa) Ltd.	Décision rendue le 28 avril 2010 Aucune indication d'une infraction Ne vise pas un contrat spécifique Décision rendue le 29 avril 2010
PR-2010-003	Innovative Response Marketing Inc.	Décision rendue le 10 septembre 2010 Plainte fondée en partie
PR-2010-004	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 10 septembre 2010 Plainte fondée en partie
PR-2010-005	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 10 septembre 2010 Plainte fondée en partie
PR-2010-006	Entersys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 10 septembre 2010 Plainte fondée en partie
PR-2010-007	168446 Canada Inc. (Delta Partners)	Décision rendue le 27 juillet 2010 Plainte non fondée
PR-2010-008	Dendron Resource Surveys Inc.	Décision rendue le 28 juillet 2010 Plainte non fondée

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	État/décision
PR-2009-107	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-108	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte rejetée
PR-2009-109	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-110	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-111	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-112	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-113	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-114	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-115	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-116	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-117	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-118	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-119	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte rejetée
PR-2009-120	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-121	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-122	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte rejetée
PR-2009-123	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-124	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-125	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-126	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-127	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-128	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-130	Valcom Consulting Group Inc.	Décision rendue le 4 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-132	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-133	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-134	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-135	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 9 août 2010 Plainte fondée en partie

Règlement des plaintes concernant les marchés publics

Dossier n°	Partie plaignante	État/décision
PR-2008-048R	Almon Equipment Limited	Décision rendue le 1 ^{er} mars 2011 Plainte fondée en partie
PR-2009-064	Krista Dunlop & Associates Inc.	Décision rendue le 14 avril 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-066	Halkin Tool Limited	Décision rendue le 3 mai 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-077	Avalon Controls Ltd.	Décision rendue le 28 avril 2010 Plainte non fondée
PR-2009-080	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte non fondée
PR-2009-081	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-082	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-083	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-084	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-085	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-086	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-087	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-088	Adware Promotions Inc., Canadian Spirit Inc., Contractual Joint Venture	Décision rendue le 15 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-092	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-093	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-094	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-095	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-096	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-097	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-098	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-099	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-100	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte non fondée
PR-2009-101	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-102	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-104	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-105	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie
PR-2009-106	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Décision rendue le 21 juin 2010 Plainte fondée en partie

Décisions portées en appel devant la Cour d'appel fédérale

Examen judiciaire de décisions concernant les marchés publics

Le 27 septembre 2010, le Tribunal n'a trouvé aucune raison de conclure que TPSCGC n'avait pas procédé à une évaluation raisonnable de la proposition de BRC ou qu'il avait injustement jugé celle-ci non conforme. Le Tribunal a réitéré sa position selon laquelle il appartenait au soumissionnaire de s'assurer que sa proposition énonce clairement son intention. Le Tribunal a conclu que la plainte n'était pas fondée.

La plainte a été déposée par BRC Business Enterprises Ltd. (BRC) à l'égard d'un marché public passé par TPSCGC en vue de la fourniture et de la livraison d'éléments de meubles autostables destinés au Centre des pensions de la fonction public à Shédiac (Nouveau-Brunswick). BRC alléguait que TPSCGC avait omis d'évaluer sa proposition conformément aux dispositions expressives des documents d'invitation et n'avait pas tenu compte de renseignements d'importance cruciale que BRC avait fournis relativement à sa proposition. Selon BRC, sa proposition était conforme aux exigences de l'invitation et offrait le prix le plus bas, et le contrat aurait donc dû lui être adjugé. BRC soutenait que même si sa proposition ne mentionnait pas de façon précise que ses éléments de meubles comportaient une manivelle montée sur le dessus (une exigence obligatoire de l'invitation à soumissionner), ce renseignement était disponible dans la documentation sur le produit qui accompagnait sa proposition et TPSCGC aurait dû demander des éclaircissements.

Dossier n°	Partie plaignante devant le Tribunal	Demandeur devant la Cour d'appel fédérale	Dossier de la Cour n°/état
PR-2008-048	Almon Equipment Limited	Procureur général du Canada	A—298—09 Demande admise (20 juillet 2010) A—299—09 Demande admise (20 juillet 2010)
PR-2009-044 et PR-2009-045	1091847 Ontario Ltd.	1091847 Ontario Ltd.	A—447—09 A—264—10
PR-2009-080 à PR-2009-087, PR-2009-092 à PR-2009-099, PR-2009-101 et PR-2009-102, PR-2009-104 à PR-2009-107, PR-2009-109 à PR-2009-117, PR-2009-119 et PR-2009-120, et PR-2009-122 à PR-2009-128	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Procureur général du Canada	A—312—10 A—321—10 A—328—10
PR-2009-132 à PR-2009-153	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Procureur général du Canada	A—312—10
PR-2010-004 à PR-2010-006	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Procureur général du Canada	A—321—10
PR-2010-024 à PR-2010-045	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enterasys Networks of Canada Ltd.	A—328—10
PR-2010-047 et PR-2010-48	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enterasys Networks of Canada Ltd.	A—365—10 Demande abandonnée (17 mars 2011)
PR-2010-049, PR-2010-050 et PR-2010-056 à PR-2010-058	Siemens Enterprise Communications Inc.	Procureur général du Canada	A—39—11
PR-2010-053 à PR-2010-055	Enterasys Networks of Canada Ltd.	Enterasys Networks of Canada Ltd.	A—465—10 (anciennement T—1718—10) Demande abandonnée (17 mars 2011)

Note : Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus est complète. Néanmoins, puisqu'en général le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale.

Le dossier officiel comprenait 25 pièces.

Le Tribunal a étudié cette cause sur la foi des exposés écrits. Il y avait 2 participants à cette enquête.

PR-2010-012 — BRC Business Enterprises Ltd.

que la plainte n'était pas fondée.

Le 30 août 2010, le Tribunal a conclu que la décision de TPSCG selon laquelle la soumission de Promaxis avait été déclarée non conforme était compatible avec les dispositions de la DP interprétées dans le contexte de l'ensemble de la DP plutôt que prises séparément. Le Tribunal a conclu que les faits et gestes de TPSCG ne violaient pas le paragraphe 506(6) de l'ACI. Cette décision réaffirmait les décisions antérieures dans lesquelles le Tribunal avait conclu que les entités acheteuses doivent évaluer la conformité des soumissionnaires aux exigences obligatoires de manière complète et rigoureuse. Le Tribunal a conclu

La plainte a été déposée par Promaxis Systems Inc. (Promaxis) à l'égard d'un marché public passé par TPSCG au nom du MDN en vue de la prestation de services de maintenance de publications. Promaxis alléguait que TPSCG avait incorrectement déclaré sa soumission non conforme à deux exigences techniques de la DP. Plus particulièrement, Promaxis alléguait que TPSCG avait incorrectement décidé qu'un des traducteurs proposés ne disposait pas de la cote de sécurité de niveau secret appropriée.

Le dossier officiel comprenait 25 pièces.

Le Tribunal a étudié cette cause sur la foi des exposés écrits. Il y avait 3 participants à cette enquête.

PR-2010-001 — Promaxis Systems Inc.

gouvernementales.

Le Tribunal a recommandé que TPSCG réévalue l'ensemble des propositions reçues en utilisant l'exigence originale de la DP, sans faire de distinction entre les adresses gouvernementales et non

Le 4 juin 2010, le Tribunal a conclu que TPSCG avait unilatéralement modifié les critères d'évaluation après la clôture de l'invitation à soumissionner en assouplissant les exigences d'adressage pour les références gouvernementales afin d'éliminer le besoin d'utiliser une adresse municipale alors qu'il imposait une adresse municipale pour les références non gouvernementales, même si la demande de propositions (DP) ne traitait pas de cette question. Le marché public n'a donc pas été passé conformément au paragraphe 506(6) de l'ACI, à l'alinéa 1013(1h) et au paragraphe 1015(4) de l'ALENA, et aux dispositions similaires de l'AMP et de l'ALÉCC. Le Tribunal a conclu que la plainte était fondée.

La plainte a été déposée par Valcom Consulting Group Inc. (Valcom) à l'égard d'un marché public passé par TPSCG au nom du ministère de la Défense nationale (MDN) en vue de la prestation de services professionnels en informatique afin de procurer un soutien au Système d'approvisionnement des Forces canadiennes. Valcom alléguait que TPSCG avait modifié les critères d'évaluation liés aux exigences d'adressage pour les références gouvernementales après la clôture de l'invitation à soumissionner.

Le dossier officiel comprenait 31 pièces.

Le Tribunal a étudié cette cause sur la foi des exposés écrits. Il y avait 3 participants à cette enquête.

PR-2009-130 — Valcom Consulting Group Inc.

seulement et ne sont destinés à être d'aucune valeur juridique.

Parmi les marchés qui ont fait l'objet d'enquêtes dans le cadre des fonctions du Tribunal relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquées du fait de leur importance juridique. Des sommaires de ces causes sont présentés ci-dessous. Ces sommaires ont été préparés à titre informatif

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Dans l'affirmative, le Tribunal peut recommander des recours tels qu'un nouvel appel d'offres, une réévaluation des soumissions ou le versement d'une indemnité à la partie plaignante. L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations du Tribunal doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible. Le Tribunal peut aussi accorder à la partie plaignante ou à l'intimé le remboursement des frais raisonnables engagés, selon la nature et les circonstances de l'affaire.

Plaintes portant sur un marché public

Sommaire des activités

Nombre de plaintes		2009-2010		2010-2011	
Reportées de l'exercice précédent	10	72			
Reçues au cours de l'exercice	154	94			
Décisions renvoyées	-	1			
Total	164	167			
Plaintes retirées ou dossiers fermés					
Retirées	7	6			
Abandonnées pendant le dépôt	-	-			
Total partie	7	6			
Pas d'enquête					
Absence de compétence/pas un fournisseur potentiel	9	2			
Dépôt tardif	22	43			
Ne visé pas un contrat spécifique/aucune indication d'une violation/plainte prématurée	30	18			
Total partie	61	63			
Résultats des enquêtes					
Plaintes rejetées	5	4			
Plaintes non fondées	8	9			
Plaintes fondées ou fondées en partie	9	76			
Décisions renvoyées	2	1			
Enquêtes annulées	-	4			
Total partie	24	94			
En suspens à la fin de l'exercice	72	4			

En 2010-2011, le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) a adjugé environ 16 132 contrats ayant une valeur se situant entre 25 000 \$ et 2 milliards de dollars chacun, pour une valeur totale de 13,4 milliards de dollars. Les 94 plaintes que le Tribunal a reçues au cours de l'exercice visaient 89 contrats ayant une valeur totale de 2,9 milliards de dollars, ce qui représente environ 0,6 p. 100 du nombre total de contrats adjugés par TPSGC en 2010-2011 et 22 p. 100 de la valeur totale.

Sommaire de décisions choisies

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu des décisions dans 157 causes (63 décisions de ne pas enquêter et 94 décisions dans le cadre d'enquêtes). Quatre causes étaient toujours en cours à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau qui figure à la fin du présent chapitre.

Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé pendant l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements au dossier et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale dépose en réponse un « Rapport de l'institution fédérale ». Une copie du rapport est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont la possibilité de présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux autres parties à l'enquête.

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères législatifs établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'enquêter, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel et une copie de la plainte. L'avis officiel est également publié sur MERX, le Service électronique d'appel d'offres du Canada, et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte.

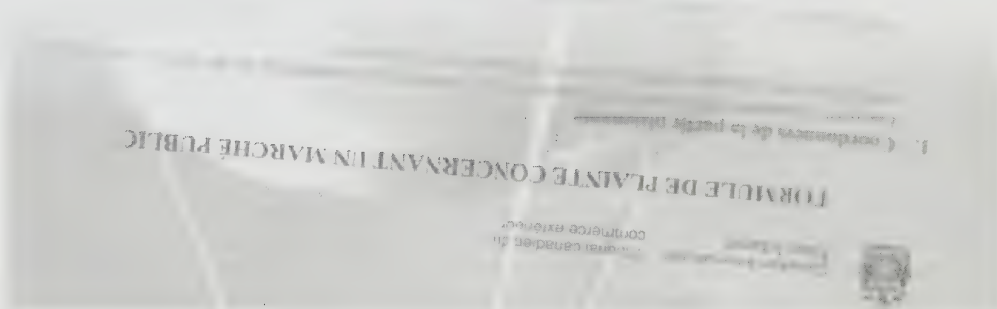
Le rôle du Tribunal est de déterminer si l'institution fédérale a respecté la procédure de passation des marchés et les autres exigences énoncées dans l'*ALENA*, l'*ACI*, l'*AMP*, l'*ALÉCC* ou l'*ALÉCP*.

Les fournisseurs potentiels qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours d'un appel d'offres lié à un marché public et visé par l'*ALENA*, l'*ACI*, l'*AMP*, l'*ALÉCC* ou l'*ALÉCP* peuvent déposer une plainte auprès du Tribunal. Cependant, selon les dispositions pertinentes de la *Loi sur le TCCE*, le plaignant est encouragé, dans un premier temps, à tenter de résoudre la question avec l'institution fédérale responsable du marché.

Introduction

EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

CHAPITRE IV



Numéro des décisions
connexes et date

Numéro de la demande	Date de la demande	Titulaire de la demande	Objet de la demande	Statut de la demande	Date de la décision	Contenu de la décision
RR-2006-002	19 février 2007	Racords de tuyauterie en cuivre	Dumping/Etats-Unis, Corée et Chine	Subventionnement/Chine	10 mars 2008	Caisons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puis de pétrole et de gaz
NQ-2007-001	10 mars 2008	Caisons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puis de pétrole et de gaz	Dumping et subventionnement/Chine	Subventionnement/Chine	10 mars 2008	Caisons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puis de pétrole et de gaz
NQ-2008-001	20 août 2008	Tubes soudés en acier au carbone	Dumping et subventionnement/Chine	Dumping et subventionnement/Chine	20 août 2008	Tubes soudés en acier au carbone
NQ-2008-002	11 décembre 2008	Conteneurs thermoelectriques	Dumping et subventionnement/Chine	Dumping et subventionnement/Chine	11 décembre 2008	Conteneurs thermoelectriques
NQ-2008-003	17 mars 2009	Extrusions d'aluminium	Dumping et subventionnement/Chine	Dumping et subventionnement/Chine	17 mars 2009	Extrusions d'aluminium
NQ-2009-002	24 novembre 2009	Blocs-ressorts pour matelas	Dumping/Chine	Dumping/Chine	24 novembre 2009	Blocs-ressorts pour matelas
NQ-2009-003	2 février 2010	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Dumping/Ukraine	Dumping/Ukraine	2 février 2010	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud
NQ-2009-004	23 mars 2010	Fournitures tubulaires pour puis de pétrole	Dumping et subventionnement/Chine	Dumping et subventionnement/Chine	23 mars 2010	Fournitures tubulaires pour puis de pétrole
NQ-2010-001	9 octobre 2010	Potrons de serre	Dumping/Fays-Bas	Dumping/Fays-Bas	9 octobre 2010	Potrons de serre
RR-2005-002	16 août 2006	Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	Dumping/Bresil, Chine, Taipei	Dumping/Bresil, Chine, Taipei	16 août 2006	Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud
RR-2006-001	10 décembre 2007	Bicyclettes	Dumping/Taipei chinois et Chine	Subventionnement/Inde	10 décembre 2007	Bicyclettes
RR-2007-001	9 janvier 2008	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Dumping/Chine	Dumping/Chine	9 janvier 2008	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud
RR-2007-003	15 juillet 2008	Racords fillets de tuyaux en acier au carbone et raccords d'adaptateur	Dumping/Chine	Dumping/Chine	15 juillet 2008	Racords fillets de tuyaux en acier au carbone et raccords d'adaptateur
RR-2008-001	22 décembre 2008	Tubes structuraux	Dumping/Corée, Afrique du Sud et Turquie	Dumping/Corée, Afrique du Sud et Turquie	22 décembre 2008	Tubes structuraux
RR-2008-002	8 janvier 2009	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Dumping/Bulgarie, République tchèque et Roumanie	Dumping/Bulgarie, République tchèque et Roumanie	8 janvier 2009	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud
RR-2009-001	6 janvier 2010	Pièces d'attache en acier au carbone	Dumping/Chine et Taipei chinois	Subventionnement/Chine	6 janvier 2010	Pièces d'attache en acier au carbone
RR-2009-002	10 septembre 2010	Pommes de terre entières	Dumping/Etats-Unis	Subventionnement/Chine	10 septembre 2010	Pommes de terre entières
RR-2009-003	1 ^{er} novembre 2010	Sucre raffiné	Dumping/Etats-Unis	Dumping/Etats-Unis	1 ^{er} novembre 2010	Sucre raffiné

Nota : Pour obtenir la description précise d'un produit, se reporter aux conclusions ou à l'ordonnance les plus récentes disponibles sur www.tcce-citt.gc.ca.

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Dossier n°/état
NQ-2009-002	Blocs-ressorts pour matelas	Chine	A—515—09 Demande rejetée (28 octobre 2010)
RR-2009-003	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	A—461—10

Nota : Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus est complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas d'habitude aux appels interjetés auprès de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale.

Règlement des différends devant l'OMC

Il n'y a eu aucune conclusion ni ordonnance du Tribunal qui a fait l'objet d'une procédure devant l'Organe de règlement des différends de l'OMC au cours de l'exercice.

Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2011

Au cours de l'année civile 2010, il y avait en vigueur 20 conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI, lesquelles touchaient environ 0,3 p. 100 des importations canadiennes, 2,3 p. 100 des expéditions canadiennes et 0,8 p. 100 de l'emploi au Canada.

Il s'agit d'un réexamen concernant le dumping du sucre raffiné originnaire ou exporté des États-Unis, du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni et le subventionnement du sucre raffiné originnaire ou exporté de l'Union européenne.

Le Tribunal a fait parvenir des questionnaires détaillés à 2 producteurs nationaux connus, à 66 des plus importants importateurs et à 35 producteurs étrangers des marchandises en question dans les pays visés. Des 103 questionnaires envoyés, 12 réponses ont été utilisées dans l'analyse du Tribunal. Il y avait 5 participants au réexamen relatif à l'expiration, au cours duquel 13 témoins ont comparu devant le Tribunal pendant 4 jours d'audience publique. Le dossier officiel comprenait 293 pièces, pour un total de 11 875 pages de documents.

Le 1^{er} novembre 2010, le Tribunal a prorogé son ordonnance concernant le sucre raffiné provenant des États-Unis. Le Tribunal a annulé son ordonnance concernant le sucre raffiné provenant de l'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de l'Union européenne.

Réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Comme il a été indiqué ci-dessus, il y avait un réexamen relatif à l'expiration en cours à la fin de l'exercice.

RR-2010-001 — Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminé à chaud

Il s'agit d'un réexamen de l'ordonnance rendue le 16 août 2006 dans le réexamen relatif à l'expiration n° RR-2005-002 concernant le dumping de feuillards et de tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminé à chaud, provenant du Brésil, de la Chine, du Taipei chinois, de l'Inde, de l'Afrique du Sud et de l'Ukraine et le subventionnement de feuillards et de tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminé à chaud, provenant de l'Inde.

Examens judiciaires ou révisions par un groupe spécial des décisions rendues en vertu de la LMSI

Le 16 février 2010, la Cour d'appel fédérale a entendu une demande de contrôle judiciaire déposée par MAAx Bath Inc. (MAAX) et, le 24 février 2010, elle a admis la demande en partie. La Cour d'appel fédérale a annulé la décision du Tribunal selon laquelle il rejetait les demandes d'exclusions de produits à l'égard d'extrusions d'aluminium devant servir dans l'assemblage d'enceintes de douche, présentées par MAAX dans l'enquête n° NQ-2008-003, et a renvoyé l'affaire au Tribunal pour qu'il réexamine la question et rende une nouvelle décision conforme à ses motifs. En ce qui a trait aux motifs d'examen se rapportant directement aux conclusions de dommage du Tribunal, la Cour d'appel fédérale déclarait que les conclusions du Tribunal n'avaient pas été jugées déraisonnables et qu'elle ne pouvait déceler d'erreur dans le raisonnement du Tribunal. Le 10 février 2011, le Tribunal concluait que MAAX avait droit aux exclusions.

Le tableau suivant présente les décisions rendues par le Tribunal aux termes des articles 43 et 76 de la LMSI qui ont fait l'objet d'un examen judiciaire à la Cour d'appel fédérale au cours de l'exercice.

Activités relatives aux réexamens relatifs à l'expiration

Réexamen relatif à l'expiration n°	Produit	Genre de cause/pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance	Questionnaires envoyés ¹	Questionnaires reçus ²	Participants	Pièces	Pages au dossier officiel	Jours d'audience publique	Témoins
RR-2009-002	Pommes de terre entières destinées à être utilisées ou consommées dans la province de la Colombie-Britannique	Dumping/Etats-Unis	10 septembre 2010	Ordonnance prorogée	354	62	2	489	9 100	3	11
RR-2009-003	Sucre raffiné	Dumping/Etats-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas et Royaume-Uni	1 ^{er} novembre 2010	Ordonnance prorogée à l'égard des Etats-Unis	103	27	5	293	11 875	4	13
RR-2010-001	Feuillards et toiles plats en acier au carbone et en acier allié, laminé à chaud	Dumping/Brsél, Chine, Taipei chinois, Inde, Afrique du Sud et Ukraine	Subventionnement/Union européenne	En cours							
		Subventionnement/Inde									

1. Les questionnaires dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration sont envoyés à un grand nombre de producteurs nationaux connus et à tous les importateurs et exportateurs éventuels et sont utilisés par l'ASFC et le Tribunal.
2. Comme pour les enquêtes définitives de dommage, le Tribunal assure le suivi des réponses aux questionnaires provenant de tous les producteurs nationaux connus et des plus importants importateurs qui, en général, représentent au moins 80 p. 100 des importations en question au cours de la période de réexamen.

Réexamens relatifs à l'expiration menés à terme au cours de l'exercice

Tel qu'il est indiqué dans le tableau ci-dessus, au cours de l'exercice, le Tribunal a mené à terme deux réexamens relatifs à l'expiration.

RR-2009-002 — Pommes de terre entières

Il s'agit d'un réexamen concernant le dumping de pommes de terre entières originaires ou exportées des Etats-Unis.

Le Tribunal a fait parvenir des questionnaires détaillés aux 6 producteurs nationaux connus et aux commissions qui représentent les producteurs nationaux, à 148 des plus importants importateurs et à 200 producteurs étrangers des marchandises en question aux Etats-Unis. Des 354 questionnaires envoyés, 21 réponses ont été utilisées dans l'analyse du Tribunal. Il y avait 2 participants au réexamen relatif à l'expiration, au cours duquel 11 témoins ont comparu devant le Tribunal pendant 3 jours d'audience publique. Le dossier officiel comprenait 489 pièces, pour un total de 9 100 pages de documents.

Le 10 septembre 2010, le Tribunal a prorogé son ordonnance rendue le 12 septembre 2005 dans le réexamen relatif à l'expiration n° RR-2004-006 concernant les pommes de terre entières importées des Etats-Unis et destinées à être utilisées ou consommées dans la province de la Colombie-Britannique.

Expiration n°	LB-2010-001
Produit	Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminé à chaud
Genre de cause/pays	Dumping/Brésil, Chine, Taipei chinois, Inde, Afrique du Sud et Ukraine Subventionnement/ Inde
Date de l'ordonnance ou de l'avis d'ouverture du réexamen relatif à l'expiration	1 ^{er} décembre 2010
Décision	Réexamen relatif à l'expiration entrepris
Participants	7
Pages au dossier officiel	1 500

Tel qu'il est indiqué dans le tableau ci-dessus, le Tribunal a décidé d'entreprendre un réexamen relatif à l'expiration au cours de l'exercice.

Après examen des exposés des parties intéressées, le Tribunal était d'avis qu'un réexamen relatif à l'expiration était justifié et a entrepris le réexamen relatif à l'expiration n° RR-2010-001 concernant les feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminé à chaud.

Réexamens relatifs à l'expiration

Lorsque le Tribunal décide de procéder au réexamen d'une ordonnance, il publie un avis de réexamen relatif à l'expiration et avise l'ASFC de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête de l'ASFC pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si l'ASFC décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où l'ASFC détermine, à l'égard de certaines marchandises, qu'il n'y aura vraisemblablement pas une reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogeant l'ordonnance ou les conclusions, avec ou sans modification. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen intermédiaire ne soit entrepris et que les conclusions ou l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

Réexamens intermédiaires

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, de l'ASFC, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder au réexamen de ses conclusions de dommage ou d'ordonnances (article 76.01 de la *LMST*). Le Tribunal entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine ensuite si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou prorogées jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de faits nouveaux ou qu'il y a eu un changement dans les circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou des subventions étrangères peuvent avoir été éliminées. Le bien-fondé d'un réexamen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Activités relatives aux réexamens intermédiaires

Demande de réexamen intermédiaire/réexamen	RD-2009-003 (réexamen intermédiaire)	RD-2010-001 (demande de réexamen intermédiaire)
Produit	Chaussures et semelles extérieures enchaussures	Certaines pièces d'attache
Genre de cause/pays	Dumping/Chine	Dumping/Chine et Taipei chinois
Date de l'ordonnance ou du retrait	13 avril 2010	25 février 2011
Ordonnance	Ordonnance modifiée	Demande retirée
Participants	2	4
Pièces	16	18
Pages au dossier officiel	225	125

Demandes de réexamens intermédiaires et réexamens menés à terme au cours de l'exercice

Tel qu'il est indiqué dans le tableau ci-dessus, le Tribunal a statué sur un réexamen intermédiaire reçu au cours de l'exercice précédent (RD-2009-003). Le Tribunal a modifié son ordonnance rendue le 7 décembre 2005 dans le réexamen relatif à l'expiration n° RR-2004-008 afin d'exclure certaines chaussures sous-évaluées provenant de la Chine du fait qu'elles ne causeraient vraisemblablement pas ou ne menaceraient pas de causer un dommage à la branche de production nationale.

Le Tribunal a aussi reçu une demande de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice. Avant que le Tribunal ne puisse décider si un réexamen intermédiaire était justifié dans le réexamen n° RD-2010-001, lequel concernait une demande d'exclusion de certaines vis en provenance de la Chine et du Taipei chinois de l'ordonnance du Tribunal dans le réexamen relatif à l'expiration n° RR-2009-001, datée du 6 janvier 2010, la demande a été retirée.

Expirations

Le paragraphe 76.03(1) de la *LMST* prévoit l'annulation d'une ordonnance ou de conclusions après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration ne soit entrepris. Le secrétaire du Tribunal publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels le mémoire doit porter. Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé de l'expiration, il rend une ordonnance avec motifs à l'appui. Autrement, il ouvre un réexamen relatif à l'expiration.

À la suite de ses conclusions de dommage rendues le 23 mars 2010 dans *Fouritures tubulaires pour puits de pétrole* (NQ-2009-004), le Tribunal a reçu deux demandes d'enquête d'intérêt public (PB-2010-001 et PB-2010-002) provenant d'Apex Distribution. La première demande a été retirée. En ce qui concerne la deuxième, le Tribunal n'a pas ouvert d'enquête car la demande a été reçue après le délai prescrit de 45 jours.

À la suite de conclusions de dommage, le Tribunal avise toutes les parties intéressées que tout exposé présentant une demande d'enquête d'intérêt public doit être déposé dans les 45 jours. Il peut, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, ouvrir une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées si, d'après lui, il y a des motifs raisonnables de croire que l'assujettissement des marchands en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. S'il est de cet avis, le Tribunal tient ensuite une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport recommandant que les droits soient réduits ainsi qu'un niveau de réduction.

Enquêtes d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI

Tel qu'il a déjà été mentionné, il y avait une enquête définitive de dommage en cours à la fin de l'exercice, *Caillabois en acier* (NQ-2010-002), concernant des importations sous-évaluées et subventionnées provenant de la Chine.

Enquête définitive de dommage en cours à la fin de l'exercice

Le Tribunal a reçu une demande d'exclusion de produit à l'égard des poivrons de serre biologiques. Le Tribunal était d'avis que la branche de production nationale avait produit suffisamment d'éléments de preuve démontrant qu'elle produisait ou était capable de produire des poivrons de serre biologiques. Par conséquent, la demande a été rejetée.

Le Tribunal était d'avis que la branche de production nationale avait produit suffisamment d'éléments de preuve démontrant qu'elle produisait ou était capable de produire des poivrons de serre biologiques. Par conséquent, la demande a été rejetée.

Le Tribunal a reçu une demande d'exclusion de produit à l'égard des poivrons de serre biologiques. Le Tribunal était d'avis que la branche de production nationale avait produit suffisamment d'éléments de preuve démontrant qu'elle produisait ou était capable de produire des poivrons de serre biologiques. Par conséquent, la demande a été rejetée.

Le Tribunal a reçu une demande d'exclusion de produit à l'égard des poivrons de serre biologiques. Le Tribunal était d'avis que la branche de production nationale avait produit suffisamment d'éléments de preuve démontrant qu'elle produisait ou était capable de produire des poivrons de serre biologiques. Par conséquent, la demande a été rejetée.

Cependant, selon son analyse, le Tribunal était d'avis que la tendance générale à l'augmentation des volumes d'importation des marchandises en question, observée durant la période d'enquête, se poursuivait vraisemblablement à court ou à moyen terme en l'absence de droits antidumping. Puisque rien n'indiquait que la tendance néerlandaise à sous-évaluer disparaîtrait, le Tribunal était d'avis qu'une présence renouvelée sur le marché canadien des marchandises en question sous-évaluées transformerait vraisemblablement la baisse négligable des prix, qui avait eu lieu à certains moments précis au cours de la période d'enquête, en une baisse marquée des prix au cours des deux prochaines saisons de production. En l'absence de droits antidumping, il y aurait une pression accrue sur les autres entreprises de mise en marché pour qu'ils réagissent aux prix dominants des Pays-Bas, c.-à-d. qu'ils baissent leurs prix sous peine de perdre des clients. Le Tribunal a donc conclu que les circonstances nettement prévues et imminentes étaient telles que le dumping des marchandises en question menaçait de causer un dommage à la branche de production nationale.

Le Tribunal a observé qu'en dépit d'une augmentation importante du volume des importations des marchandises en question, la branche de production nationale avait connu de manière générale un bon rendement et avait été en mesure d'augmenter la production, la capacité, le volume des ventes, le revenu net, la marge brute, l'emploi, les salaires et la productivité, en plus de maintenir son taux d'utilisation de sa capacité et sa part de marché. Les seuls résultats négatifs observés étaient une baisse des rendements nets, de la marge brute et du revenu net en 2009. Par conséquent, le Tribunal a conclu que le dumping des marchandises en question n'avait pas causé un dommage sensible à la branche de production nationale.

Il s'agit d'une enquête concernant des importations sous-évaluées provenant des États-Unis.

Le Tribunal a fait parvenir des questionnaires détaillés à 3 producteurs nationaux connus, à 11 des plus importants importateurs, à 29 acheteurs de panneaux isolants en polyiso et à 24 producteurs étrangers et exportateurs des marchandises en question. Des 67 questionnaires envoyés, 39 réponses ont été utilisées dans l'analyse du Tribunal. Il y avait 9 participants à l'enquête, au cours de laquelle 12 témoins ont comparu devant le Tribunal pendant 3 jours d'audience publique. Le dossier officiel comprenait 318 pièces, pour un total de 8 180 pages de documents.

Le Tribunal a d'abord conclu que les panneaux isolants en polyiso produits au Canada étaient des marchandises similaires par rapport aux marchandises en question et constituait une seule catégorie de marchandises. Le Tribunal a ensuite conclu que la branche de production nationale était constituée uniquement de la partie plaignante parce que les deux autres producteurs nationaux étaient liés à des exportateurs des marchandises en question.

Le Tribunal a conclu que le dumping des marchandises en question n'avait pas causé un dommage à la branche de production nationale. Les importations des marchandises en question ont diminué au cours de la période d'enquête et leurs prix étaient, en général, plus élevés que les prix de la branche de production nationale. En ce qui concerne l'allégation de la branche de production nationale selon laquelle elle aurait été dans une situation plus avantageuse « en l'absence » du dumping, le Tribunal a conclu que toute augmentation de prix et la part de toute hausse de volume qui aurait pu raisonnablement être obtenue en l'absence de dumping aurait entraîné un effet négligeable sur la marge nette de la branche de production nationale.

De façon similaire, le Tribunal a conclu que les éléments de preuve au dossier n'appuyaient pas une conclusion selon laquelle le dumping des marchandises en question constituait une menace de dommage. De l'avis du Tribunal, une augmentation importante des importations sous-évaluées au Canada à court et à moyen termes n'était pas probable, surtout puisqu'il était prévu que les niveaux de la demande et de l'utilisation de la capacité aux États-Unis augmenteraient dans un proche avenir. De plus, il était peu probable que les prix à l'importation menaient à la sous-cotation ou à la compression des prix canadiens à court et à moyen termes. Aussi, la possibilité de changement de produit était faible et il n'y avait pas d'effets négatifs nettement prévus et imminents de la poursuite des importations sous-évaluées sur les activités de développement et de production au Canada.

NQ-2010-001 — Poivrons de serre

Il s'agit d'une enquête concernant des importations sous-évaluées provenant des Pays-Bas.

Le Tribunal a fait parvenir des questionnaires détaillés à 40 producteurs nationaux connus, à 33 entreprises de mise en marché et agences, à 22 des plus importants importateurs, à 24 acheteurs de poivrons de serre et à 25 producteurs étrangers et exportateurs des marchandises en question. Des 144 questionnaires envoyés, 59 réponses ont été utilisées dans l'analyse du Tribunal. Il y avait 6 participants à l'enquête, au cours de laquelle 10 témoins ont comparu devant le Tribunal pendant 4 jours d'audience publique. Le dossier officiel comprenait 473 pièces, pour un total de 7 402 pages de documents.

Le Tribunal a d'abord conclu que les poivrons de serre produits au Canada étaient des marchandises similaires par rapport aux marchandises en question. Le Tribunal a ensuite conclu que les poivrons de plein champ produits au Canada n'étaient pas des marchandises similaires par rapport aux marchandises en question. Enfin, le Tribunal a conclu que l'Ontario Greenhouse Vegetable Growers, laquelle représentait une proportion majeure de la production nationale à elle seule, constituait la branche de production nationale.

Le Règlement sur les mesures spéciales d'importation énonce des facteurs qui doivent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production nationale, les ventes, la part du marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production nationale.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, soit après que l'ASFC a rendu une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs canadiens essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage à une branche de production nationale. La position des producteurs canadiens peut alors être contestée par les importateurs, les producteurs étrangers et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et l'interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui connaissent bien la branche de production et le marché en cause. Des parties peuvent également demander que certaines marchandises soient exclues de la portée des conclusions du Tribunal.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire de dumping ou de subventionnement de l'ASFC. Il dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs à l'appui des conclusions. Les conclusions de dommage ou de retard ou de menace de dommage à une branche de production nationale rendues par le Tribunal sont nécessaires pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ASFC.

Activités relatives aux enquêtes définitives de dommage

Enquête n°	Produit	Centre de cause/pays	Date des conclusions	Conclusions	Questionnaires envoyés	Questionnaires reçus	Demandes d'exclusion	Demandes d'exclusion accordées	Participants	Pièces	Pages au dossier officiel	Jours d'audience publique	Témoins
NQ-2009-005	Panneaux isolants en polyiso	Dumping/États-Unis	6 mai 2010	Aucun dommage et aucune menace de dommage	67	45	13	-	9	318	8 180	3	12
NQ-2010-001	Poivrons de serre	Dumping/Pays-Bas	9 octobre 2010	Menace de dommage	144	59	1	-	6	473	7 402	4	10
NQ-2010-002	Caillébouts en acier	Dumping et subventionnement/Chine	En cours										

Enquêtes définitives de dommage menées à terme au cours de l'exercice

Tel qu'il est indiqué dans le tableau ci-dessus, le Tribunal a mené à terme deux enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Une enquête définitive de dommage était toujours en cours à la fin de l'exercice. Les deux enquêtes menées à terme concernaient des panneaux isolants en polyiso et des poivrons de serre. En 2009, le marché canadien pour ces produits était évalué, respectivement, à 130 millions de dollars et à 264 millions de dollars. Les sommaires suivants ont été préparés à titre informatif seulement et n'ont aucun effet juridique.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers juridiques. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la *Loi sur le TCEE*.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal fait parvenir des questionnaires aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux acheteurs, aux producteurs étrangers et aux exportateurs. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel. Ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre sa décision concernant le dommage ou le retard ou la menace de dommage à une branche de production nationale. Ce rapport devient une partie du dossier et est mis à la disposition des conseillers juridiques et des parties.

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux parties intéressées connues.

Lorsque l'ASFC rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal ouvre une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMST*. L'ASFC peut imposer des droits provisoires sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. L'ASFC poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

Enquêtes définitives de dommage

Tel qu'il est indiqué dans le tableau ci-dessus, le Tribunal a mené à terme deux enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice. Il n'y avait aucune enquête préliminaire de dommage en cours à la fin de l'exercice.

cours à la fin de l'exercice

Enquêtes préliminaires de dommage menées à terme au cours de l'exercice et en

Enquête préliminaire de dommage n°	Produit	Genre de cause/pays	Date de la décision	Décision	Participants	Pièces	Pages au dossier officiel
PI-2009-005	Poivrons de serre	Dumping/Pays-Bas	21 mai 2010	Dommage	14	32	750
PI-2010-001	Caillébouts en acier	Dumping et subventionnement/Chine	19 novembre 2010	Dommage	2	20	3 350

Activités relatives aux enquêtes préliminaires de dommage

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et l'ASFC continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, le Tribunal met alors fin à l'enquête et l'ASFC met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie les motifs de sa décision dans les 15 jours suivant sa décision.

quelles sont les marchandis es similaires et quels sont les producteurs nationaux compris dans la branche de production nationale. Normalement, il ne distribue pas de questionnaires et ne tient pas d'audience. Le Tribunal termine son enquête et rend sa décision dans les 60 jours.



CHAPITRE III

ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

Processus

Aux termes de la *LMST*, l'ASFC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada

- qui sont vendues à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ASFC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce subventionnement a causé un « dommage » ou un « retard » ou menace de causer un dommage à une branche de production nationale.

Enquêtes préliminaires de dommage

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de producteurs canadiens demande redressement du prétendu dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès de l'ASFC. Si l'ASFC ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la *LMST*. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il publie un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux parties intéressées connues.

Dans une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage. Il se fonde principalement sur les renseignements reçus de l'ASFC et les exposés reçus des parties. Le Tribunal demande l'opinion des parties sur la question de savoir

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester le gouvernement du Canada devant l'Organe de règlement des différends de l'OMC en ce qui concerne les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales en vertu du *Mémorandum d'accord* sur le règlement des différends de l'OMC. Aucune décision du Tribunal n'a été réexaminée par l'Organe de règlement des différends de l'OMC au cours de l'exercice.

Règlement des différends devant l'OMC

Les conclusions ou les ordonnances du Tribunal rendues aux termes des articles 43, 44, 76.01, 76.02 et 76.03 de la *LMSI* qui touchent les marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique peuvent être réexaminées par un groupe binational formé en vertu de l'*ALÉNA*. Aucune décision du Tribunal n'a été réexaminée par un groupe binational formé en vertu de l'*ALÉNA* au cours de l'exercice.

Réexamen judiciaire devant un groupe binational formé en vertu de l'ALÉNA

Toute personne touchée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal aux termes des articles 43, 44, 76.01, 76.02 ou 76.03 de la *LMSI* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour d'appel fédérale, notamment pour des motifs de déni de justice naturelle ou d'erreur de droit. Toute personne touchée par des conclusions et des recommandations du Tribunal concernant les marchés publics rendues aux termes de la *Loi sur le TCCE* peut de façon similaire demander un réexamen judiciaire devant la Cour d'appel fédérale aux termes de l'article 28 de la *Loi sur les Cours fédérales*. Enfin, les décisions et les ordonnances du Tribunal, aux termes de la *Loi sur les douanes*, peuvent être portées en appel en vertu de cette loi devant la Cour d'appel fédérale ou, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, devant la Cour fédérale.

Réexamen judiciaire et appel devant la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale

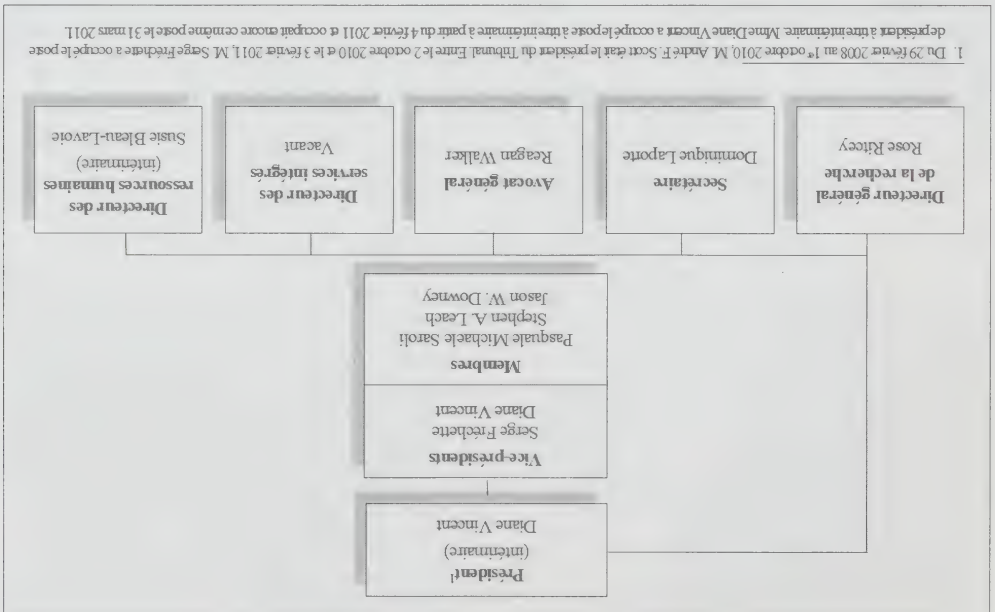
Le personnel à également présenté des exposés sur le mandat du Tribunal en matière d'examen des marchés publics au personnel de divers tribunaux administratifs et ministères, y compris le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement et le ministère de la Défense nationale. De plus, le Tribunal a fourni aux négociateurs canadiens des conseils sur des questions qui relèvent de sa compétence, dans le cadre du Cycle de négociations de Doha de l'OMC et de divers accords commerciaux régionaux.

Le Tribunal a accueilli des délégations officielles provenant de l'Éthiopie, du Taipei chinois, de l'Indonésie, du Vietnam, de la Chine et de la Corée.

Au cours de l'exercice, les membres et le personnel du Tribunal ont présenté des exposés à des réunions de diverses entités internationales, judiciaires, administratives et académiques, y compris au Seoul International Forum on Trade Remedies (Forum international sur les recours commerciaux de Séoul) à Séoul en Corée, au congrès du Conseil des tribunaux administratifs canadiens à Montréal (Québec), à l'International Symposium on *Forecasting* (symposium international de prévisions) à San Diego en Californie et à des étudiants de l'Université d'Ottawa et de l'Université Queen's.

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau, le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions de procédure. Le comité inclut des représentants de l'Association du Barreau canadien, des conseillers juridiques du ministère de la Justice et des membres de groupes de consultation cour de cet exercice, les membres du Comité de la magistrature et du barreau ont eu l'occasion de donner leurs commentaires sur le réexamen des *Règles* qui se poursuit. Le Tribunal tient également des réunions avec des conseillers juridiques, des représentants des divers secteurs économiques et d'autres personnes qui comparaissent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal afin d'échanger des opinions sur de nouvelles procédures que le Tribunal envisage d'adopter avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Consultations et relations externes



- le **directeur des ressources humaines**, responsable de la planification et de la gestion de l'éventail des services, programmes, solutions et innovations en matière de ressources humaines pour le Tribunal, tant d'un point de vue opérationnel qu'organisationnel;
 - le **directeur des services intégrés**, chargé de la gestion des finances, de la gestion du matériel, des locaux et des services administratifs;
 - l'**avocat général**, chargé de la prestation de services juridiques aux membres et au personnel du Tribunal;
 - le **directeur général de la recherche**, chargé de la recherche dans les enquêtes, y compris la recherche des faits liés aux questions tarifaires, commerciales et économiques, ainsi que de la prestation de services de recherche aux membres du Tribunal;
 - le **secrétaire**, chargé des relations avec le public et les parties, des fonctions du greffe du Tribunal, de la rédaction et de la traduction des décisions, des rapports et des autres documents du Tribunal, de la technologie de l'information, de la gestion de l'information et des relations avec les ministères et les gouvernements étrangers;
 - le **président**, premier dirigeant, responsable de l'attribution des causes aux membres et de la gestion de la charge de travail et de l'ensemble des ressources du Tribunal;
- Le président est le chef de l'organisme et compte sur l'appui d'un effectif permanent de 76 personnes, qui sont des employés de la fonction publique. La structure organisationnelle est la suivante :

Organisation

Le Tribunal peut compter jusqu'à sept membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents. Tous sont nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'une durée maximale de cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation d'un membre présidant et d'un panel de membres aux causes ainsi que de la gestion des travaux du Tribunal. Les antécédents académiques et professionnels des membres sont des plus variés.

Membres du Tribunal

Le site Web du Tribunal comporte un répertoire complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, les *Règles*, des lignes directrices, des guides, des notes de procédures du Tribunal et d'autres renseignements relatifs à ses activités courantes. Le Tribunal offre un service de notification afin d'aviser les abonnés de tout nouvel affichage sur son site Web. Les personnes inscrites peuvent aussi choisir les catégories qui les intéressent.

La *Loi sur le TCCE* contient des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers juridiques indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels. La protection de renseignements commercialement sensibles contre la divulgation non autorisée est et continuera d'être une préoccupation importante au Tribunal.

Aux termes de l'article 17 de la *Loi sur le TCCE*, le Tribunal est une cour d'archives, et il a les attributions d'une cour supérieure pour toutes questions liées à l'exercice de sa compétence. Le Tribunal applique des règles et procédures semblables à celles d'une cour de justice; par exemple, le Tribunal peut citer des témoins à comparaitre et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. Cependant, afin d'en faciliter l'accès, les règles et procédures sont appliquées d'une façon plus souple.

Législation applicable (suite)

Article	Attributions
<i>LMSI</i>	
33 et 37	Avis sur le dommage en vertu de saisies de l'ASFC ou à la suite de demandes de parties touchées
34(2)	Enquêtes préliminaires de dommage
37,1	Décisions provisoires de dommage
42	Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises
43	Conclusions du Tribunal concernant le dommage
44	Repise d'enquêtes (sur renvoi de la Cour d'appel fédérale ou d'un groupe spécial binationnel)
45	Enquêtes d'intérêt public
46	Avis donné à l'ASFC concernant la preuve de dumping ou de subventionnement dommageables de marchandises similaires
61	Appels à l'égard de réexamens de l'ASFC concernant les valeurs normales, les prix à l'exportation ou les montants de subventions ou la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal
76,01	Réexamens intermédiaires d'ordonnances et de conclusions du Tribunal
76,02	Réexamens à la suite du réexamen de décisions définitives de dumping ou de subventionnement par l'ASFC
76,03	Réexamens relatifs à l'expiration
76,1	Réexamens à la demande du ministre des Finances à la suite de décisions de l'Organe de règlement des différends de l'OMC
89	Décisions sur l'identité de l'importateur aux fins de l'application de droits antidumping ou compensateurs, à la demande de l'ASFC
91	Réexamens de décisions sur l'identité de l'importateur
<i>Loi sur les douanes</i>	
60,2	Demandes de prorogation de délais pour présenter des demandes de révisions ou de réexamen
67	Appels à l'égard de décisions de l'ASFC visant la valeur en douane, l'origine et le classement tarifaire de marchandises importées
67,1	Demandes d'ordonnance de prorogation de délais pour déposer des avis d'appel aux termes de l'article 67
70	Consultations par l'ASFC relativement à l'origine, au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
<i>Loi sur la taxe d'accise</i>	
81,19, 81,21, 81,22, 81,23, 81,25 et 81,33	Appels d'une cotisation et d'une détermination de la taxe d'accise (sur les automobiles, les climatiseurs conçus pour être utilisés dans les automobiles, l'essence, le carburant pour avions, le carburant pour moteurs diesel et le kérosène) de l'ARCC
81,32	Demandes de prorogation de délais dans le cadre de processus internes de l'ARCC ou d'appels auprès du Tribunal
<i>Loi sur l'administration de l'énergie</i>	
13	Déclarations sur qui paie une redevance et sur le montant de la redevance sur l'exportation de pétrole lorsque le pétrole est acheminé par pipeline ou d'autres moyens à son point de livraison à l'extérieur du Canada

Mode de fonctionnement

Le président peut nommer soit un, soit trois membres du Tribunal qui seront responsables de statuer sur les causes. Ces membres peuvent exercer toutes les attributions du Tribunal relativement à ces causes.

Le Tribunal tient des audiences publiques ou sur pièces. Les audiences publiques se déroulent dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario). Les audiences publiques peuvent se tenir ailleurs au Canada, soit en personne, soit par voie de vidéoc conférence. En 2010-2011, le Tribunal a tenu une audience publique à Vancouver (Colombie-Britannique) dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration de son ordonnance concernant des pommes de terre. Conformément à l'article 35 de la *Loi sur le TCCE*, les causes sont entendues de la façon « la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances.

Législation applicable

- enquêter et donner son avis sur les questions économiques et commerciales dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production et de faire des recommandations au ministre des Finances quant à ces demandes;
- enquêter sur les plaintes des producteurs nationaux selon lesquelles l'augmentation des importations cause ou menace de causer un dommage aux producteurs nationaux et, comme prescrit, recommander au gouvernement la mesure corrective appropriée.

Article	Attributions	Loi sur le TCCE
18	Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil	
19	Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances	
19,01	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis ou du Mexique en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,011	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées d'Israël en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,012	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées du Chili en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,013	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées du Costa Rica en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,014	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées de l'Islande en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,015	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées de la Norvège en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,016	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées de la Suisse ou du Liechtenstein en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,017	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées du Pérou en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
19,02	Examens à mi-période de mesures de sauvegarde globales et de mesures contre les augmentations subites	
20	Enquêtes de sauvegarde globales en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
23(1)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde globales	
23(1,01) et (1,03)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées des États-Unis	
23(1,02) et (1,03)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées du Mexique	
23(1,04)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées d'Israël	
23(1,05) et (1,06)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées du Chili	
23(1,07) et (1,08)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées du Costa Rica	
23(1,09)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées de l'Islande	
23(1,091)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées de la Norvège	
23(1,092)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées de la Suisse ou du Liechtenstein	
23(1,093)	Plaintes de producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde à l'égard de marchandises importées du Pérou	
30	Enquêtes complémentaires visant des mesures de sauvegarde en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
30,01	Plaintes d'augmentation subite de l'importation de marchandises provenant de pays ALENA	
30,011	Plaintes d'augmentation subite de l'importation de marchandises provenant d'Israël	
30,012	Plaintes d'augmentation subite de l'importation de marchandises provenant du Chili	
30,08 et 30,09	Enquêtes de prorogation de mesures de sauvegarde globales et de mesures contre les augmentations subites d'importations	
30,14	Plaintes de fournisseurs potentiels visant les marchés publics relatifs aux contrats spécifiques	
30,21	Enquêtes liées à la désorganisation du marché et au détournement des échanges à l'égard de marchandises en provenance de la Chine en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
30,22	Plaintes de désorganisation du marché à l'égard de marchandises importées de la Chine	
30,23	Plaintes de détournement des échanges à l'égard de marchandises importées de la Chine	
30,24	Enquêtes complémentaires sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges en vertu de saisines du gouverneur en conseil	
30,25	Réexamens relatifs à l'expiration de mesures concernant la désorganisation du marché ou le détournement des échanges à l'égard de marchandises originaires de la Chine	



CHAPITRE II

MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS

Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui exerce ses activités dans le cadre des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Organisme quasi judiciaire et indépendant, il s'acquitte de ses responsabilités législatives de façon impartiale et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Le résultat stratégique du Tribunal est de veiller au règlement juste, opportun et transparent de causes liées au commerce international et aux marchés publics et d'enquêtes menées sur instruction du gouvernement dans les divers domaines de compétence du Tribunal.

Les principaux documents législatifs qui régissent les travaux du Tribunal sont la *Loi sur le TCE*, la *LMSI*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur* sur les *marchés publics* et les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règles).

Mandat

Le Tribunal est le principal organisme quasi judiciaire chargé du système canadien de recours commerciaux et a compétence pour :

- enquêter afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé ou menace de causer un dommage à une branche de production nationale;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics passés par le gouvernement fédéral visés par l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALENA), l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI), l'*Accord sur les marchés publics* (AMP) de l'OMC, l'*Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili* (ALBCC) et l'*Accord de libre-échange Canada-Pérou* (ALECP);
- entendre les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre du Revenu national aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*;

Statistiques relatives aux activités en 2010-2011

Statistiques relatives aux activités en 2010-2011	Activités liées aux recours commerciaux	Activités liées à l'examen des marchés publics	Appels	Saisine permanente sur les textiles	TOTAL
Ordonnances					
Ordonnances de divulgation	9	1	-	-	10
Ordonnances de remboursement de frais	S.O.	11	S.O.	S.O.	11
Ordonnances d'indemnisation	S.O.	2	S.O.	S.O.	2
Ordonnances de production	2	3	-	-	5
Ordonnances de report d'adjudication	S.O.	8	S.O.	S.O.	8
Ordonnances d'annulation de report d'adjudication	S.O.	4	S.O.	S.O.	4
Directives/décisions administratives					
Demandes de renseignements	103	-	-	-	103
Requêtes	1	9	2	-	12
Assignations à comparaître	3	-	-	-	3
Autres statistiques					
Jours d'audience publique	14	-	21	-	35
Audiences sur pièces ¹	6	53	8	-	67
Témoins	46	-	36	-	82
Participants	54	77	127	-	258
Réponses aux questionnaires	193	-	-	-	193
Pièces ²	1 643	767	1 263	-	3 673
Pages aux dossiers officiels ²	43 402	39 541	25 535	-	108 478

1. Il s'agit d'une audience sur pièces lorsque le Tribunal rend une décision en se fondant sur les renseignements au dossier, sans tenir d'audience publique.
 2. Chiffre estimatif.
 S.O. = sans objet

Recours commerciaux									
Causes	Causes	Causes	Causes	Décisions	Décisions	Décisions	Décisions	Causes	Causes
provenant du	provenant du	provenant du	provenant du	renuclées/	renuclées/	renuclées/	renuclées/	renuclées/	renuclées/
exercice	exercice	exercice	exercice	rapports	rapports	rapports	rapports	rapports	rapports
pendant	pendant	pendant	pendant	publiques	publiques	publiques	publiques	publiques	publiques
l'exercice	l'exercice	l'exercice	l'exercice	Total	Total	Total	Total	Total	Total
1	1	2	2	2	2	2	2	2	2
Enquêtes préliminaires de	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes
Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes	Demandes d'enquêtes
Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public	Enquêtes d'intérêt public
Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens	Demandes de réexamens
Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires	Réexamens intermédiaires
Expansions	Expansions	Expansions	Expansions	Expansions	Expansions	Expansions	Expansions	Expansions	Expansions
Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration	Réexamens relatifs à l'expiration
2	2	3	2	2	2	2	2	2	2
Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL
6	8	14	9	1	1	1	1	1	1
Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics	Marchés publics
Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes	Plaintes
72	94	166	93	52	63	6	6	4	4
Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées
-	1	1	1	52	63	6	6	4	4
TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL
72	95	167	94	52	63	6	6	4	4
Appels	Appels	Appels	Appels	Appels	Appels	Appels	Appels	Appels	Appels
Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai	Prorogations du délai
6	2	8	4	52	63	6	6	4	4
Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes
2	1	3	3	52	63	6	6	4	4
Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise
8	3	11	7	52	63	6	6	4	4
TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL
50	67	117	29	52	63	6	6	4	4
Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes	Loi sur les douanes
26	-	26	2	52	63	6	6	4	4
Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise	Loi sur la taxe d'accise
-	3	3	-	52	63	6	6	4	4
Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation	Loi sur les mesures spéciales d'importation
-	1	1	-	52	63	6	6	4	4
Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées	Causes renvoyées
75	71	147	31	52	63	6	6	4	4
TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL	TOTAL
Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur	Saisine permanente sur
les textiles	les textiles	les textiles	les textiles	les textiles	les textiles	les textiles	les textiles	les textiles	les textiles
Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête	Demandes d'ouverture d'enquête
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes	Enquêtes
Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.	Comprend une cause qui a été retirée.
1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	1. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.
2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.	2. En ce qui concerne les expirations, les « décisions d'ouvrir une enquête » se rapportent aux décisions d'ouvrir un réexamen relatif à l'expiration.
3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.	3. Saisies des causes à l'égard desquelles le Tribunal a ouvert une enquête sont incluses.
4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.	4. Chiffre redressé à la suite d'une erreur de déclaration dans le rapport annuel de 2009-2010.
S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet	S.O. = sans objet

Le premier tableau ci-dessous présente les statistiques relatives à la charge de travail du Tribunal en 2010-2011. Le deuxième tableau présente les statistiques relatives à d'autres activités liées aux causes en 2010-2011. Ces statistiques illustrent la complexité et la diversité des causes traitées par le Tribunal.

Charge de travail

Au cours de l'exercice, les membres et le personnel du Tribunal ont présenté des exposés à diverses entités internationales, judiciaires, administratives et académiques. Également, le Tribunal a accueilli des délégations officielles provenant de l'Éthiopie, du Taipei chinois, de l'Indonésie, du Vietnam, de la République populaire de Chine (Chine) et de la République de Corée (Corée). Le Tribunal collabore aussi avec d'autres entités gouvernementales dans le cadre de son mandat.

Activités de relations externes

Au cours de l'exercice 2010-2011, un total de 70 nouveaux appels en vertu de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ont été déposés auprès du Tribunal. Le Tribunal a rendu des décisions à l'égard de 31 appels de décisions rendues par le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et le ministre du Revenu national aux termes de la *Loi sur les douanes* et la *Loi sur la taxe d'accise*.

Appels

Le Tribunal a reçu 94 nouvelles plaintes relatives aux marchés publics. Il a rendu des décisions dans 157 causes, dont 72 causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2009-2010 et 1 cause découlant d'une décision de renvoi de la Cour d'appel fédérale.

Examen des marchés publics

Le Tribunal joue un rôle important au sein du système canadien de recours commerciaux. Aux termes de la *LMSI*, le Tribunal détermine si le dumping et le subventionnement de marchandises importées causent un dommage ou menacent de causer un dommage à une branche de production nationale. Au cours de 2010-2011, le Tribunal a rendu des décisions dans deux enquêtes préliminaires de dommage et dans deux enquêtes définitives de dommage menées par le Tribunal représentant un montant supérieur à 393 millions de dollars. Le Tribunal a aussi rendu une décision à la suite d'une décision sur renvoi de la Cour d'appel fédérale. Il a reçu deux demandes d'ouverture d'enquêtes d'intérêt public et une demande de réexamen intermédiaire des conclusions du Tribunal aux termes de la *LMSI*. Le Tribunal a aussi rendu deux ordonnances à la suite de réexamens relatifs à l'expiration. À la fin de l'exercice, un réexamen relatif à l'expiration et une enquête définitive de dommage étaient en cours.

Recours commerciaux

En février 2010, le deuxième mandat de Mme Ellen Fry à titre de membre du Tribunal a pris fin. Mme Fry était membre du Tribunal depuis 2001. Le Tribunal profite de l'occasion pour reconnaître sa contribution importante au travail du Tribunal au cours de ces neuf années.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) est un tribunal administratif qui exerce ses activités dans le cadre des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il fournit aux entreprises canadiennes et internationales l'accès à des procédures d'enquête justes, transparentes et efficaces en ce qui concerne les causes liées aux recours commerciaux et les plaintes concernant les marchés publics fédéraux ainsi que les appels en matière de douanes et de taxe d'accise. À la demande du gouvernement, le Tribunal fournit des conseils sur des questions tarifaires, commerciales et économiques.

En 2010-2011, le Tribunal a rendu des décisions dans plus de 200 causes. Les membres et le personnel du Tribunal ont géré avec succès une charge de travail lourde et complexe qui comportait un total de 258 participants, 82 témoins et plus de 108 000 pages de dossier officiel.

Bien que le Tribunal ait connu une baisse du nombre de nouvelles causes antidumping, une situation qui reflète la tendance à la baisse à l'échelle mondiale signalée par l'Organisation mondiale du commerce (OMC) quant au premier semestre de 2010, les activités relatives aux plaintes sur les marchés publics et aux appels aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) et de la *Loi sur la taxe d'accise* sont demeurées à un niveau élevé.

Dans le but d'améliorer la prestation des services, le Tribunal a lancé avec succès la distribution électronique de ses dossiers dans le cadre de causes étudiées aux termes de la *LMSI* en utilisant une clé USB à encodage sécuritaire, ce qui permet maintenant aux conseillers juridiques d'accéder facilement à tous les documents versés aux dossiers et d'y faire des recherches. Cette nouvelle initiative a permis au Tribunal de devenir plus écolo­gique et de réduire ses coûts d'exploitation.

Le 1^{er} octobre 2010, le président du Tribunal, M. André F. Scott, a été nommé à la Cour fédérale. Le Tribunal profite de l'occasion pour remercier M. Scott pour son excellent travail et pour le leadership et le dévouement dont il a fait preuve dans l'exercice de ses fonctions au Tribunal, qu'il a joint en février 2008. Aux termes de l'article 8 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (*Loi sur le TCCF*), lorsque le poste de président est vacant, le Tribunal peut autoriser l'un des vice-présidents à assurer l'intérim avec pleins pouvoirs. Les deux vice-présidents du Tribunal, M. Serge Fréchette et Mme Diane Vincent, ont depuis assuré l'intérim à tour de rôle depuis le départ de M. Scott.

FAITS SAILLANTS

CHAPITRE I



TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	—	Faits saillants	1
Chapitre II	—	Mandat, organisation et activités	5
Chapitre III	—	Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	1
Chapitre IV	—	Examen des marchés publics	23
Chapitre V	—	Appels	33
Chapitre VI	—	Saisine permanente sur les textiles	43



Le 1^{er} juin 2011

L'honorable Jim Flaherty, c.p., député
Ministre des Finances
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

La présidente intérimaire,

Diane Vincent

Diane Vincent

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
Tel.: (613) 990-2452
Fax.: (613) 990-2439
www.cit-ccce.gc.ca

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
Tél. : (613) 990-2452
Fax. : (613) 990-2439
www.citc-ccit.gc.ca

© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2011

www.icce-citt.gc.ca

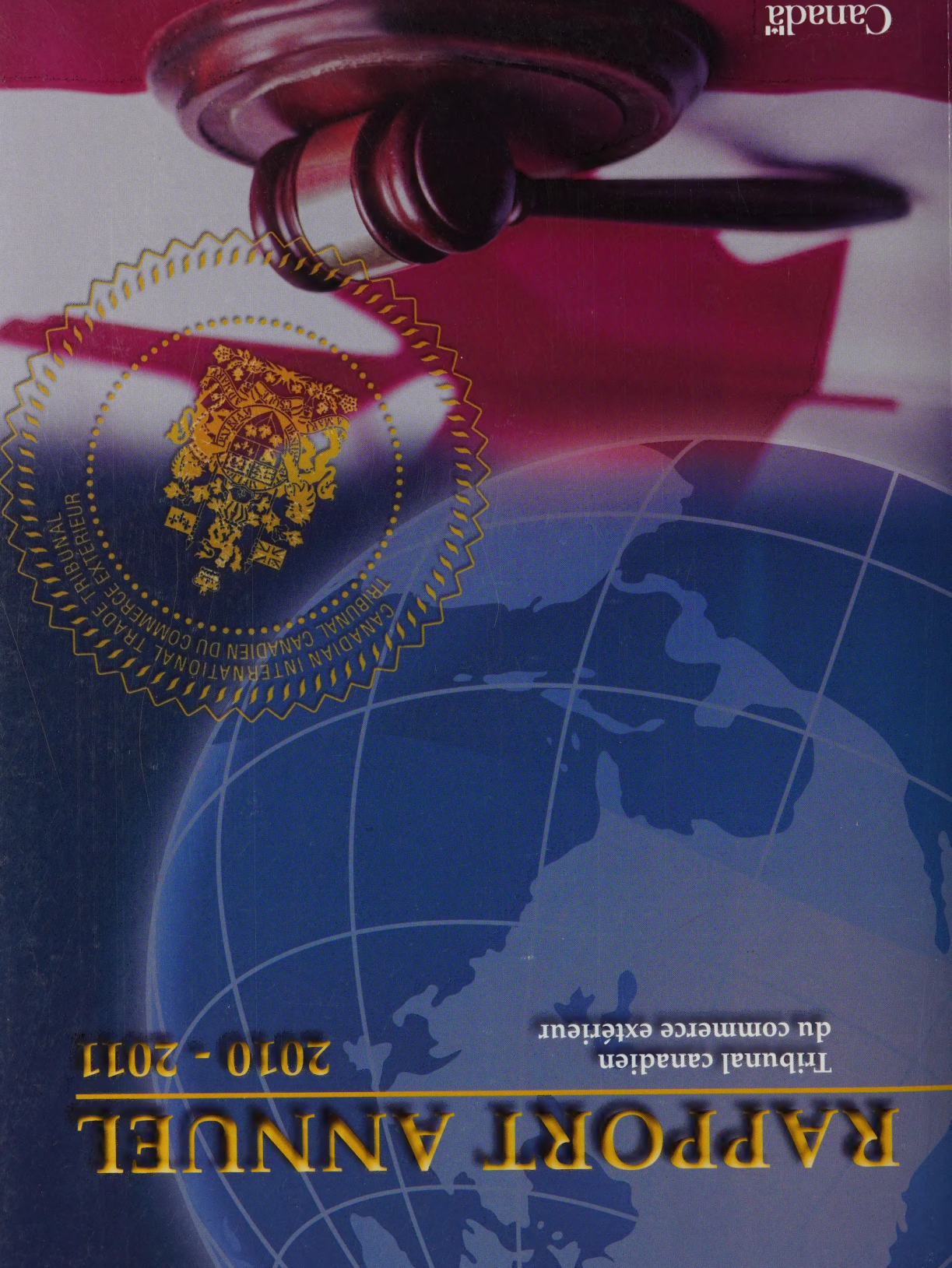
ISSN 0846-6629

ISBN 978-1-100-52901-1

Cat. n° F40-2011

**POUR L'EXERCICE SE TERMINANT
LE 31 MARS 2011**

RAPPORT ANNUEL



2010 - 2011

Tribunal canadien
du commerce extérieur

RAPPORT ANNUEL